

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 19 DECEMBER 1950.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1951.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1950-1951.

SÉANCE DU 19 DÉCEMBRE 1950.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1951.

Aanwezig : de hh. VAN OVERBERGH, voorzitter; ALLEWAERT, CLYNMANS, DE DORLODOT (Baron), DIERCKX, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LACROIX, RONSE, SERVAIS (L.), SCHOT, VAN LAEYS, VERMEYLEN, VREVEN en DE SMET (P.), verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De beraadslaging van uw Commissie over de rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1950 werd in de maand Juli jl. gesloten. Naar gewoonte had zij de verschillende aspecten van 's land financiële toestand ontleed. De Commissie heeft geoordeeld, dat er geen aanleiding toe bestond dezelfde uitgebreidheid te geven aan een onderzoek dat 4 of 5 maanden later voorkomt, wat de begroting voor 1951 betreft.

1. — Algemene opmerkingen.

De gewone begroting voor 1951 wordt voorgedragen met een totaal van 63,8 milliard ontvangsten en 63,7 milliard uitgaven, zegge met een overschot van de ontvangsten op de uitgaven van ongeveer 100 miljoen. Op de herwaardeerde ontvangsten van 1950, ten belope van 65,9 milliard, is dus een minderopbrengst van nagenoeg 2 milliard voorzien. Op de kredieten, daarin begrepen de aanvullende kredieten betreffende 1950 en de vroegere dienstjaren, welke, 2 feuilletons aanvullende kredieten medegerekend, op ongeveer 64,9 milliard

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-1 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;

33 (Zitting 1950-1951) : Verslag;

62 (Zitting 1950-1951) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

6 en 7 December 1950.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-1 (Zitting 1950-1951) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les délibérations de votre commission sur le budget des voies et moyens pour l'exercice 1950 ont été clôturées au mois de juillet dernier. Selon l'habitude, il avait été procédé à une analyse des divers aspects de la situation financière du pays. La commission a jugé qu'il n'y avait pas lieu de donner une telle envergure à un examen se présentant 4 à 5 mois plus tard, à l'occasion du budget de 1951.

1. — Observations générales.

Le budget ordinaire de 1951 est présenté au total de 63,8 milliards en recettes et de 63,7 milliards en dépenses, soit un excédent des recettes sur les dépenses d'environ 100 millions. Sur les recettes réévaluées de 1950, au montant de 65,9 milliards, il est donc prévu une moins-value de l'ordre de 2 milliards. Sur les crédits, y compris les crédits supplémentaires afférents à l'exercice 1950 et aux exercices antérieurs, évalués, après incorporation de deux feuilletons de crédits supplémentaires, à environ 64,9 milliards, il y aurait une réduction de

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-1 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;

33 (Session de 1950-1951) : Rapport;

62 (Session de 1950-1951) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

6 et 7 décembre 1950.

Document du Sénat :

5-1 (Session de 1950-1951) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

geraamd zijn, zou er een vermindering van uitgaven ten bedrage van 1,2 milliard voorkomen. Het betreft hier de gewone begroting, met inbegrip van de uit de oorlog volgende ontvangsten en uitgaven. Men moet evenwel cijfers van dezelfde aard vergelijken, d.w.z. dat de 63,8 milliard van de oorspronkelijke begroting van ontvangsten voor 1951 tegenover de 63,1 milliard van het oorspronkelijk ontwerp van 1950 moeten gesteld worden, hetgeen een verhoging met ongeveer 700 miljoen aan ontvangsten doet blijken.

Wat de aanvankelijke ontwerpen van kredieten betreft, dient het totaal van 63,7 milliard van de oorspronkelijke begroting van 1951 tegenover de 62,4 milliard van de oorspronkelijke begroting van 1950 gesteld, hetgeen een verhoging met ongeveer 1,4 milliard oplevert.

Uit oogpunt van evenwicht besluit uw Commissie in gunstige zin, gesteld dat 1951 geen belangrijke aanvullende kredieten zal kennen, en in de verwachting van een merkelijke meeropbrengst van de matig geraamde belastingen.

In elk geval is omzichtigheid en streng beleid bij de uitvoering van de begrotingen van kredieten in acht te nemen. Sommige posities, welke de Commissie in haar vorig verslag onder de gunstige punten had kunnen rekenen, zijn nu omgekeerd. Op dit ogenblik moeten nl. vermeld worden, de bij het sluiten van leningen ondervonden moeilijkheden, het door de stand van de prijzen en lonen gestelde vraagteken, de steeds te vrezen last van de uit de werkloosheid voortgesproten financiële vraagstukken, de moeilijkheden die het bereiken van een nieuwe etappe naar de verlichting van de fiscaliteit beletten, de zware financiering van de buitengewone begrotingen van 1949 en van 1950, nog verscherpt door die van 1951, welke onder het teken geplaatst is van de in 1950 en in 1951, in verband met de krachtig uit te breiden militaire programma's, vast te leggen 5 milliard frank.

De begrotingen werden op de normale datum ingediend. De inkleding is, nu goed, men vindt er niet de door uw Commissie wat de inkleding van de vorige begroting betreft, becristiseerde boekingen. De commissieleden zijn tevreden over de duidelijkheid en de bondigheid van de algemene toelichting. Zij hebben met veel belangstelling van dit document kennis genomen. Verscheidene kwesties, als daar zijn de aan België toegekende buitenlandse leningen, de voorschotten aan de publieke sector, de Marshallhulp, de financiële inspanning van het land tegenover het buitenland, werden met spontaneïteit behandeld. In de loop van vroegere dienstjaren was het soms moeilijk om over die onderwerpen opheldering te bekomen.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft de Rijksmiddelenbegroting met 104 tegen 82 stemmen aanvaard. Onder de kwesties, waaraan zij haar aandacht gewijd had, vermelden wij de aanzwelling, naar rato van 7.000 eenheden, van het personeel der openbare besturen en het langzaam vorderen van de oplossing van het veelomvattend vraagstuk der

dépenses de 1,2 milliard. Il s'agit du budget ordinaire, y compris les recettes et dépenses résultant de la guerre. Il convient toutefois de comparer les chiffres de même nature et de rapprocher les 63,8 milliards du budget primitif des recettes pour 1951 des 63,1 milliards du projet primitif de 1950, ce qui fait apparaître une augmentation d'environ 700 millions en recettes.

Quant aux projets initiaux de crédits, il y a lieu de rapprocher le total de 63,7 milliards du budget primitif de 1951 des 62,4 milliards du budget primitif de 1950, ce qui signifie une augmentation d'environ 1,4 milliard.

Au point de vue de l'équilibre, la Commission conclut favorablement dans l'hypothèse où 1951 ne connaîtra pas de crédits supplémentaires importants et en escomptant une plus-value sérieuse du rendement des impôts, évalués modérément.

En tout cas, la prudence et la sévérité doivent présider à l'exécution des budgets de crédits. Certaines positions, que la Commission avait pu ranger parmi les points favorables dans son rapport précédent, sont renversées. A l'heure actuelle, il faut citer notamment la difficulté du recours aux emprunts, le point d'interrogation posé par la tenue des prix et des salaires, la charge toujours redoutable des problèmes financiers issus du chômage, les difficultés qui s'opposent à la poursuite d'une nouvelle étape dans la réduction de la fiscalité, le lourd financement des budgets extraordinaires de 1949 et de 1950, renforcés par celui de 1951 qui est placé sous le signe des 5 milliards de francs à engager en 1950 et 1951, par suite du renforcement des programmes militaires.

Les budgets ont été déposés à la date normale. Leur présentation est bonne, on ne retrouve plus les jeux d'écritures critiqués par votre Commission dans la présentation du budget précédent. Les commissaires sont satisfaits de la clarté et de la concision de l'exposé général. Ils ont trouvé intérêt à prendre connaissance de ce document. Diverses questions, telles les emprunts étrangers accordés à la Belgique, les avances au secteur public, l'aide Marshall, l'effort financier du pays envers l'étranger, ont été traitées spontanément. Au cours d'exercices antérieurs, il était parfois difficile d'obtenir des éclaircissements sur ces objets.

La Chambre des Représentants a adopté le budget des Voies et Moyens par 104 voix contre 82. Parmi les questions auxquelles elle s'était attachée, figurent le gonflement, à raison de 7.000 unités, du personnel des administrations et la lenteur apportée à la solution du vaste problème des parastataux. La Commission a estimé qu'il n'y

semi-overheidsinstellingen. De Commissie was van oordeel, dat, over die punten, niet opnieuw moest beraadslaagd worden, daar de Senaat reeds te voren beslissingen, in overeenstemming met die van de Kamer, genomen had.

In hetgeen hier volgt, beperkt de Commissie zich tot de ontwikkelingsgang van enkele posten die men als vaste begrotingsfactoren kan beschouwen, al gaat het nog om veranderlijke bepajende grootheden. Zij heeft studie gemaakt van de evolutie van de lasten van de begroting van Pensioenen, van de Rijks-schuldbegroting en van de uit de economische toelagen voortvloeiende lasten. Vergelijkt men de gewone kredieten voor de sedert de oorlog verlopen dienstjaren, dan zal het mogelijk zijn, met voldoende nauwkeurigheid, de algemene gang van het staats-beleid te meten, wat de gewone begrotingen betreft. Om aan de zorgen van de openbare mening te gemoet te komen, zal de Commissie advies over het verloop van de fiscaliteit uitbrengen. Zij heeft er zich toe beperkt een bondig advies uit te brengen over enkele andere punten in verband met de algemene financiële toestand en met de doelmatige hulp welke België, sedert het einde van de oorlog, aan verscheidene Europese landen toegestaan heeft. Vóór alles hechtte zij er aan een nog sterker standpunt in te nemen, dan zij te voren ingenomen had, wat de naleving van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en haar houding, sedert jaren, betreffende de aanvullende kredieten, aangaat.

2. — Definitieve rekeningen.

In het vorig verslag werd een omvangrijke studie gewijd aan de naleving der constitutionele en wettelijke regelen. In de algemene toelichting wordt ronduit erkend dat alle daarin vervatte gegevens als voorlopig moeten beschouwd worden zolang de definitieve rekeningen niet zijn opge-maakt. Tevens wordt daarin verklaard dat de staten, waarin kredietramingen worden gesteld tegenover werkelijk gedane ontvangsten, slechts een onvolmaakt beeld geven van de cijfers die zullen dienen voor de vaststelling der definitieve rekeningen. De Commissie hernieuwt dus haar wens dat langs wettelijke weg een plan zou opge-steld worden dat het geven van rekening en ver-antwoording, dat sinds het dienstjaar 1940 ver-traging lijdt, kan bespoedigen. Zij verzoekt nogmaals de Minister van Financiën onverwijld een wets-ontwerp tot regeling van deze aangelegenheid in te dienen.

Sommige passussen van de begrotingsbescheiden en, onder meer, van de algemene toelichting hadden kunnen doen vrezen dat de Regering aan de vorige begrotingsjaren zou verbinden de bijkredieten die op die dienstjaren betrekking hebben maar in de aanpassingsbladen van het lopende dienstjaar gevraagd zijn. Zulks zou slechts moge-lijk zijn bij gebrek aan definitieve rekeningen, welke laatste wettelijk moeten ingediend worden in de maand September volgende op de afsluiting van elk dienstjaar.

avait pas lieu de délibérer à nouveau sur ces points, le Sénat ayant pris antérieurement des délibérations conformes à celles de la Chambre.

Dans ce qui suit, la Commission se limite à l'évolution de quelques postes que l'on peut consi-dérer comme des constantes budgétaires, encore qu'il s'agisse de paramètres variables. Elle a étudié l'évolution des charges du budget des Pensions, du budget de la Dette publique et celles qui résultent des subventions économiques. En comparant les crédits ordinaires pour les exercices depuis la guerre, il sera possible de mesurer avec une suffisante précision, l'allure du train de vie de l'Etat, en ce qui concerne les dépenses ordinaires. La Commission entend répondre aux préoccupations de l'opinion publique en donnant son avis sur le mouvement de la fiscalité. Elle s'est bornée à émettre un avis succinct sur quelques autres points en rapport avec la situation financière générale, et avec l'aide efficace que la Belgique a consentie à plusieurs pays européens depuis la fin de la guerre. Avant tout, elle a tenu à renforcer encore la position qu'elle avait adoptée précédemment quant à l'obéissance aux lois sur la comptabilité de l'Etat et quant à l'attitude qu'elle adopte depuis des années au sujet des crédits supplémentaires.

2. — Les comptes définitifs.

Le rapport précédent avait consacré une étude importante au respect des règles constitutionnelles et légales. L'exposé général reconnaît franchement que toutes les données qu'il publie sont à considérer comme provisoires jusqu'à l'établissement des comptes définitifs. Il déclare que les situations mettant en balance des prévisions de crédits et des faits réalisés ne donnent qu'une vue imparfaite des chiffres qui serviront à l'établissement des comptes définitifs. La Commission réitère donc son désir de voir établir légalement un plan capable d'accélérer la reddition des comptes en souffrance depuis ceux de l'exercice 1940. Elle prie à nouveau le Ministre des Finances de déposer, sans tarder, un projet de loi réglant cette affaire.

Certains passages des documents budgétaires et notamment de l'exposé général, auraient pu faire craindre que le Gouvernement rattacherait aux exercices budgétaires antérieurs les crédits supplé-mentaires afférents à ces exercices, mais sollicités par les feuillets d'ajustement de l'exercice en cours. Cette pratique ne serait possible qu'à défaut de comptes définitifs, ceux-ci devant être légalement rendus au mois de septembre suivant la clôture de chaque exercice.

Een nota, op blz. 11 van de algemene toelichting, wijst aan dat, indien zulks zo was, in de rekeningen voor het dienstjaar 1950, een afwijking zou voorkomen van ongeveer 335 miljoen, alleen ingevolge het eerste aanpassingsblad voor 1950.

De Regering, hieromtrent ondervraagd, erkent dat deze werkwijze inderdaad volstrekt in strijd is met de grondregelen van de wet op de Rijkscomptabiliteit. De bijkredieten in verband met die schuldvorderingen der vorige dienstjaren worden in werkelijkheid verbonden aan het aanpassingsblad van de lopende begroting. Zij komen daarin voor onder bijzondere opschriften, om te vermijden dat zij zouden verward worden met de kredieten bestemd voor de behoeften van het lopende dienstjaar. Dat de Regering, in de algemene toelichting, waar zij het bedrag der kredieten van de gewone begroting 1950 geeft, de bijkredieten betreffende de vorige dienstjaren niet heeft vermeld, was om beter het verschil te laten uitkomen tussen de geraamde uitgaven van de dienstjaren 1950 en 1951, afgezien van alle vroegere uitgaven die aan bedoelde dienstjaren verbonden zijn.

Die verklaring is afdoend. Evenwel werden, in de volgende toelichtingen, die uitgaven steeds gevoegd bij de kredieten der lopende dienstjaren, ten einde besluiten te kunnen trekken op grond van vergelijkbare bedragen. Men is daartoe logischer geleid, des te meer daar, indien de definitieve rekeningen binnen de normale termijnen werden ingediend, er geen middel zou zijn om het anders te doen.

3. — Bijkredieten.

De Commissie blijft steeds van nabij toezicht houden op het stelsel der bijkredieten. In onderstaande tabel worden de ramingen in Milliarden franken, eensdeels van de oorspronkelijke gewone en oorlogsbegrotingen en van de aanpassingsbladen, en anderdeels de kredieten goedgekeurd na de aanvankelijke begrotingswet, tegenover elkaar gesteld. Door verschil bekomt men aldus de kredieten die werden toegestaan na de goedkeuring der aanvankelijke begroting, rekening houdend met de wettelijke overdrachten.

Dienstjaar	Totale kredieten	Aanvankelijke kredieten	Bijkredieten
1945	52,1	48,9	3,2
1946	47,4	36,7	10,7
1947	54,7	45,5	9,2
1948	68,6	59,9	8,7
1949	68,7	61,5	7,2
1950	64,9	63,7	1,2

Une note, à la page 11 de l'exposé général, montre que s'il en était ainsi, les comptes pour l'exercice 1950 seraient erronés à concurrence d'environ 335 millions, par le jeu du seul premier feuillet d'ajustement pour 1950.

Interrogé à ce sujet, le Gouvernement reconnaît que ce procédé serait en effet en opposition absolue avec les règles fondamentales de la loi sur la comptabilité de l'État. Les crédits supplémentaires relatifs à ces créances des exercices antérieurs sont effectivement rattachés au feuillet d'ajustement du budget en cours. Ils y font l'objet d'inscriptions spéciales pour qu'ils ne soient pas confondus avec les crédits affectés aux besoins de l'exercice courant. Si le Gouvernement, dans l'exposé général, là où il donne le montant des crédits du budget ordinaire pour 1950, n'a pas fait mention des crédits supplémentaires afférents aux exercices antérieurs, il l'a fait pour mieux faire apparaître la différence entre les dépenses probables des exercices 1950 et 1951, abstraction faite de toutes dépenses antérieures, rattachées à ces exercices.

Cette explication est pertinente. Cependant, dans les exposés suivants, ces dépenses ont toujours été ajoutées aux crédits des exercices en cours, afin de pouvoir baser des conclusions sur des montants comparables. On s'y trouve amené d'autant plus logiquement que si les comptes définitifs étaient produits dans les délais normaux, il n'y aurait pas moyen de faire autrement.

3. — Les crédits supplémentaires.

La Commission continue à surveiller de près le système des crédits supplémentaires. Dans le tableau ci-après, sont mis en regard les évaluations en milliards de francs, d'une part des budgets ordinaires et de guerre primitifs et des feuillets d'ajustement, d'autre part les crédits votés d'après la loi primitive des budgets. Par différence, on obtient ainsi les crédits qui ont été consentis après le vote du budget initial, compte étant tenu des transferts légaux.

Exercice	Crédits totaux	Crédits primitifs	Crédits supplémentair.
1945	52,1	48,9	3,2
1946	47,4	36,7	10,7
1947	54,7	45,5	9,2
1948	68,6	59,9	8,7
1949	68,7	61,5	7,2
1950	64,9	63,7	1,2

Voor het dienstjaar 1950 werden de gegevens der twee aanpassingsbladen, die nog niet goedgestemd zijn, medegerekend. Voor de dienstjaren vóór 1948 zou men bij de aldus verkregen bijkredieten aanzienlijke thesaurievoorschotten moeten voegen, welke beantwoorden aan posten waarvan de budgetaire aard niet te ontkennen is. Die voorschotten werden behandeld in de aanrekeningswet van 29 Juni 1948. Volgens de algemene toelichting is de uitvoering van deze wet nog aan de gang.

Uit de tabel ziet men dat 1950 het eerste dienstjaar zal zijn waarin een ernstige terugkeer naar de goede weg voorkomt. De Commissie geeft haar voldoening te kennen, doch uit nogmaals met kracht haar wens dat de begrotingsanering zich nog verder in die zin zou ontwikkelen. Zij herinnert aan de verbintenis die de regering hieromtrent in 1948 tegenover het Parlement heeft aangegaan.

4. — Financiële inspanning ten behoeve van het buitenland.

Uit de algemene toelichting blijkt dat de kredieten toegestaan door België krachtens de betalingsakkoorden, de kredieten geconsolideerd in het bestek van die akkoorden, de kredieten van de Nationale Bank ter voorfinanciering van het Marshall-Plan en de kredieten toegestaan door de Schatkist in het bestek van het Marshall-Plan, per 31 Juli 1950 globaal nagenoeg 11 milliard bedroegen. De Regering maakt ook de toestand op 31 October 1950 bekend :

Pour l'exercice 1950, les données des deux feuillets d'ajustement, non encore votés, ont été intégrées. Pour les exercices antérieurs à 1948, il faudrait ajouter aux crédits supplémentaires obtenus d'importantes avances de trésorerie qui correspondent à des postes de caractère budgétaire indéniable. Ces avances ont fait l'objet de la loi d'intégration du 29 juin 1948. L'exécution de cette loi est encore en cours d'après l'exposé général.

Le tableau montre que 1950 sera le premier exercice enregistrant un retour sérieux sur la bonne voie. La Commission marque sa satisfaction, mais reprend avec fermeté son désir de voir l'assainissement budgétaire se développer encore davantage dans ce sens. Elle rappelle l'engagement pris par le Gouvernement de 1948 vis-à-vis du Parlement, en cette matière.

4. — L'effort financier envers l'étranger.

De l'exposé général, il résulte qu'au 31 juillet 1950 les crédits accordés par la Belgique en vertu des accords de paiement, les crédits consolidés dans le cadre de ces accords, les crédits de la Banque Nationale pour le pré-financement du Plan Marshall, et les crédits accordés par le Trésor, dans le cadre du Plan Marshall, s'élevaient globalement à près de 11 milliards. Le Gouvernement a fait connaître la situation correspondante au 31 octobre 1950 :

STAND PER 31 OCTOBER 1950 (in millioenen frank)

SITUATION AU 31 OCTOBRE 1950 (en millions de francs)

Betalingsakkoorden — <i>Accords de paiement</i> :		
Credit : ten gunste van België — <i>Crédit : en faveur de la Belgique.</i>	1.405	
Debet : ten gunste van het buitenland — <i>Débit : en faveur de l'étranger.</i>	— 5.478	— 4.073
Geconsolideerde kredieten in het bestek van de betalingsakkoorden — <i>Crédits consolidés dans le cadre des accords de paiement</i> :		
Nederland I — <i>Pays-Bas I</i>	800	
Nederland II — <i>Pays-Bas II</i>	500	
Noorwegen — <i>Norvège</i>	25	
Argentinië — <i>Argentine</i>	671	
Brazilië : ten gunste van het buitenland — <i>Brésil : en faveur de l'étranger.</i>		
	— 472	1.524
Geconsolideerde posten ingevolge de stichting van de E.B.U. — <i>Positions consolidées à l'occasion de la constitution de l'E.P.U.</i>		
		4.422
Kredieten van de Nationale Bank ter voorfinanciering van het Marshall-Plan — <i>Crédits de la Banque Nationale pour le préfinancement du Plan Marshall.</i>		
		767
Schatkistkredieten toegestaan in het bestek van het Marshall-Plan — <i>Crédits accordés par le Trésor dans le cadre du Plan Marshall</i>		
		1.917
	TOTAAL	TOTAL
		4.557

De post « betalingsakkoorden » is omgegooid : het credit van 3,1 milliard is veranderd in een debet van meer dan 4 milliard. De geconsolideerde kredieten in het bestek van bedoelde akkoorden zijn van 2,3 milliard tot 1,5 milliard teruggevallen, vooral wegens een debetrekening ten voordele van Brazilië, groot circa een half milliard. De instelling van de Europese Betalingsunie heeft geleid tot consolidatie van een krediet van 4,4 milliard. Daarentegen bedraagt het credit van de Nationale Bank, nu 0,8 milliard, nog slechts ongeveer 1/5 van het bedrag van vóór drie maand.

Die kredieten tonen aan welke aanzienlijke hulp België bij het economisch herstel van andere Europese landen heeft geboden. De Commissie tekent de belangrijke ontspanning, die uit bovenstaande cijfers blijkt, gunstig aan.

Maar de volle omvang van de Belgische inspanning komt tot uiting bij een vergelijking van de onvoorwaardelijke hulp, die in het bestek van het Marshall-Plan in de vorm van giften en leningen werd verleend aan België eensdeels, en aan de buurstaten, anderdeels. De onderstaande tabel maakt de vergelijking mogelijk :

Le poste « accords de paiement » est renversé : la position créditrice de 3,1 milliards est transformée en une position débitrice au montant de plus de 4 milliards. Les crédits consolidés dans le cadre de ces accords ont été ramenés de 2,3 milliards à 1,5 milliard, essentiellement par l'intervention d'un compte débiteur en faveur du Brésil, de près d'un demi-milliard. L'institution de l'Union Européenne des Paiements a entraîné la consolidation d'un crédit de 4,4 milliards. Par contre, le crédit de la Banque Nationale ne comporte plus, avec 0,8 milliard, qu'un cinquième environ de son montant d'il y a trois mois.

Les crédits en cause mesurent l'aide considérable apportée par la Belgique au rétablissement économique d'autres pays européens. La Commission enregistre favorablement la détente importante révélée par les chiffres ci-dessus.

Mais la portée de l'effort belge apparaît dans toute son ampleur lorsqu'on établit une comparaison entre les montants consentis dans le cadre du Plan Marshall au titre d'aide inconditionnelle, sous forme de dons et de prêts, à la Belgique, d'une part, à ses voisins, d'autre part. Cette comparaison est révélée dans le tableau que voici :

MILLIOENEN DOLLARS — MILLIONS DE DOLLARS

L A N D — P A Y S	Tussentijdse hulp April tot Juni 1948 — <i>Aide Intérim. avril à juin 1948</i>		1 ^e dienstjaar 1948-1949 — 1 ^{er} exercice 1948-1949		2 ^e dienstjaar 1949-1950 — 2 ^e exercice 1949-1950		3 ^e dienstjaar 1950-1951 — 3 ^e exercice 1950-1951
	Giften — <i>Dons</i>	Leningen — <i>Prêts</i>	Giften — <i>Dons</i>	Leningen — <i>Prêts</i>	Giften of Lening. — <i>Dons ou prêts</i>		
1. Nederland — <i>Pays-Bas</i>	87,5	27,5	350,4	119,2	295,6	Alleen een eerste gedeelte onvoorwaardelijke steun werd vast toegekend. De B.L.E.U. ontving 44,03 miljoen dollars. Zij hoopt voor een zelfde bedrag onvoorwaardelijke hulp (directe) te ontvangen — <i>Seule une tranche 1^{re} d'aide conditionnelle a été allouée fermement. L'U.E. B.L. a reçu 44,03 millions de dollars. Elle espère recevoir une aide inconditionnelle (aide directe) d'un même montant.</i>	
2. Frankrijk — <i>France</i>	260,0	75,0	883,9	97,0	673,1		
3. Groot-Brittannië — <i>Grande-Bretagne</i>	300,0	100,0	744,0	213,0	775,4		
4. West-Duitsland — <i>Allemagne Occident.</i>	129,0	—	499,6	—	169,0		
5. België-Luxemburg — <i>Belgique-Luxembourg</i>	3,0	17,0	—	40,4	—		
					De verdeling zal later door de E.C.A. worden bekendgemaakt — <i>La répartition sera indiquée ultérieurement par l'E.C.A.</i>		

Totaal onvoorwaardelijke hulp (giften en leningen) : April 1948 tot Juni 1950
Total Aide inconditionnelle (dons et prêts) : Avril 1948 à juin 1950 :

Nederland — <i>Pays-Bas</i>	880,2
Frankrijk — <i>France</i>	1.989,0
Groot-Brittannië — <i>Grande-Bretagne</i>	2.132,4
West-Duitsland — <i>Allemagne Occident.</i>	797,6
België-Luxemburg — <i>Belgique-Luxembourg</i>	60,4

5,859,6

Van April 1948 tot Juni 1950 heeft de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie dus 60,4 miljoen dollar onvoorwaardelijke hulp bekomen, op een totaal van schier 5,9 milliard dollar verdeeld onder onze naaste bureu: Nederland, Frankrijk, Groot-Brittannië, West-Duitsland. Men moet vooral die 60,4 miljoen vergelijken met de 880,2 miljoen welke Nederland aan onvoorwaardelijke hulp ontving.

België behoort bij te dragen tot de inspanningen om een redelijke Europese integratie tot stand te brengen. Ons land heeft het recht de vrijwaring van zijn eigen belangen te eisen. Terwijl het zo ruimschoots als zijn spoedige vernieuwing het toeliet, geldelijke steun aan de Westelijke volkeren toestond, gingen zijn bureu met behulp van de Marshall-toelagen tot massale beleggingen en wederuitrustingen over. Bij de besprekingen, die tot verwezenlijking van de Europese plannen zullen leiden, moeten billijke voorzieningen getroffen worden om België op zijn beurt de onontbeerlijke nijverheidsmodernisering te laten doorvoeren, zonder dat het de bereikte levensstandaard moet intomen.

Uw Commissie spreekt de wens uit dat onze vertegenwoordigers de krachtadige taal zouden spreken, waarop zij ten deze gerechtigd zijn.

Een commissielid stelde belang in de terugbetaling van de kredieten welke België vóór de inrichting van de Europese Betalingsunie verleende. De algemene toelichting zegt dat die terugbetalingen in 24 maanden storting gebeuren. De afwikkeling geschiedt in een bevredigend tempo, zoals uit de onderstaande lijst blijkt :

Stand op einde November 1950 van de terugbetalingen der kredieten van vóór 1 Juli 1950, in het bestek van de E.B.U.

Italië	80,4 miljoen fr.		
Duitsland	32,2	»	»
Frankrijk (*)	—		
Groot-Brittannië	1.208,0	»	»
Portugal	49,0	»	»
Oostenrijk	5,5	»	»
Noorwegen (*)	75,0	»	»
Denemarken (*)	36,0	»	»
Nederland (*)	875,0	»	»
Griekenland	70,0	»	»
Zweden (*)	67,0	»	»
Totaal	2.498,1	»	»

De landen aangeduid met (*) hebben op 30 November 1950 nog een schuld jegens ons land.

D'avril 1948 à juin 1950, l'union économique Belgo-Luxembourgeoise a donc obtenu 60,4 millions de dollars d'aide inconditionnelle sur un total de près de 5,9 milliards de dollars répartis entre ses voisins immédiats: les Pays-Bas, la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne occidentale. Il faut surtout rapprocher ces 60,4 millions des 880,2 millions obtenus par les Pays-Bas au titre d'aide inconditionnelle.

La Belgique se doit de collaborer aux efforts entrepris pour faire aboutir une intégration européenne raisonnable. Elle a le droit d'exiger la sauvegarde de ses intérêts propres. Pendant qu'elle fournissait aussi largement que le permettait son rapide renouveau, une aide financière aux peuples de l'Occident, ses voisins réalisaient, grâce aux subventions Marshall, des investissements et des rééquipements massifs. Dans les négociations qui conduiront à la réalisation des plans européens, des dispositions équitables doivent lui permettre de parfaire à son tour une modernisation industrielle indispensable, sans qu'elle soit amenée à restreindre le standing de vie auquel elle est parvenue.

Votre Commission émet le vœu de voir nos représentants faire usage du ferme langage qu'ils ont le droit d'employer en l'occurrence.

Un commissaire s'est intéressé au remboursement des crédits accordés par la Belgique, antérieurement à l'institution de l'Union Européenne des Payements. L'exposé général signale que ces remboursements s'effectuent en vingt-quatre mensualités. Le règlement de cette question se réalise à un rythme satisfaisant, ainsi qu'il résulte de la liste ci-dessous :

Situation fin novembre 1950 des remboursements dans le cadre de l'U.E.P. des crédits antérieurs au 1^{er} juillet 1950.

Italie	80,4 millions de fr.		
Allemagne	32,2	»	»
France (*)	—		
Grande-Bretagne	1.208,0	»	»
Portugal	49,0	»	»
Autriche	5,5	»	»
Norvège (*)	75,0	»	»
Danemark (*)	36,0	»	»
Pays-Bas (*)	875,0	»	»
Grèce	70,0	»	»
Suède (*)	67,0	»	»
Total	2.498,1	»	»

Les pays marqués d'un (*) ont, à la date du 30 novembre, encore une dette vis-à-vis de notre pays.

5. — Pensioenlast.

De pensioenlast verliep als volgt :

dienstjaar 1945 : 4,3 milliard
 dienstjaar 1946 : 5,3 milliard
 dienstjaar 1947 : 6,0 milliard
 dienstjaar 1948 : 7,5 milliard
 dienstjaar 1949 : 8,6 milliard
 dienstjaar 1950 : 9,2 milliard (raming)
 dienstjaar 1951 : 9,8 milliard (voorstel)

Dit is een uitermate zorgwekkende verhoging. De Commissie zal ongetwijfeld bij het onderzoek der Pensienbegroting andere uitzichten van die verontrustende toestand onderzoeken, zoals de verhoging van het aantal pensioenen en van het aantal rijksgepensioneerden.

Het bedrag voor 1951 vertegenwoordigt schier 1/6^e van de algemene begroting. Het stemt overeen met meer dan 60 t. h. van de vermeerdering tegenover de lasten van het dienstjaar 1947, beschouwd als het eerste normaal dienstjaar van na de oorlog.

Bij die last van de Rijksbegroting dient nog gevoegd de pensioenlast voor ambtenaren en beampten van de ondergeschikte besturen en van de parastatale instellingen en de ouderdomspensioenen.

Er worden scherpe klachten geuit door de personen die gepensionneerd zijn of het weldra zullen worden. Zij klagen over het uitblijven van een péréquation naar de thans geldende weddeschalen en over de onrechtvaardigheid wegens de ongelijke pensioenbedragen voor gelijke loopbanen.

De Commissie is er mede akkoord dat eerlang een voorlopig péréquationontwerp zal worden ingediend. Maar er moet ten spoedigste een algemene hervorming van het pensioenstelsel tot stand komen. Er behoort ook dringend een Commissie ingesteld, om het nieuw stelsel te onderzoeken. Zij wenst dat de nieuwe regeling de afkeer van onze beste jonge krachten voor de staatsdienst zal tegenhouden. Zij is van oordeel dat voor bedoeld onderzoek een korte termijn dient gesteld.

6. — Lasten van de Openbare Schuld.

De ontwikkeling van de Openbare Schuld doet zich voor als volgt :

Einde 1946 : 257,4 milliard
 Einde 1947 : 206,2 milliard
 Einde 1948 : 246,9 milliard
 Einde 1949 : 254,2 milliard
 September 1950 : 251,6 milliard

Sommige commissarissen lieten opmerken dat hieraan zou dienen toegevoegd de geconsolideerde schuld bij de Nationale Bank, 35 milliard, de lenin-

5. — La charge des pensions.

Cette charge a évolué comme suit :

Exercice 1945 : 4,3 milliards
 Exercice 1946 : 5,3 milliards
 Exercice 1947 : 6,0 milliards
 Exercice 1948 : 7,5 milliards
 Exercice 1949 : 8,6 milliards
 Exercice 1950 : 9,2 milliards (évaluation)
 Exercice 1951 : 9,8 milliards (proposition)

Progression préoccupante au delà de toute mesure. La Commission étudiera sans aucun doute, lors de l'examen du budget des Pensions, d'autres aspects de cette situation alarmante, tels l'augmentation du nombre des pensions et du nombre des pensionnés de l'Etat.

Le montant de 1951 représente près d'un sixième du budget général. Il équivaut à plus de 60 p. c. d'accroissement sur la charge de l'exercice 1947, considéré comme premier exercice normal après la guerre.

A cette charge du budget de l'Etat, il faut ajouter celle qui résulte des pensions accordées aux fonctionnaires et agents des pouvoirs subordonnés, des établissements parastataux et les pensions de vieillesse.

Or, les récriminations sont vives chez les pensionnés actuels et ceux qui sont appelés à le devenir. Ils se plaignent de l'absence de péréquation, compte tenu des barèmes de traitement actuellement en vigueur, du manque de justice résultant de l'inégalité des montants relatifs à des carrières similaires.

La Commission marque son accord sur le dépôt prochain d'un projet de péréquation transitoire. Mais il importe de réaliser au plus tôt une réforme générale du régime des pensions. Aussi est-il urgent de créer la Commission chargée d'étudier un système nouveau. Elle souhaite que celui-ci soit capable d'enrayer la désaffection du service de l'Etat d'une partie de l'élite de la jeunesse. Elle estime qu'il faut fixer un court délai aux études en question.

6. — Les charges de la Dette Publique.

L'évolution de la dette publique se caractérise comme suit :

Fin 1946 : 257,4 milliards
 Fin 1947 : 260,2 milliards
 Fin 1948 : 246,9 milliards
 Fin 1949 : 254,2 milliards
 Septembre 1950 : 251,6 milliards

Des commissaires ont fait remarquer qu'il faudrait y ajouter la dette consolidée à la Banque Nationale, 35 milliards, les emprunts de la Recons-

gen tot wederopbouw, ongeveer 10,5 milliard, geboekt ten voordele van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, de tegoeden van particulieren bij de postchecks, 18 milliard. In die voorwaarden, zou men daarin eveneens kunnen begrijpen, de occulte schuld, bestaande o.m. uit de bij toepassing van wetten en besluiten aan de kassiers verstrekte en bij de rekenplichtigen gedeponeerde gelden, b.v. bij het bestuur van posterijen, bij het ontvangstbestuur, afhankelijk van het Ministerie van Financiën en andere besturen, enz. Het gaat inderdaad om een rollend kapitaal, dat schijnt te kunnen geraamd worden op zowat 20 milliard.

Doch de aandacht van de commissieleden ging vooral naar het begrotingsaspect van de last der globale schuld. Die last heeft gevarieerd als volgt :

1945 : 5,9 milliard

1946 : 6,1 milliard

1947 : 6,4 milliard

1948 : 8,0 milliard

1949 : 8,0 milliard (raming)

1950 : 8,5 milliard (raming)

1951 : 8,9 milliard (voorstel)

De aangroei van de last tegenover 1947 bedraagt meer dan 50 t. h. Het geheel van pensioenen en openbare schuld geeft, voor 1951, het indrukwekkend totaal van 18,7 milliard, d.i. meer dan 29 t. h. van de totale begroting.

In 1947 bedroegen de gedane uitgaven 52,9 milliard. De last van de pensioenen en de openbare schuld vertegenwoordigde toen 12,4 milliard, d.i. 23,4 t. h. van het geheel der rijksuitgaven. De relatieve aangroei van de vaste lasten van de Staat bedraagt dus 25 t. h. tegenover 1947, d.i. in vier jaar tijds. Uw Commissie geeft deze bedragen en deze coëfficiënten ter overweging aan het Parlement en de Regering.

In de Commissie kondigde de Minister van Financiën aan, dat de last voor de Openbare Schuld in 1951 met zowat 300 miljoen zou kunnen verminderd worden. Hij hoopt aldus de bijkomende uitgaven wegens de perekwatie van de pensioenen en van de wedden der hogere ambtenaren te dekken.

Indien deze vermindering mogelijk blijkt zonder dat hieraan een daling van het globaal bedrag der schuld beantwoordt, dan zal zulks wijzen op een toeneming van de vlottende schuld tegenover de geconsolideerde, wat een ongunstig element is. Het vraagstuk van de consolidatie van een gedeelte der vlottende schuld moet dan ook de aandacht gaande houden.

Sommige commissieleden raakten het vraagstuk aan van de gelden der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade. De Minister verklaarde dat deze Kas geen rechtspersoonlijkheid bezit, dat zij enkel op

struction, environ 10,5 milliards, comptabilisés au bénéfice de la Caisse autonome des dommages de guerre, les avoirs des particuliers aux comptes chèques postaux, plus ou moins 18 milliards. On pourrait, dans ces conditions, y incorporer également la dette occulte, comprenant notamment des fonds remis aux caissiers et déposés chez les comptables, en application des lois et arrêtés, notamment à l'Administration des Postes, aux administrations de recettes dépendant du Ministère des Finances et d'autres administrations, etc. Il s'agit en réalité d'un fonds de roulement qu'on semble pouvoir évaluer à quelque 20 milliards.

Mais l'aspect budgétaire résultant de la charge de la dette globale a surtout retenu l'attention des commissaires. Cette charge a varié comme suit :

1945 : 5,9 milliards

1946 : 6,1 milliards

1947 : 6,4 milliards

1948 : 8,0 milliards

1949 : 8,0 milliards (évaluation)

1950 : 8,5 milliards (évaluation)

1951 : 8,9 milliards (proposition)

Augmentation de la charge par rapport à 1947, plus de 50 p.c. L'ensemble pensions et dette publique donne, pour 1951, le total impressionnant de 18,7 milliards, soit plus de 29 p. c. du budget total.

En 1947, les dépenses réalisées se sont élevées à 52,9 milliards. La charge des pensions et de la dette publique avait représenté 12,4 milliards, soit 23,4 p. c. de l'ensemble des dépenses de l'Etat. L'augmentation relative des charges permanentes de l'Etat est donc d'environ 25 p. c. par rapport à 1947, c'est-à-dire en 4 ans. Votre Commission livre ces montants et ces coefficients aux méditations du Parlement et du Gouvernement.

En commission, le Ministre des Finances a annoncé qu'en 1951, la charge prévue pour la dette publique pourrait être réduite de quelque 300 millions. Il espère ainsi couvrir la dépense supplémentaire résultant de la péréquation des pensions et des traitements des fonctionnaires supérieurs.

Si cette réduction s'avère possible sans qu'elle corresponde à une diminution du montant global de la dette, elle dénotera une augmentation de la dette flottante par rapport à la dette consolidée, élément défavorable. Aussi le problème de la consolidation d'une partie de la dette flottante doit-il être retenu.

Des commissaires ont évoqué la question des fonds de la caisse autonome des dommages de guerre. Le Ministre a déclaré que cette caisse ne possède aucune personnalité juridique, qu'elle jouit seule-

boekhoudkundig terrein zelfstandig is en dat de gelden opgeleverd door de jaarlijkse dotatie van 2,5 milliard en door de opeenvolgende leningen, in totaal ongeveer 10,5 milliard, logischerwijze dus in de Schatkist terecht komen. Deze laatste daarentegen staat in voor de uitbetalingen aan de geteisterden naargelang van de vereffening der oorlogsschade. De financiële lasten uit leningen worden vanzelfsprekend op het debet van de Zelfstandige Kas geboekt.

De muntsaneringslening onderging een gedurige vermindering dank zij het gebruik dat aan de opbrengsten der saneringsbelastingen gegeven wordt. Tussen einde Juni 1949 en einde November 1950 liep de aflossing over 7,4 milliard. Er blijft dus nog zowat 28 milliard. De Commissie meent dat, om in overeenstemming te blijven met de bedoelingen van de wetgever van 1945, het ogenblik gekomen is om dit saldo af te lossen. Artikel 6 der wet van 14 October 1945 voorziet een cumulatieve dotatie van 1 t. h. op het in omloop zijnde kapitaal op 1 Januari 1951. Deze dotatie moet gebruikt worden voor het inkopen van obligaties waarvan de koers niet boven pari staat. Deze wijze van aflossing zou meer dan veertig jaar vergen alvorens de lening is gedelgd en zou tot gevolg hebben dat waarschijnlijk, of mogelijk, een bedrag aan obligaties van zowat 28 milliard frank op de markt wordt geworpen. De Minister heeft er wel willen op wijzen dat hij een ontwerp voorbereidt, waarin de inkoop bij jaarlijkse vrijwel gelijke tranches en de opeenvolgende terugbetaling tegen pari van elke tranche bij loting voorzien wordt binnen een kortere termijn dan die welke zou volgen uit de toepassing van de bestaande wet.

De algemene toelichting vermeldt dat de tegoeden bij de postchecks tussen 30 Juni 1949 en 30 Juni 1950 met 742 miljoen verminderd waren; het is dus belangwekkend de huidige stand van die post te kennen. Op 30 November 1950 bedroeg het totaal van die tegoeden vrijwel evenveel als op 30 Juni, d.i. ongeveer 17,6 milliard.

7. — Levenswijze van de Staat.

Leeft de Staat boven zijn middelen? Uw Commissie heeft getracht hierop een gecijferd antwoord te geven. Onderstaande tabel geeft, in milliarden, het totaal der gewone en oorlogsuitgaven werkelijk gedaan in de loop van elk van de dienstjaren 1945 tot 1948, geraamd of herhaamd voor 1949 en 1950, gevraagd voor 1951. Bij de bedragen betreffende de dienstjaren 1945 tot 1947 werden gevoegd de uitgaven in verband met de uitvoering van de aanrekeningswet van 29 Juni 1948. Die wet sloeg op zowat 123 milliard, waarvan het grootste gedeelte betrekking had op oorlogsdienstjaren. De toepassing ervan is niet ten einde, maar voor de bedoelde jaren is de uitvoering voldoende doorgedreven om elke vergissing in de beoordeling te vermijden. Er zij aan herinnerd dat het stelsel der thesaurievoorschotten vooral toegepast werd tijdens de eerste naoorlogsjaren. Van de activiteitsuitgaven trekken wij af de

ment d'une autonomie comptable et que les avoirs provenant de la dotation annuelle de 2,5 milliards, et des emprunts successifs, au total environ 10,5 milliards, rentrent donc logiquement au Trésor. Par contre, celui-ci doit faire face aux paiements aux sinistrés, au fur et à mesure de la liquidation des dommages de guerre. Les charges financières résultant des emprunts sont évidemment portées au débit de la caisse autonome.

L'emprunt d'assainissement monétaire a subi une réduction constante grâce à l'affectation donnée aux produits des impôts d'assainissement. Entre fin juin 1949 et fin novembre 1950, l'amortissement a porté sur 7,4 milliards. Il reste donc environ 28 milliards. La Commission estime que, pour rester en conformité avec les vues du législateur de 1945, l'heure est venue de procéder à l'amortissement de ce solde. L'article 6 de la loi du 14 octobre 1945 prévoit une dotation cumulative de 1 p. c. du capital en circulation au 1^{er} janvier 1951. Cette dotation doit être affectée à des rachats d'obligations à des cours ne dépassant pas le pair. Ce mode d'amortissement nécessiterait plus de quarante ans pour éteindre l'emprunt et aurait pour conséquence la mise probable, ou possible, sur le marché, d'un montant d'obligations de l'ordre de 28 milliards de francs. Le Ministre a bien voulu signaler qu'il élabore un projet envisageant la libération par tranches annuelles sensiblement égales et le remboursement successif au pair de chaque tranche par tirage au sort dans un délai plus court que celui qui résulterait de l'application de la loi existante.

L'exposé général ayant signalé que les avoirs aux chèques postaux avaient diminué de 742 millions, du 30 juin 1949 au 30 juin 1950, il était intéressant de connaître l'état actuel de ce poste. Au 30 novembre 1950, le montant total de ces avoirs était du même ordre qu'au 30 juin, soit environ 17,6 milliards.

7. — Le train de vie de l'État.

L'Etat vit-il au-dessus de ses moyens? Votre Commission s'est attachée à donner une réponse chiffrée à cette question. Le tableau suivant fournit, en milliards, le total des dépenses ordinaires et de guerre réellement effectuées au cours de chacun des exercices 1945 à 1948, évaluées ou réévaluées pour 1949 et 1950, sollicitées pour 1951. Aux montants relatifs aux exercices 1945 à 1947 ont été incorporées les dépenses résultant de l'exécution de la loi d'intégration budgétaire du 29 juin 1948. Cette loi portait sur quelque 123 milliards dont la plus grande partie se rapportait aux exercices de guerre. Son application n'est pas terminée, mais pour les années susdites l'exécution est suffisamment avancée pour pouvoir éviter toute erreur de jugement. Rappelons que le système des avances de trésorerie avait surtout joué au cours des premières années d'après guerre. Nous déduisons

economische toelagen toegekend in het kader van de prijzenpolitiek en tevens de bedragen door de Regering uitgekeerd in verband met de dienstjaren 1945 tot 1949 zoals deze voorkomen in de algemene toelichtingen van 1950 en 1951. Ter vergelijking, geven wij ten slotte de cijfers voor het dienstjaar 1939, jaar van de laatste definitieve rekening. Zij zijn ontleend aan het 100^e boek met opmerkingen van het Rekenhof.

des dépenses d'activité les subventions économiques allouées dans le cadre de la politique des prix avec les montants liquidés par le Gouvernement en ce qui concerne les exercices 1945 à 1949 et tels qu'ils résultent des exposés généraux de 1950 et de 1951. A titre de comparaison, nous reprenons enfin les chiffres de l'exercice 1939, année du dernier compte définitif; ils sont extraits du 100^e cahier d'observations de la Cour des Comptes.

Dienstjaren <i>Exercices</i>	Werkelijke geraamde of gevraagde uitgaven <i>Dépenses réelles évaluées ou sollicitées</i>	Begrotingsposten die met geen eigenlijke activiteit overeenstemmen <i>Postes budgétaires ne correspondant pas à une activité proprement dite</i>						Verschillen <i>Différences</i> 2 - 8
		Rijksschuld <i>Dette publique</i>	Pensioenen <i>Pensions</i>	Kwade post. en terugbetal. <i>Non-val. et remb.</i>	Dotaties <i>Dotations</i>	Economische toelagen <i>Subvent. économ.</i>	Totalen 3 tot 7 <i>Totaux 3 à 7</i>	
		3	4	5	6	7	8	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1945	46,8	5,9	4,3	1,6	0,1	2,9	14,8	32,0
1946	55,2	6,1	5,3	2,0	0,1	3,6	17,1	38,1
1947	52,9	6,4	6,0	2,2	0,2	1,9	16,7	36,2
1948	62,0	8,0	7,5	5,5	0,2	8,2	29,4	32,6
1949	68,7	8,0	8,6	3,6	0,2	7,0	27,4	41,3
1950	64,9	8,5	9,2	3,4	0,2	3,7	25,0	39,9
1951	63,7	8,9	9,8	2,9	0,2	1,6	23,4	40,3
1938	12,0	2,6	2,6	1,0	(0,05)	—	6,2	5,8

Sinds 1949 bedragen de uitgaven van de Staat *grosso modo* 40 milliard, dus een sterke toeneming tegenover de eerste naoorlogsjaren. In vergelijking met 1938 bedraagt de index van stijging zowat 7. Deze moet gesteld worden tegenover de index van de verhoging der levensduurte, welke 4 bedraagt. De lasten ingevolge de werkloosheid, de toeneming van het aantal gepensioneerden afhankelijk van de maatschappelijke zekerheid, de verwerving van een hoge levensstandaard, verantwoorden het feit dat index 7, tegenover 1938, hoger staat dan de index die overeenstemt met de waardevermindering van de frank. Maar van 7 tot 4 is er een aanzienlijk verschil. Een besluit dient getrokken: het drastisch nastreven van werkelijke besparingen. In de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd de aangroei in één jaar tijds, van het aantal rijksambtenaren met 7.000 eenheden aan de kaak gesteld. De administratieve hervorming moet dus aan de orde blijven. De besparingscommissie, die onlangs haar bedrijvigheid is begonnen, moet in de komende jaren, aanzienlijke begrotingsinkrimpingen verwezenlijken. Die opmerkingen zijn

Depuis 1949, le train de vie de l'Etat se situe *grosso-modo* aux environs de 40 milliards, en forte augmentation sur les premières années d'après guerre. Par rapport à l'année 1938, l'index d'aggravation est de l'ordre de 7. Il faut le mettre en regard de l'index d'élévation du coût de la vie, lequel se place à 4. Les charges dues au chômage, l'augmentation du nombre des pensionnés ressortissant à la sécurité sociale, l'acquisition d'un standard de vie élevé justifient que l'index 7, par rapport à 1938, se situe plus haut que l'index correspondant à la diminution de la valeur du franc. Mais de 7 à 4, l'écart est considérable. Une conclusion s'impose: la poursuite drastique d'économies véritables. La Chambre des Représentants a dénoncé l'augmentation, en un an, à raison de 7.000, du nombre des agents de l'Etat. La réforme administrative doit donc rester à l'ordre du jour. La commission des économies, récemment entrée en activité, doit conduire à la réalisation, dans les années à venir, de réductions budgétaires substantielles. Ces remarques sont d'autant plus pertinentes qu'en réalité le train de vie ordinaire de l'Etat est supérieur à

des te zakelijkèr daar in werkelijkheid de gewone levenswijze van de Staat hoger is dan uit de vorige tabel blijkt. Er dient inderdaad niet vergeten dat, in de buitengewone begroting van 2 milliard voor 1950, 1,26 milliard voor 1951 werden opgenomen, welke som theoretisch behandeld wordt als verhaalbaar voorschot en die moet dienen voor de financiering van de werkloosheid.

8. — Belastingwezen.

Ingedeeld naar de vier traditionele categorieën worden de opbrengsten der gewone belastingen, in milliarden, weergegeven in onderstaande tabel :

ce qui résulte du tableau précédent. Il ne faut pas oublier, en effet, l'incorporation au budget extraordinaire de 2 milliards pour 1950, de 1,26 milliard pour 1951, traités théoriquement comme des avances récupérables et introduits en vue d'assurer le financement du chômage.

8. — La fiscalité.

Groupés dans les trois grandes catégories traditionnelles, les rendements des impôts ordinaires, en milliards, sont reproduits dans le tableau ci-dessous :

Dienstjaren	Directe belastingen	Douanen en accijnzen	Registratie	Totaal
—	—	—	—	—
<i>Exercices</i>	<i>Contributions directes</i>	<i>Douanes et accises</i>	<i>Enregistrement</i>	<i>Total</i>
1945	9,4	2,6	8,1	20,1
1946	13,0	7,1	16,5	36,6
1947	16,5	9,9	20,0	46,4
1948	22,1	11,4	20,6	54,1
1949	26,0	11,6	19,5	57,1
1950	26,9	11,1	19,8	57,8
1951	26,5	11,6	20,1	58,2

De totale opbrengst der belastingen vertoont een aanhoudende stijging, die bijzonder sterk is sinds 1948. Zij dient in verband gebracht met de aangroei van de uitgaven, welke een maat is voor de levenswijze van de Staat tijdens de jongste drie jaren. Sinds 1948 komen slechts geringe verschillen voor in de opbrengst van douanen en accijnzen eensdeels, van de registratie anderdeels. De toeneming van de totale opbrengst komt in hoofdzaak voort uit de regelmatige stijging van de opbrengst der directe belastingen. In twee jaar tijds, van 1948 tot 1950, zijn deze laatste met ongeveer 20 % gestegen.

De bekommering der Regering ging, sinds de bevrijding, naar het gevaar van de stijgende kringloop van prijzen en lonen. Bovenstaande tabel, vergeleken met die van het vorig hoofdstuk, leert dat wij ons bevinden in een even angstwekkende kringloop : de uitgaven lopen om de belastingen in te halen zonder er ooit te kunnen in slagen. De stijgende kurve van deze laatste brengt, onder begunstiging van een onuitroeibare laksheid, de stijging van de uitgavencurve mede.

Bovendien is er inzake directe belastingen een blijvende meer-opbrengst tegenover de aanvankelijke ramingen. Publicaties van het Ministerie van Financiën spreken voor het dienstjaar 1949

Le produit total des impôts révèle une ascension constante, particulièrement sensible depuis 1948. Il faut la rapprocher de celle caractérisant les dépenses mesurant le train de vie de l'Etat pendant les trois dernières années. Depuis 1948, le produit des douanes et des accises, d'une part, celui de l'enregistrement, d'autre part, varient peu. L'augmentation du produit total provient essentiellement de la montée régulière du rendement des contributions directes. En deux ans, de 1948 à 1950, l'augmentation relative de celles-ci se chiffre par environ 20 p. c.

Les préoccupations gouvernementales se sont portées, depuis la libération, sur le danger de la spirale des prix et des salaires. Le tableau ci-dessus, rapproché de celui du chapitre précédent, révèle que nous nous trouvons dans une spirale tout aussi préoccupante : les dépenses courent pour rattraper les impôts sans pouvoir jamais les atteindre. La courbe ascendante de ceux-ci entraîne, à la faveur d'un laxisme incoercible, la montée de la courbe des dépenses.

De plus, les faits réalisés, au chapitre des contributions directes, marquent une plus-value constante sur les supputations initiales. Les publications du Ministère des Finances établissent, pour l'exercice

van ongeveer 3,4 milliard meer-opbrengst op de begrotingsramingen inzake belastingen. Nu reeds laat het geen twijfel dat de grotere ontvangst voor het dienstjaar 1950 niet minder gunstig zal zijn.

Voorts dient nog gesproken van de ontzaglijke achterstand bij de aanslag en de inning van gewone belastingen. Behoudens ernstige internationale gebeurtenissen zal het dienstjaar 1951 nog aanzienlijker meeropbrengsten opleveren dan de vorige dienstjaren. Het zegel en de met het zegel gelijkgestelde taxes zijn voor 17 milliard op de Rijksmiddelenbegroting uitgetrokken. Per 31 October 1950 was er 13,6 milliard ingekomen, wat voor gans het jaar eenzelfde opbrengst als voor het dienstjaar 1949, d.i. 16,8 milliard, waarschijnlijk maakt.

De Commissie blijft van oordeel dat ons belastingstelsel te ingewikkeld en te drukkend is, zowel voor de administratie als voor de belastingbetaler. Sommigen betwisten de noodzakelijkheid om de fiscaliteit te verzwaken, zoals een bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend ontwerp inhoudt. De Minister van Financiën merkt op dat de belastingen die tijdens het begrotingsjaar binnenkomen slechts voor 1/3 op dat dienstjaar betrekking hebben. De belastingverminderingen in Februari 1950 doorgevoerd, zouden dienvolgens voor het dienstjaar 1951 een driemaal grotere verlaging veroorzaken dan kon verwacht worden. Hij meent dat de meer-opbrengsten die grotere verlaging niet zullen kunnen compenseren, dan door de uitbreiding van de belastinggrondslagen. Met andere woorden, de meer-opbrengsten zouden alleen de bijkomende verliezen ingevolge de toepassing van de in 1950 doorgevoerde fiscale ontlasting in evenwicht brengen.

Een commissielid merkt op dat, volgens de algemene toelichting, de consumptieproducten waarvoor accijnsverlaging wordt verleend nochtans niet minder zouden opleveren, wegens het groter verbruik ingevolge de prijsdaling. Dit te bewijzen is natuurlijk onmogelijk. Commissieleden menen dat het nochtans de moeite zou lonen, met de nodige voorzichtigheid maar toch met enige durf, de juistheid van die stelling voor sommige producten te onderzoeken.

De belastingachterstand wordt in de algemene toelichting op nagenoeg 30 milliard geraamd, voor de gewone en extrabelastingen samen. Het begrotingsevenwicht zou natuurlijk zonder moeite bereikt zijn, zelfs met tegenslagen op gebied van overdrachtsbelasting, indien de administratie spoedig een belangrijk gedeelte van die achterstallen zou kunnen verhalen. De Commissie wenste te weten wat men dienaangaande kon verwachten. Het antwoord ten deze is als bijlage I bij dit verslag gevoegd. Het moge volstaan er op te wijzen dat de ten kohiere gebrachte maar niet geïnde gewone belastingen per 31 October 1950 28,1 milliard bedroegen. Voor de extra-belastingen belooft de

1949, une plus-value d'environ 3,4 milliards, sur les évaluations budgétaires relatives aux impôts. D'ores et déjà, il ne fait pas de doute que le résultat en plus des perceptions revenant à l'exercice 1950, ne sera pas moins favorable.

Les considérations précédentes doivent être complétées par celles qui sont relatives au formidable arriéré dans la taxation et le recouvrement des impôts ordinaires. Sauf graves événements de caractère international, l'exercice 1951 enregistrera des plus-values encore supérieures à celles des exercices précédents. Le timbre et les taxes assimilées au timbre sont inscrits aux voies et moyens pour 17 milliards. Au 31 octobre 1950, on avait enregistré 13,6 milliards, ce qui rend probable, pour l'année entière, un rendement équivalent à celui de l'exercice 1949, soit 16,8 milliards.

La Commission continue à estimer que notre système fiscal est trop compliqué et surtout trop écrasant, tant pour l'administration que pour le contribuable. Certains contestent la nécessité d'une aggravation de la fiscalité telle qu'elle est prévue par le projet déposé à la Chambre des Représentants. Le Ministre des Finances remarque que les impôts rentrant au cours d'un exercice budgétaire ne se rapportent que pour un tiers au dit exercice. Les réductions fiscales introduites en février 1950 donneraient, par suite de cette circonstance, pour l'exercice 1951, une diminution triple de celle qu'il paraissait acceptable d'envisager. Il croit que les plus-values ne pourront compenser l'aggravation de la réduction que grâce à l'extension de la matière imposable. En d'autres termes, les plus-values équilibreraient simplement les pertes supplémentaires résultant des modalités d'application de l'allégement fiscal instauré en 1950.

Un commissaire remarque que, d'après l'exposé général, des produits de consommation, auxquels est appliquée une réduction de la taxe d'accise, pourraient cependant fournir un rendement d'impôt non diminué par suite de l'augmentation de la consommation, inhérente à la baisse du prix du produit. La démonstration du fait est naturellement impossible. Des membres de la Commission croient qu'il vaudrait la peine de tenter, avec la prudence requise, mais avec quelque audace cependant, pour certains produits, de vérifier le bien ou le mal fondé de l'opinion émise.

L'arriéré fiscal est évalué, dans l'exposé général, au montant d'environ 30 milliards, impôts ordinaires et extraordinaires réunis. L'équilibre budgétaire serait évidemment obtenu sans difficulté, même s'il se présentait des déconvenues dans l'ordre de la taxe de transmission, si l'administration était capable de rattraper rapidement une importante fraction de ces arriérés. La Commission a voulu savoir ce que l'on pourrait espérer à ce point de vue. Une question posée a reçu la réponse faisant l'objet de l'annexe I de ce rapport. Contentons-nous de signaler qu'au 31 octobre 1950, les impositions ordinaires enrôlées, mais non perçues, s'élevaient à 28,1 milliards. Quant aux impôts extraor-

achterstand 10,3 milliard inzake leveranties aan de vijand en 13,5 milliard inzake extra-belasting op buitengewone winsten, te samen dus 23,8 milliard. Afgezien van mogelijke verlagingen wegens ongetwijfeld vrij belangrijke dubbele boekingen, zou er dus in totaal 51,9 milliard achterstand zijn.

Het aantal belastinggeschillen is ontzaglijk. Ondanks de eerder optimistische mening van de algemene toelichting neemt het aantal nog te onderzoeken bezwaarschriften bij directies en inspecties steeds toe. Het steeg van meer dan 169.000 einde December 1949 tot 202.000 einde Augustus 1950. Sedertien is het lichtjes gedaald tot 196.000 op 31 October jl. Dit indrukwekkend aantal dient nog aangevuld met de bezwaarschriften inzake grondbelasting in onderzoek bij de ontvangers. De statistiek dienaangaande werd niet bijgewerkt, maar op 31 December 1949 waren er schier 13.000.

Ten aanzien van de kapitaalbelasting vermeldt de regering dat nog 750 miljoen vóór 30 November eisbaar geworden belasting niet betaald is. De schuldenaars kregen doorgaans toelating om regelmatig af te betalen. Het betwiste bedrag belooft slechts een 5 % van het totaal. Aanslagen kunnen tot 30 Juni 1951 opgemaakt worden, overeenkomstig de wettelijke toelating die het Parlement zopas aan de administratie heeft gegeven. De Commissie neemt de gelegenheid wederom te baat, om het bestuur aan te sporen tot gematigdheid bij het ramen van de bijkomende belastingen die thans worden genotificeerd.

Voor de bijzondere belastingen is de jongste stand in bijlage II opgenomen.

Commissieleden stelden belang in artikel 301 van de begroting, waarbij voor 1951 een ontvangst van 900 miljoen aan nalatigheidsinteressen op bijzondere belastingen wordt geraamd. Op een vraag dienaangaande verklaarde de regering het volgende :

Krachtens artikel 51 van het koninklijk besluit van 22 September 1937 worden de betalingen ter aanzuivering van belastingen eerst op de nalatigheidsinteressen aangerekend. De rentevoet voor de bijzondere belasting bedraagt 5 % 's jaars met ingang van 1 Januari 1946, zelfs wanneer op die datum de aanslagen nog niet waren vastgesteld. Men denkt dat elke betaling in 1951 tot interestberekening voor een gemiddeld tijdvak van minstens 5 jaar aanleiding zal geven; derhalve kan de rentevoet voor gans het tijdvak van achterstand op ongeveer 25 % worden geraamd.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de ontvangstraming inzake nalatigheidsinteressen niet kan dienen om het bedrag te bepalen van de nog in te vorderen bijzondere belastingen. Per 31 October 1950 bedroeg dit 10.299.300.000 frank aan bijzondere belasting en 13.460.800.000 frank aan extra-belasting.

dinaires, leur arriéré se montait à 10,3 milliards pour l'impôt sur fournitures à l'ennemi, à 13,5 milliards pour l'impôt extraordinaire sur bénéfices exceptionnels. En tout, 23,8 milliards pour les deux impôts spéciaux. Sous réserve des réductions pour doubles emplois, lesquels sont sans doute relativement importants, l'arriéré total atteindrait donc 51,9 milliards.

Le contentieux fiscal est formidable. En dépit de l'opinion plutôt optimiste retrouvée dans l'exposé général, le nombre des réclamations restant à examiner dans les directions et dans les inspections des contributions continue à croître. Il est passé de plus de 169.000 à fin décembre 1949, à 202.000 à fin août 1950. Depuis lors, une légère descente jusqu'à 196.000 a été constatée au 31 octobre dernier. A ce nombre impressionnant de réclamations, viennent se joindre celles qui sont en instance chez les receveurs et qui ont trait à la contribution foncière. La statistique de ces dernières n'est pas tenue à jour, mais leur nombre s'élevait à près de 13.000 au 31 décembre 1949.

En ce qui concerne l'impôt sur le capital, le Gouvernement signale qu'il restait 750 millions venus à échéance avant le 30 novembre et non encore payés. Les débiteurs de ces sommes ont généralement obtenu de s'acquitter par acomptes périodiques. La partie contestée n'est que de l'ordre de 5 p. c. du total. Des cotisations peuvent être établies jusqu'au 30 juin 1951, conformément à l'autorisation légale que le Parlement vient d'accorder à l'administration. La Commission saisit à nouveau l'occasion pour inciter celle-ci à faire preuve de modération dans l'évaluation des impôts additionnels dont la notification est en cours.

Quant aux impôts spéciaux, la situation la plus récente de ces postes est reproduite en annexe II.

Des commissaires se sont intéressés à l'article 301 du budget, qui suppose en 1951, une recette de 900 millions au titre d'intérêts de retard relativement aux impôts spéciaux. A une question posée au sujet de ce montant, le Gouvernement fournit l'explication suivante :

En vertu de l'article 51 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937, les paiements en apurement d'impôts sont imputés d'abord sur les intérêts de retard. Le taux de cet intérêt en matière d'impôts spéciaux est de 5 p. c. par an à partir du 1^{er} janvier 1946, même si à cette date les cotisations n'étaient pas encore établies. On a estimé que chaque paiement effectué en 1951, donnera lieu à la perception d'un intérêt se rapportant à une période moyenne de retard d'au moins cinq ans; dès lors, le taux de cet intérêt pour toute la période du retard peut être évalué à environ 25 p. c.

De ce qui précède, il résulte que la prévision de recettes en matière d'intérêts de retard ne peut servir de base à la supputation du montant des impôts spéciaux restant à recouvrer. A la date du 31 octobre 1950, ce montant s'élevait à 10.299.300.000 francs d'impôt spécial et à 13.460.800.000 francs d'impôt extraordinaire.

Ten slotte wordt verduidelijkt dat de raming van 900 miljoen nalatigheidsinteressen betrekking heeft op een werkelijk in 1951 te boeken ontvangst.

9. — Buitengewone begroting.

De buitengewone begroting voor 1951 is nog niet ingediend. De algemene toelichting wijst erop dat, zonder de aflossing van de muntsaneringslening, de nog niet goedgekeurde begroting 1950 18,2 milliard beliep, waarvan 14,1 milliard publieke beleggingen en 4,1 milliard voorschotten en deelnemen. Zij voegt eraan toe dat de aanvankelijke begroting van 1949 op 15,7 milliard werd gebracht. Ten slotte geeft zij een schema van de buitengewone begroting voor 1951, zonder de aflossing van de muntsaneringslening. Dit schema raamt de buitengewone op 16,3 milliard, waarvan 13,8 milliard beleggingen en 2,5 milliard voorschotten en deelnemen.

Het geheel van die drie buitengewone begrotingen, de aflossing van de muntsaneringslening niet inbegrepen, zou aldus 50,2 milliard belopen. Ten aanzien van dit belangrijk cijfer, werd aan de Regering een vraag gesteld, met het doel te vernemen in welke mate die buitengewone hoge kredieten bestreden zijn of zullen gedekt worden. Uit het antwoord volgt dat, voor de dienstjaren 1949 en 1950 zonder de aflossing van de muntsaneringslening, de buitengewone uitgaven in werkelijkheid slechts 14,3 en 5,4 milliard zullen belopen hebben. In het verslag over de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1950, had de Commissie als haar oordeel te kennen gegeven, dat de gevraagde buitengewone kredieten vooral een spectaculair aspect vertoonden. Dat was inderdaad zo. De internationale omstandigheden hebben er de Regering toe gebracht de aanvankelijke kredieten voor het dienstjaar 1950 met 3,5 milliard te verminderen.

Al is het schema van de algemene toelichting wezenlijk in het aan het Parlement voor te leggen stuk opgenomen, toch zal men tegenover een financieel vraagstuk van grote omvang komen te staan. De internationale tijdsomstandigheden en de onrust die daardoor bij een gedeelte van de bevolking tot uiting gekomen is, hebben de voorwaarden van de kapitaalmarkt in sterke mate verergerd en het vraagstuk van de thesaurie bemoeilijkt.

Deze heeft, gelukkig, beleggingen kunnen financieren, dank zij de toewijzing van de opbrengst van de herwaardering van de goudvoorraad der Nationale Bank. De Regering heeft, in de algemene toelichting, breedvoerig uitleg verstrekt over de moeilijkheden die aan de financiering van de buitengewone begrotingen verbonden zijn. Het is niet mogelijk reeds nu nauwkeurige onderstellingen te formuleren, wat betreft de modaliteiten en het bedrag van de leningen die in 1951 zullen kunnen geplaatst worden.

De afwezigheid van het begrotingsdocument zet er toe aan verschillende vragen in verband met de verklaringen van de algemene toelichting te stellen.

Enfin, il est précisé que la prévision de 900 millions de francs d'intérêts de retard vise une recette qui sera réellement effectuée en 1951.

9. — Le Budget extraordinaire.

Le budget extraordinaire pour 1951 n'est pas encore déposé. L'exposé général signale que, sans l'amortissement de l'emprunt de l'assainissement monétaire, le budget de 1950 non encore voté s'élevait à 18,2 milliards, dont 14,1 milliards d'investissements publics et 4,1 milliards d'avances et de participations. Il ajoute que le budget initial de 1949 fut porté à 15,7 milliards. Il donne enfin le schéma du budget extraordinaire pour 1951, non compris l'amortissement de l'emprunt d'assainissement monétaire. Ce schéma situe l'extraordinaire à 16,3 milliards, dont 13,8 milliards d'investissements et 2,5 milliards d'avances et de participations.

L'ensemble de ces trois budgets extraordinaires, non compris l'amortissement de l'emprunt d'assainissement monétaire, se monterait ainsi à 50,2 milliards. Devant l'importance de ce chiffre, une question a été posée au Gouvernement, ayant pour objet d'apprendre dans quelle mesure ces formidables crédits sont réalisés ou seront couverts. Il résulte de la réponse que, pour les exercices 1949 et 1950, sans l'amortissement de l'emprunt d'assainissement, les dépenses extraordinaires n'auront été effectivement que de 14,3 et 5,4 milliards. Dans le rapport sur le budget des Voies et Moyens de l'exercice 1950, la Commission avait jugé que les crédits extraordinaires sollicités présentaient surtout un aspect spectaculaire. Il en a bien été ainsi. Les circonstances internationales ont amené le Gouvernement à réduire de 3,5 milliards les crédits initiaux pour l'exercice 1950.

Si le schéma de l'exposé général se trouve effectivement reproduit dans le document à soumettre au Parlement, on se trouvera, malgré tout, devant un problème financier d'envergure. Les circonstances internationales et l'inquiétude qui s'est manifestée, de ce chef, chez une partie de la population ont fortement aggravé les conditions du marché des capitaux et rendu ardu le problème de la trésorerie.

Celle-ci a heureusement pu financer des investissements grâce à l'attribution du produit de la réévaluation de l'encaisse or de la Banque Nationale. Le Gouvernement a fourni, dans l'exposé général, de larges explications sur les difficultés que présente le financement des budgets extraordinaires. Il n'est pas possible de formuler, dès à présent, des hypothèses précises quant aux modalités et au montant des emprunts qu'il sera possible de placer en 1951.

L'absence de document budgétaire incite à poser différentes questions en rapport avec les explications de l'exposé général. Celui-ci signale entre

Deze wijst er o.m. op, dat de ten voordele van de ouderdomspensioenen getroffen maatregelen in overeenstemming zijn met de voor de ouderdomsrentetoeslagen toegepaste modaliteiten. Een jaarlijks grondkapitaal van 1,2 milliard zal gedurende 33 jaren voor dat doel gestort worden. In het begin zal het vanzelfsprekend lager zijn dan de nodige kredieten, om die achteraf te overtreffen. De berekening van het vermoedelijk bedrag van de toekomstige lasten werd gemaakt volgens de grondslagen die gediend hebben voor de raming van de uitgaven, welke door het bij koninklijk besluit van 22 Juli 1939 ingestelde dotatiefonds dienen gedragen. Erkend wordt, dat die grondslagen niet meer met de werkelijkheid overeenstemmen, tengevolge van de wijziging in de getalsterkte van de verzekerden en van de veroudering van de bevolking. Ter gelegenheid van de fundamentele herziening van het ouderdomspensioenstelsel, zal de raming van de toekomstige lasten moeten gedaan worden met inachtneming van statistische en demografische gegevens van jongere datum. De tegenwoordige gegevens zullen, inderdaad, zeer verschillen van hetgeen zij elf jaren geleden waren. Hoe het ook zij, het verschil tussen het vermoedelijk bedrag van de in 1951 te verrichten totale uitgaven en dat van de dotatie van 1,2 milliard, zegge ongeveer 463 miljoen, moet verkregen worden door lening, hetgeen wil zeggen door een buitengewoon financieringsmiddel dat niet het karakter heeft van een productieve belegging, in de aard van de aan de werkloosheid toegewezen terugvorderbare voorschotten.

10. — Monetaire toestand.

Van Juni 1949 tot Juli 1950 was de totale muntvoorraad, vertegenwoordigd door de schatkistmunten, de biljetten van de Nationale Bank, de rekeningen-courant bij de Nationale Bank, de deposito's op één maand bij de banken en de semi-overheidsinstellingen, de tegoeden in postcheckrekeningen, met 3,3 milliard gestegen. Op 30 September 1950 was die toeneming met ongeveer 2,1 milliard teruggelopen, sedert Juli. Die vermindering vindt haar oorsprong in een vermindering van de biljettenomloop met ongeveer 2,5 milliard.

De goudvoorraad van de Nationale Bank beliep op 7 December 1950 ongeveer 29 milliard. Het maximum dat hij in de loop van het jaar bereikt had stond op 32,6 milliard.

De terugloop van ongeveer 3,5 milliard is in hoofdzaak toe te schrijven aan het herstel van onze invoer. Anderzijds belopen de tegoeden in harde deviezen 1,8 milliard; zij overtreffen ruimschoots de in de vroegere toestanden van de Nationale Bank geboekte bedragen. Het totaal bedrag van het goud en van de in goud omzetbare vreemde deviezen bedraagt thans ongeveer 30,8 milliard. Het stemt ongeveer overeen met 36 t. h. van het bedrag der in omloop zijnde biljetten van de Nationale Bank.

Vijf maanden geleden wenste uw Commissie opnieuw kracht te geven aan het artikel van de

autres que les mesures prises en faveur des pensions de vieillesse sont conformes aux modalités appliquées pour les majorations de rentes de vieillesse. Une dotation annuelle de 1,2 milliard sera versée pendant trente-trois années pour cet objet. Elle sera évidemment au début inférieure aux crédits nécessaires, pour les dépasser ensuite. Le calcul du montant probable des charges futures a été établi d'après les bases ayant servi à l'établissement des dépenses à supporter par le fonds de dotation institué par l'arrêté royal du 22 juillet 1939. Il est reconnu que ces bases ne correspondent plus à la réalité, par suite de la modification des effectifs des assurés et du vieillissement de la population. Lors de la révision fondamentale du régime des pensions de vieillesse, l'évaluation des charges futures devra se faire en tenant compte de données statistiques et démographiques plus récentes. Les éléments actuels seront, en effet, fort différents de ce qu'ils étaient, il y a onze ans. Quoi qu'il en soit, la différence entre le montant probable des dépenses totales à effectuer en 1951 et celui de la dotation de 1,2 milliard, soit 463 millions environ, doit être procuré par l'emprunt, c'est-à-dire, un moyen, de financement extraordinaire n'ayant pas le caractère d'un investissement productif, au même titre que les avances récupérables allouées au chômage.

10. — La situation monétaire.

De juin 1949 à juillet 1950, le stock monétaire total représenté par les monnaies du trésor, les billets de la Banque Nationale, les comptes courants à la Banque Nationale, les dépôts à un mois chez les banques et les instituts parastataux, les avoirs en comptes chèques postaux, s'était accru de 3,3 milliards. Au 30 septembre 1950, cet accroissement avait subi une réduction depuis juillet de l'ordre de 2,1 milliards. Cette réduction trouve son origine dans une circulation fiduciaire réduite d'environ 2,5 milliards.

L'encaisse en or de la Banque Nationale s'élève, au 7 décembre 1950, à environ 29 milliards. Le maximum qu'elle avait atteint au cours de l'année était de 32,6 milliards.

La chute d'environ 3,5 milliards est due en ordre principal au redressement de nos importations. D'autre part, les avoirs en devises dures se montent à 1,8 milliard; ils dépassent largement les montants enregistrés dans les situations antérieures de la Banque Nationale. Le montant total de l'or et des devises étrangères, convertibles en or, est donc actuellement de l'ordre de 30,8 milliards. Il correspond à près de 36 p. c. du montant des billets de la Banque Nationale en circulation.

Il y a cinq mois, votre Commission souhaitait voir remettre en vigueur l'article des statuts de la

statuten der Nationale Bank, dat deze verplicht een voorraad in goud of in goud omzetbare deviezen te handhaven, welke bepaald is door een percentage der in omloop zijnde biljetten. Vroeger beliep dit percentage 40 t. h., waarvan de 3/4 door goud geleverd was.

De bij het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting voor 1950 geboekte gunstige positie, heeft zich dus gehandhaafd. Met andere woorden, de dekking blijft zeer dicht bij het percentage 40 staan. Uw Commissie is van oordeel, dat de Nationale Bank en de Regering hun inspanningen moeten samenvoegen om de tegenwoordige verhouding te handhaven en zelfs te verbeteren.

Wat de vorderingen op het buitenland betreft, in het kader van de betalingsakkoorden, deze wijzen op een netto-tegoed in zachte deviezen van ongeveer 5,5 milliard. Op 3 Augustus 1950 stond dat cijfer bij ongeveer 5 milliard. De verhoging met 10 % geeft dus geen aanleiding tot bezorgdheid.

De voorschotten van de Nationale Bank aan de Staat en aan de semi-overheidsinstellingen had enige ongerustheid gewekt. Op 29 Juli 1950 waren zij tot 9,2 milliard gestegen en de neiging bleef gevaarlijk. Op 7 December 1950 was men tot 7 milliard teruggekomen. De herwaardering van de opbrengst van de goudvoorraad, nagenoeg 4 milliard, had gelukkig toegelaten de moeilijke klip voorbij te zeilen. Rekening gehouden met deze omstandigheid, komt de ontwikkelingsgang van de voorschotten, sedert 1 Januari 1950, kenschetsend tot uiting in de hiernavolgende tabel, waarin de bedragen in miljoenen frank zijn aangeduid.

Banque Nationale, obligeant celle-ci à maintenir une encaisse en or, ou en devises convertibles en or, définie par un pourcentage des billets en circulation. Autrefois, ce pourcentage était de 40 p. c., dont les trois-quarts étaient fournis par de l'or.

La position favorable enregistrée lors de l'examen du budget des Voies et Moyens de 1950 s'est donc maintenue. En d'autres termes, la couverture continue à être proche du pourcentage de 40 p. c. Votre Commission estime que la Banque Nationale et le Gouvernement doivent conjuguer leurs efforts pour maintenir et même améliorer la proportion actuelle.

Quant aux créances sur l'étranger, dans le cadre des accords de paiement, elles révèlent un avoir net en devises molles d'environ 5,5 milliards. Au 3 août 1950, ce chiffre s'établissait aux environs de 5 milliards. L'augmentation de 10 p. c. ne donne pas lieu à préoccupation.

Les avances de la Banque Nationale à l'Etat et aux parastataux avaient suscité des appréhensions. Au 29 juillet 1950, elles étaient montées à 9,2 milliards et la tendance restait dangereuse. Au 7 décembre 1950, on était revenu à 7 milliards. La réévaluation du produit de l'encaisse-or, de l'ordre d'environ 4 milliards, avait heureusement permis de dépasser le cap difficile. Compte tenu de cette circonstance, l'évolution des avances, depuis le 1^{er} janvier 1950, est caractérisée par le tableau ci-après, où les montants sont indiqués en millions de francs.

Data — Dates	Schatkistcertificaten — Certificats du Trésor	Effecten uitgegeven door lichamen waarvan de verbintenissen door de Staat zijn gewaarborgd — Effets émis par des organismes dont les engagements sont garantis par l'Etat	Andere publieke effecten — Autres effets publics	Totaal — Total
5/ 1/1950	5.215	2.646	38	7.899
26/ 1/1950	5.435	2.219	1	7.655
23/ 2/1950	5.115	699	3	5.817
30/ 3/1950	5.825	2.175	33	8.033
27/ 4/1950	6.330	2.364	2	8.696
24/ 5/1950	5.135	1.858	8	8.001
29/ 6/1950	4.405	3.262	158	7.825
27/ 7/1950	5.475	3.742	30	9.247
31/ 8/1950	3.750	3.539	1	7.290
28/ 9/1950	2.870	4.379	16	7.265
26/10/1950	1.770	4.272	5	6.047
30/11/1950	4.255	3.623	14	7.892
7/12/1950	2.845	4.117	37	6.999

In de Commissie is van gedachten gewisseld over het gebruik van de 4 milliard der herwaarde-ring. De Minister heeft uitgelegd dat om te gemoet te komen aan het verlangen van het Parlement, die som haast uitsluitend besteed werd aan de uitvoering van onder de departementen van Openbare Werken, Landsverdediging, Volksgezondheid en Verkeerswezen ressorterende werken. Deze werken werden uitgevoerd sedert de maand Mei en bereikten 4,7 milliard einde November.

De Minister heeft eveneens beschikt over de 700 miljoen frank die van een in Zwitserland uitgegeven lening voortkwamen en over ongeveer 1,3 milliard tienjarige bons uitgegeven door de Kolonie, die ze tijdelijk in Schatkistcertificaten geplaatst heeft. Een commissielid doet opmerken dat een eerste klasse van één milliard der koloniale leningen, betreffende het tienjarig plan, in Februari 1950 uitgegeven werd en zij ook aan de Schatkist afgegeven is.

Ingevolge deze gedachtenwisseling en de geleverde ophelderingen, heeft de Commissie niet geaarzeld te erkennen dat 's Lands valutatoestand gezond is. Zij doet opmerken dat deze voordelige positie verkregen werd niettegenstaande de internationale politieke crisis en ondanks de menigvuldige bedreigingen van inflatie. Zij denkt dat men het vertrouwen bij het publiek in grote mate zou verhogen, indien de regering er mocht toe besluiten het Parlement de macht om te beslissen in geval van devaluatie terug te geven. Aldus herhaalt zij een van haar vroegere conclusiën.

11. — Schijnbezuinigingen.

Volgens het aanhangsel bij de algemene toelichting werd om *bezuinigingsredenen* beslist dat het Nationaal Instituut voor de statistiek nog slechts om de twee jaar een algemene telling van het door de Staat bezoldigd personeel zal houden. Hieraan wordt echter dadelijk toegevoegd dat na de telling van 1949 cumulaties konden uitgeschakeld worden, zoals 330 gevallen van onvolledige taken in het technisch onderwijs, meestal waargenomen door leerkrachten van het middelbaar onderwijs. En het heet: « Deze gevallen van cumuls kunnen niet opgespoord worden in de periodieke administratieve statistieken. Sedert 1949 is hun aantal waarschijnlijk toegenomen, wegens de verdere ontwikkeling van het technisch onderwijs ».

Allicht zijn vrij aanzienlijke besparingen mogelijk voor sommige statistieken, die niet altijd van groot nut zijn. Maar als over het stijgend aantal ambtenaren — 7.000 per jaar — wordt geklaagd en de doelmatigheid van de tellingen wordt beklemtoond, verwondert het dat de Regering van

Un échange de vues s'est développé à la Commission au sujet de l'emploi des 4 milliards de la réévaluation. Le Ministre des Finances a expliqué que, répondant aux préoccupations du Parlement, cette somme a été affectée presque exclusivement à l'exécution de travaux ressortissant aux départements des Travaux publics, de la Défense nationale, de la Santé publique et des Communications. Les réalisations se sont poursuivies depuis le mois de mai et se sont élevées à 4,7 milliards à fin novembre.

Le Ministre a aussi disposé de 700 millions de francs provenant d'un emprunt émis en Suisse, et d'environ 1,3 milliard de bons décennaux émis par la Colonie qui les a placés temporairement en certificats du Trésor. Un commissaire fait remarquer qu'une première tranche de 1 milliard des emprunts coloniaux, relatifs au plan décennal, avait été émise en février 1950 et remise, elle aussi au Trésor.

A la suite de cet échange de vues, et des précisions apportées, la Commission n'a pas hésité à reconnaître que la situation monétaire du pays est saine. Elle remarque que cette position avantageuse est acquise en dépit de la crise politique internationale et malgré la multiplication des menaces d'inflation. Elle pense que l'on augmenterait considérablement la confiance publique si le Gouvernement se décidait à restituer au Parlement le pouvoir de décision en cas de dévaluation. Elle reprend ainsi une de ses conclusions antérieures.

11. — Les fausses économies.

L'appendice à l'exposé général nous apprend qu'il a été décidé, *par raison d'économie*, que l'Institut national de statistique n'effectuerait plus que tous les deux ans le recensement général du personnel rémunéré par l'Etat. Or, il est ajouté immédiatement après que le recensement de 1949, avait permis d'éliminer des cumuls, notamment 330 cas pour les charges incomplètes de l'enseignement technique exercées souvent par des membres du personnel de l'enseignement. Et l'on ajoute: « ces cas de cumul ne peuvent être décelés dans les statistiques administratives périodiques. Leur nombre s'est vraisemblablement accru depuis 1949, eu égard au développement de l'enseignement technique ».

Il est probable que des économies assez substantielles pourraient être introduites dans l'établissement de certaines statistiques qui ne présentent pas toujours une utilité primordiale. Mais au moment où l'on se plaint de l'accroissement du nombre des fonctionnaires, à raison de 7.000 par an,

de jaarstatistieken afziet. De Commissie acht de voorgenomen bezuiniging zonder betekenis.

In een andere gedachtengang bleek bij het onderzoek der begrotingen voor 1950 dat het besnoeiingscomité vaak ingreep in sectoren, die niet direct verband hielden met de materiële en personeelsuitgaven der besturen.

Men besnoeit veel gemakkelijker de traditionele toelagen voor werkzaamheden van wetenschappelijke aard, o.m. betreffende de modernisering van nijverheids- en landbouwuitrusting. De Minister van Economische Zaken wees er op, tijdens de bespreking van zijn begroting voor 1950 door de Kamer der Volksvertegenwoordigers in Augustus jl., dat de officiële toelagen voor zulke werkzaamheden slechts 6,32 fr. per inwoner bedragen in België, tegenover 29,20 fr. in Groot-Brittannië, 16 fr. in Nederland, 29 fr. in Canada en 58 fr. in Nieuw-Zeeland. Het mag de Regering niet ontgaan dat de navorsingen zich in onverwachte verhoudingen ontwikkelen in alle landen met hoog economisch potentieel. Zij beogen in ruime mate een rationalisatie van de productie, waarop de verjonging van de economische uitrusting steunt. Voor België zijn zij de voornaamste bron van de kostprijsverlaging, die voor uitvoer zo onontbeerlijk is. Zij moeten ons land ook afdoende wapenen verstrekken met het oog op internationale besprekingen, als die aan de orde van de dag in het bestek van de Europese integratie.

Een plotselinge verlaging van de op dit gebied verstrekte hulp, door toepassing van een afslagpercentage, zonder voldoende kennis van het nut van deze werkzaamheden kan, uit een oogpunt van de algemene economie en zelfs van de begroting, een schijnbezuiniging zijn.

De Commissie vestigt de bijzondere aandacht van de Regering op dit punt.

12. — Werkloosheid.

Voor 1950 zal de vaste bijdrage van de Staat in de werklozensteun 1,95 milliard belopen hebben. Daar op de buitengewone een terugvorderbaar krediet van 2 milliard uitgetrokken werd, zal de Staat aldus de werkloosheid ten bedrage van 3,95 milliard gefinancierd hebben, waarvan 2 milliard als invorderbaar beschouwd worden. Voor 1951 zal de vaste bijdrage, welke niet lager mag zijn dan 2 t.h. van het bedrag der, in de loop van het derdelaatste jaar van de begroting, aan de onder toepassing van de ten deze vigerende wetten en besluiten vallende arbeiders, uitbetaalde bezoldigingen, 1,3 milliard belopen. Buitendien zal men op de buitengewone een nieuw terugvorderbaar krediet ten bedrage van 1,26 milliard uittrekken. Voor de gezamenlijke jaren 1950 en 1951

et malgré le fait que l'on attire l'attention sur l'efficiencia du recensement, on est étonné de voir le gouvernement renoncer à le poursuivre annuellement. La commission pense que l'économie envisagée est à contre-courant.

Dans un autre ordre d'idées, l'examen des budgets de 1950 avait montré que les efforts du comité de la hache se portaient souvent dans les secteurs n'intéressant pas directement des dépenses de matériel et de personnel dans les administrations.

La hache atteint plus commodément des subventions accordées traditionnellement à des activités de caractère scientifique, notamment à celles ayant pour objet la modernisation des équipements industriels et agricoles. Le Ministre des Affaires Economiques signalait, en août dernier, à la Chambre des Représentants, au cours de la discussion de son budget de 1950, que les subsides officiels réservés à ces activités ne se chiffrent qu'à fr. 6,32 par habitant en Belgique contre fr. 29,20 en Grande-Bretagne, 16 francs aux Pays-Bas, 29 francs au Canada, 58 francs en Nouvelle-Zélande. Le gouvernement ne peut perdre de vue que les activités de recherche se développent dans tous les pays à haut potentiel économique dans des proportions insoupçonnées. Ces activités ont en vue, dans une large mesure, la rationalisation de la production, sur laquelle est basé le rajeunissement de l'outillage économique. Pour la Belgique, elles sont la source principale conduisant à la réduction des prix de revient, si indispensable à l'exportation. Elles doivent aussi permettre au pays de se procurer des armes efficaces dans les négociations internationales, comme celles qui sont à l'ordre du jour dans le cadre de l'intégration européenne.

La réduction brutale par l'application d'un pourcentage de rabais de l'aide fournie dans ce domaine, sans connaissance suffisante de l'utilité des activités en cause, peut constituer, au point de vue économique général, et même au point de vue budgétaire, une fausse économie.

La Commission attire sur ces points l'attention vigilante du gouvernement.

12. — Le chômage.

En 1950, la contribution fixe de l'Etat dans l'assurance chômage aura été de 1,95 milliard. L'extraordinaire ayant inscrit un crédit récupérable de 2 milliards, l'Etat aura ainsi financé le chômage à concurrence de 3,95 milliards, dont 2 milliards considérés comme recouvrables. Pour 1951, la contribution fixe, laquelle ne peut être inférieure à 2 p. c. du montant des rémunérations payées, au cours de l'année antépénultième du budget, aux travailleurs tombant sous l'application des lois et arrêtés relatifs à la matière, s'élèvera à 1,3 milliard. En outre, on inscrira à l'extraordinaire un nouveau crédit récupérable d'un montant de 1,26 milliard. Pour l'ensemble des années 1950 et 1951, le fonds de chômage aura donc contracté à l'égard de l'Etat une dette de 3,36 milliards.

zal het Werklozenfonds ten opzichte van de Staat een schuld van 3,36 milliard aangegaan hebben. Wie zou met stelligheid durven verklaren, dat het in de toekomst zal mogelijk zijn die som terug te vorderen?

Het aantal werklozen bereikt ongeveer 170.000. Men spreekt van 30.000 of 50.000 of 70.000 voor arbeid ongeschikte werklozen. Met inachtneming hiervan menen economen te mogen verklaren, dat wij ons, praktisch, in periode van volle werkgelegenheid bevinden. De Commissie deelt die mening niet; zij denkt dat heel wat werklozen en als ongeschikten behandelde arbeiders wel degelijk in het bedrijfsleven kunnen heropgenomen worden, zij het dan nog met een min of meer lager rendement, namelijk voor de uitvoering van gemeentelijke werken.

De regering wijst er op dat met een daggemiddelde van 160.000 werklozen, zoals dat voor 1951 voorzien is, het niet mogelijk is enige terugbetaling van de door de Staat, in de loop van het dienstjaar 1950, verleende voorschotten te voorzien.

Zij wijst er op dat dit gemiddeld cijfer niet als oninkrimpbaar moet beschouwd worden, vermits wij in de loop van de dienstjaren 1946 en 1947 slechts ongeveer 67.000 werklozen hadden. Evenwel dient opgemerkt dat de modernisering en de mechanisering van de economische uitrusting een neiging vertoont om een stijgende productie te bereiken, met minder en minder arbeidskrachten.

De werkloosheid is op dit ogenblik nog steeds een ernstige ziekte, die de Staat ongeveer 4 milliard in 1950 en ongeveer 2,5 milliard in 1951 kost. De Commissie is van mening, dat zo spoedig mogelijk tot de onmisbare hervormingen in de verschillende sectoren van de maatschappelijke zekerheid moet overgegaan worden. Men moet zo spoedig mogelijk de gezondmaking en de versteviging van het in België ten voordele van de arbeiders verwezenlijkte werk van sociale vooruitgang bereiken. Een vroeger naar voren gebrachte beschouwing hervattend, zet zij er de regering ook toe aan financieringsmethodes te bestuderen, die voortaan elk beroep op de buitengewone begroting zullen uitsluiten.

13. — Vertrouwen.

Volgens de algemene toelichting is de binnenlandse leningmarkt begrensd door de omvang van ons spaarwezen en mag de openbare sector zich de leningsbronnen niet allemaal toeëigenen. Het heet nog dat de binnenlandse en de buitenlandse markt slechts zullen verruimen naarmate het openbaar beleid een onontbeerlijk klimaat van vertrouwen schept.

Men kan zich aan de hand van verschillende symptomen een redelijke mening over de toestand vormen. Het verloop der bankdeposito's is er een. De algemene toelichting meldt een omloopverlaging van kortlopende schatkistcertificaten bij banken op 30 Juni 1950. Wegens de verplichtingen die op deze rusten, mocht men vrezen dat die verlaging op een achteruitgang van de derdengelden bij banken

Qui oserait affirmer que l'avenir permettra de récupérer cette somme?

Le nombre des chômeurs se place aux environs de 170.000. On parle de 30.000 ou de 50.000 ou de 70.000 chômeurs inaptes. Tenant compte de ce fait, des économistes croient pouvoir affirmer que nous nous trouvons pratiquement en période de plein emploi. La commission ne partage pas cette opinion; elle croit que bien des travailleurs sans emploi et traités comme inaptes peuvent parfaitement être remis en activité, fut-ce avec un rendement plus ou moins diminué, notamment pour l'exécution de travaux communaux.

Le gouvernement signale qu'avec une moyenne journalière de 160.000 chômeurs telle qu'elle a été prévue pour 1951, il n'est pas possible d'envisager un remboursement quelconque des avances consenties par l'Etat au cours de l'exercice 1950. Il signale que cette moyenne ne doit pas être considérée comme incompressible puisqu'au cours des exercices 1946 et 1947, elle était de l'ordre de 67.000. Il y a lieu toutefois d'observer que la modernisation et la mécanisation des outillages économiques tend à réaliser une production ascendante avec une main-d'œuvre de plus en plus réduite.

Le chômage est toujours, à l'heure actuelle, une grave maladie, coûtant à l'Etat près de 4 milliards en 1950 et près de 2,5 milliards en 1951. La commission est d'avis qu'il faut procéder le plus rapidement possible aux réformes indispensables dans les divers secteurs de la sécurité sociale. Il faut aboutir rapidement à l'assainissement et à la consolidation de l'édifice de progrès social réalisé en Belgique au bénéfice de ses travailleurs. Reprenant une considération émise précédemment, elle engage aussi le gouvernement à étudier des procédés de financement qui exclueront dorénavant tout recours au budget extraordinaire.

13. — La confiance.

L'exposé général proclame que le marché de l'emprunt est limité à l'intérieur par le volume de l'épargne nationale et que le secteur public ne peut monopoliser à lui seul les ressources d'emprunt. Il ajoute que le marché intérieur, comme le marché extérieur, ne s'ouvriront que dans la mesure où la gestion de la chose publique crée le climat de confiance indispensable.

On peut, en examinant divers symptômes, se faire, sur la situation à cet égard, une opinion raisonnable. L'évolution des dépôts dans les banques en est un. L'exposé général signale une diminution, au 30 juin 1950, de l'encours des certificats de trésorerie à court terme, détenus par les banques. Etant données les obligations imposées à celles-ci, on pouvait craindre que cette régression ne révélât

zou wijzen. De Minister van Financiën verklaart dat zij per 30 Juni 1949 47,4 milliard bedroegen voor de deposito's en lopende rekeningen op zicht of met hoogstens een maand looptijd en 4,6 milliard voor rekeningen met meer dan een maand looptijd, dus 52 milliard te zamen. Op 30 Juni 1950 was het geworden 48,1 milliard en 6 milliard, dus in totaal 54,1 milliard. Vermits de banken de inlagen hunner klanten gedeeltelijk in schatkistpapier moeten beleggen, had die opgang een toename van de kortlopende certificaten bij banken moeten veroorzaken. Het tegendeel is echter gebeurd. Tijdens bewust tijdvak was er een verlaging van 1,3 milliard waar te nemen. Die schijnbare ongerijmdheid is te wijten aan het nieuw reglement, door de Bankcommissie op 11 October 1949 ingevoerd. Sedertdien zijn de banken gemachtigd om de schatkistcertificaten van de 4 t. h. middellange lening 1949 in hun wettelijke dekking op te nemen. Hierdoor is de omloop van kortlopende certificaten bij banken gedaald.

In Augustus jl. waren de bankdeposito's van derdengelden tot 52,4 milliard gezakt, dus met 1,7 milliard op 2 maanden tijds. Sedertdien is er weer een duidelijke opgang van de bankdeposito's waar te nemen. In September waren zij tot 53,9 milliard gestegen en die strekking handhaaft zich. Overigens blijkt uit de standen van de Nationale Bank dat de kredieten aan de private economie gevoelig stijgen.

In de Commissie verklaarde de Minister van Financiën, dat na de tijdelijke toeloop in Augustus en September, de stortingen van spaarders bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas weer normaal geworden zijn. De dringende geldopvraag is in ruime mate verminderd. Nochtans kunnen de internationale verklaringen en gebeurtenissen van de jongste dagen nieuwe vrees doen ontstaan.

Hoe ook, de Commissie neemt akte van de gunstige tekenen van thans. Zij stelt onder meer vast dat de opspaarwoede niet verergert.

14. — Inventaris van het Rijksbezit.

In het verslag over de Rijksmiddelenbegroting voor 1950 was er sprake van het rapport dat de Inventariscommissie over de toestand op 31 December 1947 moest opmaken.

Dit stuk is onlangs verschenen. Men merkt er in dat van 1936 tot 1947 de actieve waarde der rijksgoederen van 58 tot 235 milliard gestegen is. De verhouding staat dus op ongeveer 4, wat overeenstemt met de index van de levensduurte. Het passief overschrijdt het actief met 127 milliard. Tegenover 1936 is de openbare schuld met 217 milliard geklommen. Die vermeerdering is natuurlijk, op weinig na, te wijten aan de oorlogsverliezen van 1939 tot 1945. In die cijfers is geen rekening

une diminution des avoirs des tiers aux mains des banques. Le Ministre des Finances nous apprend qu'au 30 juin 1949, le montant de ces avoirs atteignait 47,4 milliards, pour les dépôts et comptes courants à vue et à un mois au plus et 4,6 milliards pour les comptes à plus d'un mois, soit au total 52 milliards. Au 30 juin 1950, les chiffres correspondants se situaient à 48,1 milliards, à 6 milliards et pour le total à 54,1 milliards. Puisque les banques doivent investir en certificats de trésorerie une proportion des sommes déposées par leurs clients, ce mouvement ascendant aurait dû entraîner un accroissement du montant des certificats à court terme détenus par les banques. Or, le contraire s'est produit. Au cours de la période envisagée, on a constaté une diminution de 1,3 milliard. L'anomalie apparente est due au nouveau règlement introduit le 11 octobre 1949, par la commission bancaire. Depuis cette date, les banques sont autorisées à inclure dans leur couverture légale les certificats de trésorerie de l'emprunt à moyen terme 4 p. c. de 1949. L'usage fait de cette autorisation avait provoqué la diminution de l'encours des certificats à court terme, détenus par les banques.

Au mois d'août dernier, les fonds des tiers déposés dans les banques étaient descendus à 52,4 milliards, soit 1,7 milliard de moins que deux mois auparavant. Depuis lors, la reconstitution des dépôts bancaires se dessine nettement. En septembre, on était remonté à 53,9 milliards, et la tendance vers la progression se maintenait. Au reste, les situations de la Banque Nationale révèlent que les crédits à l'économie privée sont en sensible augmentation.

En commission, le Ministre des Finances a signalé qu'après le rush momentané des mois d'août et de septembre, les versements des épargnants à la Caisse générale d'épargne et de retraite sont redevenus normaux. Les demandes pressantes de remboursements se sont largement atténuées. Il est vrai que les déclarations et les événements internationaux des derniers jours peuvent susciter de nouvelles appréhensions.

Quoi qu'il en soit, la commission prend acte des indices favorables du moment. Elle conclut notamment que la maladie thésauratrice ne s'aggrave pas.

14. — L'inventaire du patrimoine de l'État.

Le rapport sur le budget des Voies et Moyens pour 1950 posait la question du rapport attendu de la Commission de l'inventaire à propos de la situation au 31 décembre 1947.

Ce document a été publié récemment. On y découvre que de 1936 à 1947, la valeur active des biens de l'État est passée de 58 à 235 milliards. La proportion est donc d'environ 4, index correspondant à celui du coût de la vie. L'excédent du passif sur l'actif est évalué à 127 milliards. Par rapport à 1936, la dette publique avait augmenté de 217 milliards. Cet accroissement représente naturellement, à peu près, les pertes dues à la guerre, de 1939 à 1945. Les chiffres ci-dessus ne tiennent pas compte des recettes à

gehouden met wat de bijzondere belastingen zullen opbrengen. Deze zijn immers slechts de tegenwaarde van de oorlogsclearing. De muntsaneringslening bezwaarde nog het passief met een bedrag van 44 milliard. Zoals bekend, bedraagt zij thans nog 30 milliard.

De toestand, die uit de inventaris van December 1947 blijkt, is niet al te ongunstig. De Commissie is nochtans van oordeel dat de gekozen werkmethode te traag was. Zij kan er geen vrede mee nemen dat drie jaar verlopen tussen de datum van de inventaris en de datum van bekendmaking.

15. — Nasleep van de oorlog.

Bij een oppervlakkig lezen van de algemene toelichting zou men kunnen denken, dat de gevolgen van de oorlog op bevredigende wijze afgewikkeld worden. Inderdaad ziet men, dat, zonder de uitzonderlijke factoren in acht te nemen, de aan de oorlog te wijten ontvangsten in 1949 ongeveer 3,5 milliard opgebracht hebben, dat zij in 1950 vermoedelijk ongeveer 2,7 milliard zullen belopen en dat men, voor 1951, nog slechts 0,4 milliard voorziet. Dit schijnt het tempo van een werkelijke likwidatie weer te geven. De vermelde sommen hebben betrekking op onder de artikelen 501 en 502 der Rijksmiddelenbegrotingen opgenoemde rubrieken, op de likwidatie van de gesekwestreerde Duitse goederen, op de belastingamnestie, op de verkopen, door de O.M.A., van de surplus-voorraden van het Amerikaans leger en op de door de prijzenpolitiek voor de dienstjaren 1949 en 1950 geboekte winsten. Een door de Minister van Financiën verstrekt antwoord leert ons, evenwel, dat in de 3,5 milliard van 1949 ook de 2,7 milliard te vinden zijn uit de terugbetaling, door de zelfstandige Kas voor oorlogsschade, van voorschotten, zodat de aan de oorlog te wijten ontvangsten in 1949 slechts 800 miljoen hebben opgebracht.

De toelichtingen op de betrokken rubrieken verklaren dat de ten bate van de Staat aan te rekenen ontvangsten vaak matig zijn, omdat de opbrengst van de likwidaties grotendeels opgeslorpt wordt door bevoorrechte schuldeisers, waaronder zich trouwens het belastingbestuur bevindt. De netto-bedragen, te wijten aan ten bate van de Staat uitgesproken verbeurdverklaringen en schadevergoedingen zijn, uit dien hoofde, over 't algemeen weinig belangrijk. De verslaggever van uw Commissie heeft een vraag gesteld, die tot doel heeft de op dit ogenblik door de bemoeiing van de Dienst voor het sekwester verkregen uitslagen te kennen. Het antwoord luidt dat, wat de door de militaire hoven en rechtbanken ter zake van politieke collaboratie uitgesproken veroordelingen betreft, de aanvragen tot invordering van aan de Staat toegewezen schadevergoedingen op 30 Juni 1950 ongeveer 1,4 milliard beliepen. Zijn ingevorderd of zullen vermoedelijk ingevorderd worden, 135 miljoen of 9,8 t.h. van het totaal. Het resterende, d.w.z. meer dan 1,2 milliard, of 90,2 t.h., wordt definitief als oninvorderbaar beschouwd.

attendre des impôts spéciaux. Ceux-ci ne sont, en effet, que la contre-valeur du clearing de guerre. L'emprunt d'assainissement monétaire figurait encore au passif pour un montant de 44 milliards. On sait qu'il n'atteint plus actuellement 30 milliards.

La situation relevée par l'inventaire de décembre 1947 n'est pas trop défavorable. La commission estime cependant que la méthode de travail employée a été trop lente. On ne peut se déclarer satisfait lorsque s'écoulent trois années entre une date d'inventaire et la publication de celui-ci.

15. — Les séquelles de guerre.

A lire superficiellement l'exposé général, on pourrait penser que les suites de la guerre se liquident dans des conditions satisfaisantes. On voit en effet, que, débarrassées des éléments exceptionnels, les recettes dues à la guerre ont produit environ 3,5 milliards en 1949, qu'elles seront probablement de l'ordre de 2,7 milliards en 1950 et que l'on ne prévoit plus que 0,4 milliard pour 1951. Cela semble traduire le rythme d'une vraie liquidation. Les sommes reprises sont relatives à des rubriques énumérées aux articles 501 et 502 des budgets des Voies et Moyens, à la liquidation des biens allemands sous séquestre, à l'amnistie fiscale, aux ventes par l'OMA des stocks excédentaires de l'armée américaine et à des bénéfices enregistrés par la politique des prix, pour les exercices 1949 et 1950. Toutefois, une réponse fournie par le Ministre des Finances nous apprend que dans les 3,5 milliards de 1949 se trouvent aussi les 2,7 milliards de remboursement par la Caisse autonome des dommages de guerre d'avances consenties, de telle sorte que les recettes dues à la guerre n'ont produit, en 1949, que 800 millions.

Les développements des rubriques en cause expliquent que les recettes à inscrire au profit de l'État sont souvent modiques parce que le produit des liquidations est absorbé en grande partie par des créanciers privilégiés, au nombre desquels se trouve l'État, d'ailleurs bénéficiaire de l'impôt. Les sommes nettes dues aux confiscations et aux dommages-intérêts prononcés au profit de l'État sont, de ce chef, généralement peu élevées.

Le rapporteur de votre Commission a posé une question ayant pour objet de connaître les résultats acquis à l'heure actuelle à l'intervention de l'Office des séquestres. La réponse apprend qu'en ce qui concerne les condamnations prononcées par les cours et tribunaux militaires en matière de collaboration politique, les demandes de recouvrement de dommages-intérêts alloués à l'État s'élevaient à près de 1,4 milliard au 30 juin 1950. Sont recouvrés ou seront probablement recouvrés, 135 millions ou 9,8 p. c. du total. Le reste, c'est-à-dire plus de 1,2 milliard, ou 90,2 p. c., est définitivement considéré comme irrécouvrable.

In de sector van de economische collaboratie adden de hoven en rechtbanken, op 30 Juni 1950, schadevergoedingen aan de Staat en verbeurdverklaringen van geldsommen ten laste van 1.574 ondernemingen toegewezen. Het totaal bedrag van de schadevergoedingen overtrof 7,4 milliard. De aanvragen tot invordering hebben slechts 438 miljoen of 5,9 t.h. opgebracht. Wat de verbeurdverklaringen van geldsommen ten laste van de Staat betreft, wordt geantwoord dat het bedrag daarvan op dit ogenblik niet kan bepaald worden, maar dat ongeveer 765 miljoen werd teruggevorderd, waarvan 640 miljoen door de Dienst aan het bestuur der belastingen betaald, uit hoofde van belastingen op de oorlogswinsten. Ten slotte heeft de dienst 218 handels- en nijverheidsondernemingen gelijkwideerd met het oog op de tenuitvoerlegging van de veroordelingen en op de voldoening van de schuldvorderaars. Het totaal bedrag van de verbeurdverklaringen van geldsommen en van de schadevergoedingen, betreffende die ondernemingen, beliep ongeveer 3,5 milliard. Nagenoeg 17 miljoen, d.i. 0,5 t.h., werd ingevorderd. De op oorlogswinsten ten kohiere gebrachte belastingen beliepen voor die ondernemingen bij de 1,5 milliard, waarop slechts ongeveer 167 miljoen betaald werd.

De in de Rijksmiddelenbegroting verstrekte uitleg laat voorzien, dat men er nauwelijks mag aan denken die armzalige uitslagen te zien verbeteren. Een wetgeving die, na 5 jaren toepassing, op zulke tekortkoming uitloopt, moet vanzelfsprekend de schuld krijgen. Al de daaromtrent ondervraagde regeringen hebben zich verantwoord met de opmerking dat de executie van de veroordeelde ondernemingen aan de Schatkist niet veelzou op brengen. De vorenstaande cijfers en percentages bewijzen de gegrondheid van die verklaringen. Over 't algemeen voegen zij er aan toe dat, mocht men tot massale liquidaties op grond van de uitgesproken veroordelingen overgaan, 's lands economisch vermogen ernstig zou geschaad worden.

Commissieleden zijn van oordeel dat de onder de jurisdictie van de Dienst voor het sekwester geplaatste bedrijvigheden tot heel wat misbruiken aanleiding geven. Hieraan schrijven zij de schuld voor die geringe opbrengsten toe. Waakzaamheid en krachtdadigheid komen hier van pas, tenzij men toegeeft dat de ter zake geldende wetbepalingen fundamenteel meer utopie zijn.

Hierbij dient nog een tweede opmerking gemaakt. Zij wordt ons gesuggereerd door de rubrieken n° 2 van artikel 302 en n° 4 van artikel 501 van de begrotingstabel. Die rubrieken hebben betrekking op de terugbetaling van ten onrechte aan oorlogswoekeraars 1914-1918 betaalde sommen. Met reden mag gevraagd worden of de betrokken personen terugbetalen zonder met de waardevermindering van de frank rekening te houden. Onder verwijzing naar artikel 1895 van het Burgerlijk Wetboek kan de Regering, natuurlijk, niet anders antwoorden dan met de verklaring, dat geen rekening gehouden wordt met de verhoging of de vermindering van de waarde van de frank tussen het tijdstip van de onrechtmatige betaling en de terugbetaling. Een

Dans le secteur de la collaboration économique, les cours et tribunaux avaient, au 30 juin 1950, alloué des dommages-intérêts à l'Etat et des confiscations pécuniaires à la charge de 1.574 entreprises. Le montant total des dommages-intérêts dépassait 7,4 milliards. Les demandes de recouvrement n'ont produit que 438 millions ou 5,9 p. c. Quant aux confiscations pécuniaires revenant à l'Etat, il est répondu que le montant n'en peut être déterminé en ce moment, mais qu'il a été récupéré environ 765 millions, dont 640 millions payés par l'Office à l'Administration des contributions, du chef des impôts sur les bénéfices de guerre. Enfin, l'Office a procédé à la liquidation de 218 entreprises commerciales et industrielles en vue de l'exécution des condamnations et du paiement des créanciers. Le montant total des confiscations pécuniaires et des dommages-intérêts concernant ces entreprises, s'élevait à près de 3,5 milliards. Il a été recouvré quelque 17 millions, soit 0,5 p. c. Les impôts enrôlés sur bénéfices de guerre se montaient pour ces entreprises à près de 1,5 milliard sur lequel n'ont été payés qu'environ 167 millions.

Les explications données au budget des Voies et Moyens font prévoir qu'il ne faut guère songer à voir s'améliorer ces piètres résultats. Une législation aboutissant après cinq ans d'application, à une telle carence, doit évidemment être mise en cause. Tous les gouvernements, interrogés à ce sujet, se sont expliqués en remarquant que l'exécution des entreprises condamnées ne rapporterait guère au Trésor. Les chiffres et les pourcentages ci-dessus démontrent la pertinence de cette explication. Ils ajoutent généralement que si l'on procédait à des liquidations massives, sur la base des condamnations prononcées, il serait nui gravement à la puissance économique du pays.

Des commissaires estiment que les activités, placées sous la juridiction de l'Office des séquestres, donnent lieu à bien des abus. Sur ceux-ci ils rejettent la cause des rendements infimes. Vigilance et fermeté s'imposent, à moins de reconnaître que les dispositions légales, régissant la matière, sont fondamentalement utopiques.

Une observation supplémentaire s'indique. Elle est suggérée par les rubriques n° 2 de l'article 302 et n° 4 de l'article 501 du tableau du budget. Ces rubriques ont trait au remboursement de sommes indûment versées à des profiteurs de la guerre 1914-1918. On peut raisonnablement demander si les personnes en cause remboursent sans tenir compte de la perte de valeur du franc. Se référant à l'article 1895 du Code civil, le Gouvernement ne peut évidemment répondre qu'en déclarant qu'il n'est pas tenu compte de l'augmentation ou de la diminution de la valeur du franc, entre l'époque du paiement indu, et le remboursement. Belle aubaine pour les débiteurs de l'Etat ! Que ne doivent-ils souhaiter le développement des dévaluations moné-

mooi kansje voor de schuldenaars van de Staat ! Hoe moeten zij het verder devalueren van de munt niet wensen ! De schuldenaars, als zij de betaling maar lang genoeg kunnen uitstellen, zouden zij ten slotte misschien in dezelfde gunstige positie komen als degenen, die terugbetalingen verschuldigd zijn uit hoofde van verrichtingen betreffende de eerste wereldoorlog.

Een andere nasleep van de oorlog vinden wij in de onder de vijandelijke bezetting in het leven geroepen diensten. Daar de algemene toelichting gesproken heeft over de door toedoen van de Ministeries van Justitie en van Financiën uitgevoerde likwidaties, werd gevraagd welke, voor elke likwidatie, de financiële uitkomst voor de Staat was en welke oorlogsbedrijvigheden de beide Departementen nog hebben op te heffen ?

Het antwoord is te omvangrijk om er te kunnen aan denken het onverkort in bijlage 3 op te nemen, waarin de verstrekte ophelderingen slechts gedeeltelijk overgenomen werden.

De lezer vindt in die bijlage de lijst van de oorlogsdiensten waarvan de liquidatie toevertrouwd is aan het Bestuur der Registratie en Domeinen.

Voor de toestand van de organismen en diensten die nietigverklaard zijn bij de besluitwet van 5 Mei 1944 heeft sinds jaren de aandacht van de Commissie. Men verneemt dat het bij regentsbesluit van 19 April 1947 opgericht Comité tot dusverre nog niet met de likwidatieverrichtingen is kunnen beginnen; het wacht op de goedstemming van een wetsontwerp dat op 1 Februari 1950 bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers is ingediend, en dat als grondslag moet dienen voor de vaststelling van de bij bedoelde likwidaties toe te passen beginselen. De opgenoemde organismen en fondsen zoals zij in het antwoord voorkomen, zijn ten getale van 120, en niet van 80, zoals er staat in het verslag over de Rijksmiddelenbegroting 1948. De zowat 120 boekhoudingsposten omvatten een actief van meer dan 1 miljard en een passief van meer dan een half miljard. Daarin komen 11.723 becijferde verklaringen van schuldverordeningen plus 2.582 niet-becijferde verklaringen van schuldverordeningen voor.

Het antwoord op de gestelde vraag betreft eveneens de Emissiebank. Hier ook wacht men op het wetsontwerp betreffende de criteria van de likwidatie. De voormalige Bank staat onder een voorlopig bestuur, dat, naar men verklaart, de voorbereiding van de likwidatie praktisch beëindigd heeft. Zij heeft 12.665 verklaringen, voor een totaal bedrag van 72 miljard frank, ontvangen, bewerkt en geclasseerd. Op 2 September 1944 waren er achterstallige certificaten voor een bedrag van 665 miljoen. Op die som zijn 166 miljoen aangezuiverd door afstand van schuldverordeningen. Daardoor daalt het gewoon passief der bank tot 685 miljoen.

Bijlage III geeft ten slotte het gedeelte van het antwoord dat betrekking heeft op de dienst voor wederzijdse hulpverlening (O.M.A.) en de Dienst

taires ! S'ils parviennent à retarder suffisamment l'heure de la douloureuse, ils pourraient finir, eux aussi, par être placés dans une position aussi confortable que celle dont jouissent les débiteurs de remboursements à effectuer du chef d'opérations relatives à la première guerre mondiale.

Une autre séquelle de guerre concerne les offices nés sous l'occupation ennemie. L'exposé général ayant parlé des liquidations effectuées par les soins des Ministères de la Justice et des Finances, il a été demandé quel est, pour chaque liquidation, le résultat financier pour l'Etat et quelles sont les activités de guerre restant à liquider par les deux départements.

La réponse est trop volumineuse pour qu'on puisse songer à la reprendre entièrement dans l'annexe III, où n'ont été reproduits qu'en partie les éclaircissements fournis.

Le lecteur trouvera dans cette annexe la nomenclature des activités de guerre dont la liquidation est confiée à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

C'est surtout la situation des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944 qui retient, depuis des années, l'attention de la Commission. On apprend que le comité créé par l'arrêté du Régent du 19 avril 1947 n'a pu entreprendre jusqu'ici les opérations de liquidation; il attend le vote d'un projet de loi déposé le 1^{er} février 1950, à la Chambre des Représentants, projet servant de base à la fixation des principes à appliquer aux dites liquidations. Les organismes et fonds énumérés tels qu'ils sont relevés dans la réponse, sont au nombre de 120, et non de 80, ainsi que l'énumération en avait été faite, dans le rapport sur le budget des Voies et Moyens de l'exercice 1948. Les quelque 120 situations comptables totalisent un actif de plus d'un milliard et un passif de plus d'un demi-milliard. Elles englobent 11.723 déclarations de créances chiffrées, plus 2.582 de créances non chiffrées.

La réponse à la question posée se rapporte aussi à la Banque d'émission. Ici encore on attend le projet de loi relatif aux critères de la liquidation. La ci-devant Banque est soumise à une administration provisoire, laquelle, déclare-t-on, a pratiquement terminé la préparation de la liquidation. Elle a reçu, dépouillé et classé, 12.665 déclarations représentant un montant total de 72 milliards de francs. Au 2 septembre 1944, des certificats étaient restés en souffrance, pour un montant de 665 millions. Sur cette somme, 166 millions sont nettoyés par abandon de créances. De ce fait, le passif ordinaire de la Banque n'est plus que de 685 millions.

L'annexe III reproduit enfin la partie de la réponse qui se rapporte à l'Office d'aide mutuelle (O.M.A.), au Service des réquisitions et tout ce qui concerne

der opeisingen, en al wat betrekking heeft op de door het Departement van Justitie uit te voeren of uitgevoerde likwidaties.

De Commissie betreurt de traagheid waarmee de beschouwde aangelegenheden afgehandeld worden. Vijf jaar na het einde van de oorlog wijst zij nogmaals met nadruk op de noodzakelijkheid een massa volkomen nutteloze organismen met meer spoed op te ruimen. Die zuivering zou, zonder twijfel, een der aanzienlijkste besparingen aan personeel, materieel en papier verwezenlijken, die de Besparingscommissie vooraan in het verslag, dat van haar scherpzinnigheid verwacht wordt, zou kunnen vermelden.

16. — Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

Op de toestand van deze Kas wordt, van haar oprichting af, critiek uitgebracht uit juridisch, financieel en boekhoudkundig oogpunt. Een eerste weerklank hiervan vindt men in Hoofdstuk VI van dit verslag. De Minister van Financiën was zo welwillend de commissieleden in te lichten over de evolutie van de Kas in 1950. Die evolutie is weergegeven in onderstaande tabel, waarin de bedragen afgerond zijn op een tiende van een milliard.

les liquidations opérées ou à opérer par le Département de la Justice.

La Commission regrette la lenteur apportée au règlement des affaires passées en revue. Cinq ans après la fin de la guerre, elle insiste à nouveau sur la nécessité de liquider avec plus de rapidité une multitude d'organismes parfaitement inutiles. Ce nettoyage réaliserait, à n'en pas douter, une de ces substantielles économies en personnel, matériel et paperasseries que la Commission des économies pourrait inscrire en tête du rapport que l'on attend de sa sagacité.

16. — La Caisse autonome des dommages de guerre.

La situation de cette Caisse, aux points de vue juridique, financier, comptable, fait depuis son institution l'objet de critiques. Au chapitre VI de ce rapport on en retrouve un premier écho. Le Ministre des Finances a eu l'attention de fixer les commissaires sur l'évolution de l'organisme en 1950. Cette évolution est dessinée dans le tableau ci après, où les montants sont arrondis au dixième de milliard :

Stand per — <i>Situation au</i>	Geïncasseerde sommen — <i>Sommes encaissées</i>	Gedane betalingen — <i>Paiements effectués</i>	Netto-vermogen — <i>Avoir net</i>
31/12/1949	11,9	4,9	7,0
31/ 1/1950	11,9	5,2	6,7
28/ 2/1950	12,0	5,7	6,3
31/ 3/1950	12,0	5,9	6,1
30/ 4/1950	12,2	6,2	6,0
31/ 5/1950	15,7	6,5	9,2
30/ 6/1950	15,7	6,8	8,9
31/ 7/1950	15,8	7,1	8,7
31/ 8/1950	15,9	7,4	8,5
30/ 9/1950	16,0	7,8	8,2
31/10/1950	16,0	8,1	7,9
30/11/1950	18,8	9,0	9,8

Bijlage IV geeft de gedetailleerde stand per 31 December 1949 en 30 November 1950. Op laatstgenoemde datum bedroegen de kasmiddelen 9,8 milliard, tegen bijna 7 milliard bij het begin van het jaar. De Kas boekte in 1950 als inkomsten, de dotatie van 2,5 milliard, en de opbrengst van de derde

L'annexe IV reproduit les situations détaillées au 31 décembre 1949 et au 30 novembre 1950. A cette dernière date, le disponible s'élevait à 9,8 milliards contre près de 7 milliards au début de l'année. La caisse a comptabilisé en 1950, en recettes, la dotation de 2,5 milliards, ainsi que le

klasse van de lening tot Wederopbouw, zijnde 3,4 milliard. In totaal 5,9 milliard die haar kas mid delen zijn komen verhogen.

Oorlogsschade moet dus vereffend en uitbetaald zijn geworden voor een bedrag van $7 + 5,9 - 9,8 = 3,1$ milliard, waarvan onder meer de financiële lasten en de kosten van bestuur zouden dienen afgetrokken om de omvang te berekenen van wat tijdens zes jaar gedaan werd tot vereffening van oorlogsschade.

17. — De militaire kredieten.

De Regering verklaart dat zij de buitengewone begroting 1951, die voorbereid was, niet heeft kunnen indienen omdat het programma voor Landsverdediging in het kader van de internationale overeenkomsten, nadien is vastgesteld.

Wij hebben reeds gezegd dat een bijkomende last van 5 milliard frank in 1950 en 1951 moet vastgelegd worden. Die last werd verdeeld over: de gewone begroting 1950, voor 400 miljoen langs het kanaal van het tweede aanpassingsblad, de gewone begroting 1951, door toevoeging van 600 miljoen aan de aanvankelijk geraamde kredieten, de buitengewone begroting 1951, voor een bedrag van 4 milliard. Op laatstgenoemde som is een betaling voorzien van 1,2 milliard uit hoofde van de tijdens het dienstjaar te verrichten uitbetalingen. Blijft dus nog 2,8 milliard betalingskredieten te verdelen over de buitengewone begrotingen voor 1952 en 1953.

Er zij opgemerkt dat, als compensatie voor de van de Verenigde Staten ontvangen hulp ter ontwikkeling van ons militair apparaat, een toeslag van 0,7 milliard was toegekend op de buitengewone begroting 1949. De bijkomende inspanning voor het dienstjaar 1950 had tot gevolg een vermindering met 1,6 milliard, van de kredieten voor nieuwe immobilisaties, waarvoor aanvankelijk 2,4 op de buitengewone begroting 1950 was uitgetrokken.

De algemene toelichting wijst er op, dat de gewone militaire uitgaven voor 1951 met 1,5 milliard zijn toegenomen tegenover 1950. Zij zullen dienen voor de normale verhoging van personeel, onderhoud, verbruik, uitrustingen, enz., en tot dekking van de verbintenissen van het nieuw programma dat uit de internationale overeenkomsten voortvloeit. Deze laatste post vergt 0,6 milliard. In het tweede aanpassingsblad van 1950 werd bovendien een verzwaring met 355 miljoen ten laste van de gewone begroting ingelast.

De Commissie keurde deze ontwerpen van kredietverhoging goed. Ze zullen ons land in staat stellen om naar verhouding van onze krachten bij te dragen ter verdediging van West-Europa. De Commissie is overtuigd, dat het land aldus een billijk aandeel zal nemen in de voorbereiding van het enige geschikt geachte middel om de vrede te bewaren.

Uw Commissie begrijpt ook dat als gevolg van de verhoging der militaire begrotingen een remming nodig is van het in 1949 aangevatte programma van openbare uitrusting. Toch is zij van oordeel,

produit de la troisième tranche de l'emprunt de la reconstruction, soit 3,4 milliards. Au total 5,9 milliards rentrés dans ses avoirs.

Des dommages de guerre doivent donc avoir été liquidés et payés au montant de $7 + 5,9 - 9,8 = 3,1$ milliards, somme dont il faudrait défalquer notamment les charges financières et les frais d'administration pour obtenir la mesure de l'effort de liquidation des dommages de guerre pendant l'année.

17. — Les crédits militaires.

Le Gouvernement déclare qu'il n'a pu déposer le budget extraordinaire préparé pour 1951, le programme de défense nationale, dans le cadre des accords internationaux, étant survenu ultérieurement.

Il a déjà été dit qu'une charge supplémentaire de 5 milliards de francs doit être engagée en 1950 et 1951. Elle a été répartie entre le budget ordinaire de 1950 pour 400 millions par le canal du second feuillet d'ajustement, le budget ordinaire de 1951, par l'addition de 600 millions aux crédits initialement prévus; le budget extraordinaire de 1951 pour un montant de 4 milliards. Sur cette dernière somme est prévu un paiement de 1,2 milliard en raison des décaissements à faire au cours de l'exercice. Il restera donc 2,8 milliards de crédits de paiement à répartir sur les budgets extraordinaires de 1952 et de 1953.

Remarquons qu'en contre-partie de l'aide venue des Etats-Unis pour le développement de notre appareil militaire, un supplément de 0,7 milliard avait été alloué au budget extraordinaire de 1949. L'effort supplémentaire à fournir pour l'exercice 1950 a entraîné une réduction de 1,6 milliard des crédits pour immobilisations nouvelles; celles-ci étaient initialement inscrites pour 2,4 milliards au budget extraordinaire de 1950.

L'exposé général signale que les dépenses militaires ordinaires pour 1951 sont augmentées de 1,5 milliard par rapport à celles de 1950. Elles serviront à l'augmentation normale du personnel, de l'entretien, de la consommation, des équipements, etc... et à la couverture des engagements du programme nouveau issu des ententes internationales. Ce dernier poste exige 0,6 milliard. Au second feuillet d'ajustement de 1950, on a inséré, en outre, une aggravation de 355 millions à charge du budget ordinaire.

La Commission a approuvé ces projets d'augmentation de crédits. Ils permettront à la Belgique d'apporter une contribution proportionnelle à ses capacités en vue d'assurer la défense de l'Ouest européen. Elle est convaincue qu'ainsi le pays prend une part juste à la préparation de l'unique moyen jugé capable de sauvegarder la paix.

La Commission comprend également qu'on soit amené, du chef de l'augmentation des budgets militaires, à restreindre le programme du rééquipement public entamé en 1949. Elle estime cependant

dat het mogelijke moet gedaan worden, om in vertraagd tempo voort te gaan met de modernisering van de economische uitrusting, vooral van het wegennet. België moet in deze een vooraanstaande plaats blijven bekleden op het Europese vasteland.

Er is reeds opgemerkt, dat de staatsontvangsten behalve heirkraft, vermoedelijk, belangrijk hoger zullen komen dan in de Rijksmiddelenbegroting geraamd wordt. De Commissie wenst dat deze eventuele vermeerderingen, na uitvoering van het militaire programma, mogen besteed worden aan de verdere openbare uitrusting in het algemeen.

18. — Besluit.

In het licht van de hierboven onderzochte gegevens stelt de Commissie vast, dat de financiële toestand van het land op het einde van 1950 ontegensprekelijk gezond is.

1. De gewone begroting voor 1951 is in evenwicht, ondanks de stijging van de militaire uitgaven als gevolg van de Europese herbewapening, ondanks de zware kosten van de sociale vooruitgang, ondanks de grote vermeerdering van de pensioenlast, ondanks de 300 miljoen voor de schoolgelijkheid, ondanks de verlagingen van de belasting in het begin van 1950. De vooruitzichten geven goede hoop, dat dit evenwicht zal gehandhaafd worden bij de uitvoering van de begroting; de belastingen zijn geschat op een matig bedrag; in de inkrimping van de economische subsidies zal wederom een grote stap gedaan worden; de economische conjunctuur gaat omhoog, behoudens onvoorzienbare omstandigheden.

2. De buitenlandse schuld blijft binnen redelijke grenzen en de totale schuld, ten bedrage van 250 milliard, stemt ongeveer overeen met het totale inkomen van het land.

3. De private beleggingen schrijden in een flink tempo voort dank zij de auto-financiering, welke de ondernemingen kunnen verrichten als gevolg van belangrijke winsten over 1949 en 1950.

4. In de openbare sector konden ruime beleggingen plaats vinden, dank zij de 4 milliard uit de herschatting van de goudreserves en de Marshall-hulp, die in 1950-1951 voor België doeltreffender schijnt te zullen worden.

5. De muntpositie is stevig, ondanks de politieke wereldcrisis en ondanks het inflatiegevaar, dank zij mede het hernieuwd vertrouwen van de openbare mening.

6. De kapitaalbelasting heeft de hoogte bereikt, die in de wetgeving van 1945 geëist wordt. Eerlang zal waarschijnlijk wel een ontspanning optreden inzake mobilisatie van de activa, die nog geblokkeerd zijn, doch die vrij zijn van speciale belasting.

que tout doit être fait pour poursuivre à un rythme ralenti la modernisation de l'outillage économique et spécialement du réseau routier. La Belgique doit, dans cet ordre d'idées, maintenir une place en vue au sein du continent européen.

Il a déjà été noté que les recettes de l'Etat seront probablement, sauf force majeure, en importance plus-value sur les évaluations du budget des Voies et Moyens. La Commission souhaite que ces plus-values éventuelles soient consacrées, après exécution du programme militaire, à la poursuite du rééquipement public général.

18. — Conclusions.

A la lumière des éléments passés en revue, la Commission constate que la situation financière du pays, à fin 1950, est fondamentalement saine.

1. Le budget ordinaire de 1951 est présenté en équilibre, malgré l'augmentation des dépenses militaires nouvelles imposées par le réarmement européen, malgré le lourd financement du progrès social, malgré l'importante augmentation de la charge des pensions, malgré les 300 millions de l'égalité scolaire, malgré les réductions d'impôts réalisées au début de 1950. Les prévisions sont largement favorable au maintien de cet équilibre, en cours d'exécution du budget; l'évaluation des impôts est faite modérément; la réduction des subventions économiques franchira une étape nouvelle importante; la conjoncture économique se présente à la hausse, sous réserve de conditions imprévisibles.

2. La dette extérieure reste dans des limites raisonnables et la dette totale, au montant de 250 milliards, se situe aux environs du revenu national total.

3. Les investissements privés se poursuivent à un rythme convenable, grâce à l'auto-financement auquel les entreprises peuvent procéder par suite des importants bénéfices enregistrés pour 1949 et 1950.

4. Dans le secteur public, les investissements ont pu être larges grâce à l'utilisation des 4 milliards de la réévaluation des réserves d'or et grâce à l'aide Marshall qui s'annonce plus efficace pour la Belgique au cours de la période 1950-1951.

5. Le franc est solide, malgré la crise politique internationale et malgré les menaces d'inflation, grâce aussi au redressement de la confiance dans l'opinion publique.

6. Le rendement de l'impôt sur le capital a atteint le niveau postulé par la législation de 1945. Une détente se produira sans doute avant longtemps en ce qui concerne la mobilisation des avoirs encore bloqués mais libérés de la charge des impôts spéciaux.

De Commissie is van oordeel, dat er moet gezorgd worden voor de handhaving en de verbetering van deze verschillende posities. Met het oog hierop stelt zij de volgende regelen vast :

1^o De uitgaven remmen en de jaarlijkse verzwaring daarvan tegenhouden;

2^o De overbelasting en haar verwickelingen bestrijden;

3^o Passende werkmethodes zoeken ter afdoening van de ontzaglijke achterstand ter zake van fiscale geschillen, waarin de administratie vastgeraakt is;

4^o De omvangrijke achterstand inzake gewone belastingen, die ongeveer 28 milliard bedraagt, en die een al te verleidelijk lokaas is voor nieuwe uitgaven, trachten in te halen;

5^o Naar bezuiniging streven in alle mogelijke sectoren, doch zich wel wachten voor verkeerde bezuiniging, vooral waar ze zou ingaan tegen de wetenschappelijke actie voor rationalisatie van producten en outillering;

6^o De opbrengst van de speciale en extra-belasting krachtdadig bevorderen;

7^o Omzichtig blijven ter zake van de muntpolitiek;

8^o Het vertrouwen in de frank bevorderen, vooral door het goudpercentage ten opzichte van het bedrag aan in omloop zijnde biljetten opnieuw in te voeren en aan het Parlement de bevoegdheid tot beslissen in geval van devaluatie terug te geven;

9^o De maatregelen inzake financiering van de werkloosheid herzien en verbeteren;

10^o De maatschappelijke zekerheid hervormen in het belang van de toekomst der arbeiders;

11^o De ontbinding van de oorlogsorganismen versnellen;

12^o De parastatale organismen onder toezicht van de Minister van Financiën en van het Rekenhof brengen;

13^o Krachtdadig optreden in de onderhandelingen met het buitenland ten einde te komen tot redelijke plannen van economische eenmaking;

14^o Het verloop van de openbare schuld aandachtig gadeslaan;

15^o De inflatie van het Rijkspersoneel remmen;

16^o Waakzaam zijn in het beheer van de thesaurie en acht slaan op de kredietcrisis en het thesaurisatiegevaar;

La Commission estime cependant qu'il faut veiller au maintien et à l'amélioration de ces diverses positions. Dans ce but, elle pose les principes suivants :

1^o Freiner les dépenses et stopper leur aggravation annuelle;

2^o Combattre la superfiscalité et ses complications;

3^o Etudier les méthodes de travail qui permettront de rattraper énergiquement le formidable contentieux fiscal dans lequel l'Administration se trouve embourbée;

4^o Rechercher la résorption du volumineux arriéré des impôts ordinaires qui se situe à 28 milliards et constitue un appât trop engageant pour attirer les dépenses;

5^o Rechercher les économies dans tous les secteurs possibles, mais se garder des fausses économies, notamment de celles qui atteignent l'activité scientifique orientée vers la rationalisation des produits et de l'outillage;

6^o Poursuivre par une action énergique le rendement des impôts spécial et exceptionnel;

7^o Maintenir la prudence dans la politique monétaire;

8^o Promouvoir la confiance dans le franc, notamment en remettant en vigueur le pourcentage en or par rapport au montant des billets en circulation et en restituant au Parlement le pouvoir de décision en cas de dévaluation;

9^o Redresser les mesures financières appliquées au financement du chômage;

10^o Réformer l'édifice de la Sécurité sociale dans l'intérêt de l'avenir des travailleurs;

11^o Accélérer la liquidation des organismes de guerre;

12^o Placer les parastataux sous le contrôle du Ministre des Finances et de la Cour des Comptes;

13^o User de fermeté dans les négociations menées avec l'étranger en vue d'aboutir à des plans raisonnables d'unification économique;

14^o Etre attentif à l'évolution de la structure de la dette publique;

15^o Freiner l'inflation du personnel administratif;

16^o User de vigilance dans l'administration de la trésorerie en ayant égard à la crise de crédit et aux menaces de thésaurisation;

17^o De buitengewone begrotingen tot het hoogstnodige beperken, doch zo mogelijk de modernisering van het publiek-economisch apparaat in vertraagd tempo voortzetten;

18^o De pensioenregeling in alle sectoren onverwijld herzien;

19^o De werkverschaffing bevorderen door tewerkstelling van ongeschikt geachte werklozen bij de uitvoering van gemeentewerken;

20^o Een programma opmaken om de achterstand in te halen op het gebied van de eindrekeningen en van de indiening der ontwerpen tot afdoening van de rekeningen, die sedert 1940 hangende zijn.

De Rijksmiddelenbegroting werd met 11 tegen 7 stemmen goedgekeurd.

Dit verslag werd met 9 stemmen bij 5 onthoudingen goedgekeurd.

De Voorzitter,
Cyr. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
P. DE SMET.

17^o Réduire les budgets extraordinaires à l'indispensable, tout en poursuivant au ralenti, si possible, la modernisation de l'appareil économique public;

18^o Réformer sans retard le régime des pensions dans tous ses secteurs;

19^o Promouvoir le plein emploi par la mise au travail des chômeurs réputés inaptes dans l'exécution de travaux publics communaux;

20^o Etablir un programme de résorption du retard dans la reddition des comptes définitifs et dans la présentation des projets de règlement des comptes en souffrance depuis 1940.

Le budget des Voies et Moyens a été adopté par 11 voix contre 7.

Le rapport a été adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Le Président,
Cyr. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
P. DE SMET.

BIJLAGEN

BIJLAGE I.

VRAAG.

De algemene toelichting stelt een vermindering van de achterstand in zake directe belastingen in uitzicht. Er zou echter nog niet eens begonnen zijn met de tenkohierebrenging der directe belastingen voor 1950. Overigens wijst de algemene toelichting er op, dat die tenkohierebrenging niet zal beëindigd zijn vóór Juni 1951. Wat te denken, in die omstandigheden, van de vermindering van de achterstand in de aanslag ?

Zou de h. Minister niet, op de meest nabije datum, het benaderend bedrag kunnen verstrekken van de achterstallen in de vestiging en de invordering van de gewone belastingen en de bijzondere belastingen ? Zou hij geen overzicht kunnen geven van het verloop van het geweldig aantal geschillen gedurende de jongste twaalf maanden ?

ANTWOORD.

A. — *Achterstand in de aanslag.*

a) *Gewone belastingen :*

De aanslagverrichtingen (verificatie van de aangiften) betreffende 1948 en de vorige dienstjaren zullen virtueel beëindigd zijn op 31 December 1950. In het geheel zouden de tenkohierebrenging van de lopende maand December voor die dienstjaren wel een totaal van 745 miljoen frank (bedrag der belastingen, met inbegrip van alle opcentimes) kunnen belopen.

De verificatie der aangiften betreffende het dienstjaar 1949 is in zekere streken flink gevorderd; men rekent er op dat zij overal zal beëindigd zijn vóór 1 Januari 1952.

Het bedrag der belastingen die voor bedoeld dienstjaar 1949 nog moeten ten kohiere gebracht worden, kan, bij gebrek aan toereikende gegevens niet geraamd worden. Het zal in verhouding staan tot de hoegroothed van de nietaangegeven inkomsten, zoals die uit de verificatie zullen blijken.

De aanslagverrichtingen in verband met het dienstjaar 1950 zijn sinds 1 Juli 1950 aan de gang voor de grondbelasting, en sinds Augustus daaropvolgend voor de andere inkomstenbelastingen.

ANNEXES

ANNEXE I.

QUESTION.

L'exposé général fait espérer une résorption de l'arriéré de taxation des contributions directes. Or, l'enrôlement des impôts directs pour 1950 ne serait même pas commencé; au reste l'exposé général signale que cet enrôlement ne sera pas terminé avant juin 1951. Que penser dans ces conditions de la résorption de l'arriéré de taxation ?

M. le Ministre pourrait-il fournir, à la date la plus récente, le montant approximatif des arriérés dans l'établissement et la perception des impôts ordinaires et des impôts spéciaux ? Pourrait-il donner un aperçu de l'évolution de l'énorme contentieux pendant les douze mois écoulés ?

RÉPONSE.

A. — *Arriérés de taxation.*

a) *Impôts ordinaires :*

Les travaux de taxation (vérification des déclarations) relatifs aux exercices 1948 et antérieurs seront virtuellement terminés le 31 décembre 1950. Dans l'ensemble les enrôlements du mois de décembre courant pourraient bien encore atteindre pour ces exercices un total de 745 millions de francs (montant des impôts, tous additionnels compris).

La vérification des déclarations relatives à l'exercice 1949 est sérieusement avancée dans certaines régions; on escompte qu'elle sera terminée partout avant le 1^{er} janvier 1952.

Le montant des impositions qui devront encore être enrôlées pour le dit exercice 1949, ne peut être évalué à défaut d'éléments d'appréciation satisfaisants. Il sera proportionné à l'importance des revenus non déclarés, que la vérification fera découvrir.

Les travaux de taxation se rapportant à l'exercice 1950 sont en cours depuis le 1^{er} juillet 1950 pour la contribution foncière et depuis le mois d'août suivant pour les autres impôts sur les revenus.

Toestand op 3 December 1950 van de ten kohierebrengingen door toedoen van de mechanisatiediensten :

Grondbelasting : 1.301.000 artikelen voor een totaal belastingbedrag van 268,4 miljoen frank ten voordele van de Staat (tegen 1.030.000 artikelen en 179.400.000 frank belastingen op 3 December 1949 voor het dienstjaar 1949).

Andere inkomstenbelastingen : (buiten beschouwing gelaten de belastingen ten kohiere gebracht ten laste van maatschappijen waarvoor thans geen statistiek wordt opgemaakt) : 197.500 artikelen voor een totaal belastingbedrag van 883,8 miljoen frank (tegen 211.000 artikelen en 864 miljoen frank belastingen op 3 December 1949 voor het dienstjaar 1949).

Vermoed wordt evenwel dat, voor de inkomstenbelastingen, behalve de grondbelasting, de tenkohierebrenging der belastingen verschuldigd op de *aangegeven* inkomsten voor het dienstjaar 1950, niet zal kunnen beëindigd worden vóór 30 Juni 1951. In dit verband dient opgemerkt dat de vestiging van die aanslagen vertraagd wordt door de verwikkelingen bij de berekening, wegens de verminderingen van belastingen welke dienen toegepast op grond van de artikelen 1 en 2 der wet van 14 Januari 1950, waarbij, voor het dienstjaar 1950, wijzigingen worden gebracht in het bedrag van sommige inkomstenbelastingen en van de nationale crisisbelasting.

De administratie zal zich beijveren om de aanslagen te bespoedigen die nog voor het dienstjaar 1950 zullen moeten verricht worden, na het verstrijken van de termijn voor aanslag van de aangegeven inkomsten. Voor sommige controlekantoren, zijn deze verrichtingen van weinig omvang, wegens het feit dat, na een voorlopige aanslag, verificaties van de aangiften zullen kunnen gebeurd zijn vóór het verstrijken van bedoelde termijn, of dat de ingezonden de aangiften er thans derwijze geverificeerd worden dat voorlopige aanslag kan vermeden worden en dat met de onmiddellijke tenkohierebrenging van het geheel der opeisbare belastingen kan aangevangen worden.

Na de aanzuivering der achterstallen van 1949 en de vorige dienstjaren, zullen de aanslagdiensten de mogelijkheid hebben om, behoudens onvoorziene omstandigheden, een groter aantal aangiften te verifiëren in de loop van het dienstjaar waarvoor de aangiften gedaan werden. Men kan redelijkerwijze aannemen dat het dienstjaar 1951 van deze omstandigheid zal voordeel halen.

b) *Bijzondere belastingen.*

Het onderzoek der aangiften inzake extra-belasting op in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten is virtueel beëindigd. Het vermoedelijk bedrag van de nog te vestigen belasting is geraamd maximum op 50 miljoen frank.

Situation au 3 décembre 1950, des enrôlement-effectués à l'intervention des services de mécanisation :

Contribution foncière : 1.301.000 articles pour un montant total d'impôt de 268,4 millions de francs au profit de l'Etat (contre 1.030.000 articles et 179.400.000 francs d'impôt au 3 décembre 1949 pour l'exercice 1949).

Autres impôts sur les revenus (abstraction faite des impôts enrôlés à charge des sociétés, et dont aucune statistique n'est actuellement établie) : 197.500 articles pour un montant total d'impôts de 883,8 millions de francs (contre 211.000 articles et 864 millions de francs d'impôts au 3 décembre 1949 pour l'exercice 1949).

On présume cependant qu'en matière d'impôts sur les revenus autres que la contribution foncière, l'enrôlement des impositions dues sur les revenus *déclarés* pour l'exercice 1950 ne pourra pas être terminé avant le 30 juin 1951. A cet égard il convient de remarquer que l'établissement de ces cotisations est retardé par les complications de calcul découlant des réductions d'impôts à appliquer en vertu des articles 1 et 2 de la loi du 14 février 1950 apportant, pour l'exercice 1950, des modifications au montant de certains impôts sur les revenus et de la contribution nationale de crise.

L'Administration s'efforcera d'activer les travaux de taxation qui resteront à effectuer pour l'exercice 1950 après l'expiration du délai d'imposition des revenus déclarés. Pour certains contrôles ces travaux seront peu importants du fait qu'après imposition provisoire, des vérifications de déclarations auront pu y être opérées avant l'expiration du dit délai ou que les déclarations introduites y sont actuellement vérifiées de façon à éviter des taxations provisoires et à permettre l'enrôlement immédiat de la totalité des impôts exigibles.

Dès l'apurement des arriérés des exercices 1949, et antérieurs, les services de taxation seront à même sauf imprévu, de procéder à la vérification d'un plus grand nombre de déclarations au cours même de l'exercice pour lequel les déclarations ont été souscrites. On peut raisonnablement admettre que l'exercice 1951 bénéficiera de cette circonstance.

b) *Impôts spéciaux.*

L'examen des déclarations en matière d'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre est virtuellement terminé. Le montant présumé de l'impôt restant à établir est évalué à 50 millions de francs au maximum.

Wat betreft de speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand blijft er nog een zeker aantal gevallen te onderzoeken waarin de exceptie van de opvordering aangevoerd wordt. Ingeval de ter zake door het Hof van Cassatie ingestelde rechtspraak integraal wordt toegepast, is het mogelijk dat een bedrag van ongeveer één milliard frank nog dient ten kohiere gebracht voor die belasting.

B. — *Invorderingsachterstallen* (bedragen per 31 October 1950, met inbegrip van alle opcentimes)(1) :

a) *Gewone belastingen* :

Fiscale amnestie fr.	431.800.000
Andere belastingen ten kohiere gebracht in de loop van 1948 en de vorige dienstjaren. . .	14.794.100.000
Belastingen ten kohiere gebracht in de loop van het dienstjaar 1949	9.442.100.000
Belastingen ten kohiere gebracht in de loop van het dienstjaar 1950 (tot 31 October 1950).	3.499.900.000
Totaal . fr.	28.167.900.000

b) *Bijzondere belastingen* :

Speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand . fr.	10.299.300.000
Extrabelasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten.	13.460.800.000
Totaal . fr.	23.760.100.000

C. — *Verloop van de geschillen.*

Aantal bezwaarschriften die in de directies en inspecties van de belastingen nog dienden onderzocht :

Op 31 October 1949 :	168.089
Op 30 November 1949 :	166.293
Op 31 December 1949 :	169.419
Op 31 Januari 1950 :	183.333
Op 28 Februari 1950 :	189.925

(1) Wat betreft de tenkohierebrengingen van de dienstjaren 1949 en 1950 werd het bedrag der achterstallen bepaald zonder aftrek van de ontheffingen die toegestaan zijn op de niet-betaalde belastingen en waarvoor er op het ogenblik geen statistiek bestaat. Zo eveneens konden de achterstallen betreffende de tenkohierebrengingen van 1949 en de vorige dienstjaren niet vastgesteld worden met aftrek van de ontheffingen op niet betaalde aanslagen, die na 31 Maart 1950 toegestaan werden.

En ce qui concerne l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, il reste à examiner un certain nombre de cas dans lesquels l'exception de la réquisition est invoquée. En cas d'application intégrale de la jurisprudence créée en la matière par la Cour de cassation, il se pourrait qu'un montant d'environ 1 milliard de francs doive encore être enrôlé pour cet impôt.

B. — *Arriérés de perception* (Montants au 31 octobre 1950, tous additionnels compris) (1) :

a) *Impôts ordinaires* :

Amnistie fiscale fr.	431.800.000
Autres impositions enrôlées au cours des exercices 1948 et antérieurs	14.794.100.000
Impositions enrôlées au cours de l'exercice 1949	9.442.100.000
Impositions enrôlées au cours de l'exercice 1950 (jusqu'au 31 octobre 1950)	3.499.900.000
Total fr.	28.167.900.000

b) *Impôts spéciaux* :

Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi . . . fr.	10.299.300.000
Impôt extraordinaire sur les revenus bénéfices, et profits exceptionnels réalisés en période de guerre	13.460.800.000
Total . fr.	23.760.100.000

C. — *Evolution du contentieux.*

Nombre des réclamations restant à examiner dans les directions et dans les inspections des contributions :

Au 31 octobre 1949 :	168.089
Au 30 novembre 1949 :	166.293
Au 31 décembre 1949 :	169.419
Au 31 janvier 1950 :	183.333
Au 28 février 1950 :	189.925

(1) En ce qui concerne les enrôlements des exercices 1949 et 1950 le montant des arriérés a été établi déduction non faite des dégrèvements qui ont été accordés sur impositions non payées et dont il n'existe aucune statistique pour le moment. De même, les arriérés relatifs aux enrôlements des exercices 1948 et antérieurs n'ont pas pu être déterminés abstraction faite des dégrèvements sur cotisations non payées, accordés après le 31 mars 1950.

[Nr 64]

(34)

Op 31 Maart 1950 :	194.294
Op 30 April 1950 :	197.509
Op 31 Mei 1950 :	200.261
Op 30 Juni 1950 :	201.738
Op 31 Juli 1950 :	201.591
Op 31 Augustus 1950 :	202.010
Op 30 September 1950 :	200.160
Op 31 October 1950 :	196.483

Au 31 mars 1950 :	194.294
Au 30 avril 1950 :	197.509
Au 31 mai 1950 :	200.261
Au 30 juin 1950 :	201.738
Au 31 juillet 1950 :	201.591
Au 31 août 1950 :	202.010
Au 30 septembre 1950 :	200.160
Au 31 octobre 1950 :	196.483

Er bestaat geen statistiek waaruit het verloop van de toestand kan afgeleid worden, in zake de bezwaarschriften die bij de belastingontvangers aanhangig zijn (grondbelasting) (12.936 bezwaarschriften op 31 December 1949).

Il n'existe aucune statistique marquant l'évolution de la situation en ce qui concerne les réclamations se trouvant en instance chez les receveurs des contributions (contribution foncière) (12.936 réclamations au 31 décembre 1949).

BIJLAGE II.

VRAAG.

Men vraagt, op de meest nabije datum, de bedragen van de ten kohiere gebrachte belastingen, en de werkelijke binnengekomen sommen op :

- 1^o belasting op het kapitaal;
- 2^o belasting op leveringen aan de vijand;
- 3^o belasting op de exceptionele winsten.

ANTWOORD.

ANNEXE II.

QUESTION.

On demande à la date la plus récente les montants des impôts enrôlés, ceux des sommes réellement rentrées sur :

- 1^o impôt sur le capital;
- 2^o impôt sur fournitures à l'ennemi;
- 3^o impôt sur bénéfices exceptionnels.

RÉPONSE.

AARD VAN DE BELASTING NATURE DE L'IMPOT	Totaal bedrag, in millioenen franken, van de Montant total, en millions de francs, des	
	ten kohiere brengingen op 30 November 1950 — enrollements au 30 novembre 1950	invorderingen op 31 October 1950 — perceptions au 31 octobre 1950
Speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand — <i>Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi.</i>	12.248,4	1.632,9
Extrabelasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten — <i>Impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre</i>	25.516,9	11.303,4
Voor de kapitaalsbelasting worden geen kohieren opgemaakt. Bedrag der invorderingen inzake belasting op het kapitaal :	L'impôt sur le capital ne donne pas lieu à l'établissement de rôles. Montant des recouvrements en matière d'impôts sur le capital :	
Jaar 1946 : 9.076.552.972,99 (lopend dienstjaar)	Année 1946 : 9.076.552.972,99 (exercice courant)	
Jaar 1947 : 318.040.390,35 (vorig dienstjaar)	Année 1947 : 318.040.390,35 (exercice antér.)	
4.057.832.280,61 (lopend dienstjaar)	4.057.832.280,61 (exercice courant)	
4.375.872.670,96	4.375.872.670,96	
=====	=====	
Jaar 1948 : 132.858.080,45 (vorig dienstjaar)	Année 1948 : 132.858.080,45 (exercice antér.)	
3.687.491.820,28 (lopend dienstjaar)	3.687.491.820,28 (exercice courant)	
3.820.349.900,73	3.820.349.900,73	
=====	=====	
Jaar 1949 : 159.998.946,27 (vorig dienstjaar)	Année 1949 : 159.998.946,27 (exercice antér.)	
3.341.438.313,32 (lopend dienstjaar)	3.341.438.313,32 (exercice courant)	
3.501.437.259,59	3.501.437.259,59	
=====	=====	
Jaar 1950 : 100.135.856,88 (vorig dienstjaar)	Année 1950 : 100.135.856,88 (exercice antér.)	
(10 maanden) 3.247.214.673,35 (lopend dienstjaar)	(10 mois) 3.247.214.673,35 (exercice courant)	
3.347.350.530,23	3.347.350.530,23	
=====	=====	
Totaal per 31 October 1950 : 24 milliard.	Total au 31 octobre 1950 : 24 milliards.	

BIJLAGE III.

VRAAG.

Welke in verband met de oorlog in het leven geroepen lichamen en werkzaamheden werden bij het Ministerie van Financiën gelijkwideerd? Welke is, voor elke likwidatie, de financiële uitslag voor de Staat? Welke lichamen en werkzaamheden moeten bij dit departement nog gelijkwideerd worden?

ANTWOORD.

a) *Ministerie van Financiën.*

Het Bestuur der Registratie en Domeinen houdt zich bezig met:

1^o de vereffening der goederen voortkomende uit de oorlogsbuit;

2^o de tegeldemaking van de goederen welke door Duitsland geleverd worden als herstelbetaling;

3^o de verkoop der goederen van Belgische oorsprong welke in Duitsland teruggevonden en aan ons land teruggegeven werden.

De daarvan verwachte ontvangsten, komen in het ontwerp van begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1951 voor onder de artikelen 624, 664 en 665.

Einde October 1950 beliep de totale netto-opbrengst van deze tegeldemakingen 844 miljoen fr. 25.164,13 voor de oorlogsbuit, fr. 331.724.474,26 voor de door Duitsland als herstelbetaling geleverde goederen en fr. 282.308.060,37 voor de in Duitsland teruggevonden goederen van Belgische oorsprong.

Op de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1950, komt evenwel een afneming voor op de netto-opbrengst van de tegeldemaking der goederen voortkomende uit de oorlogsbuit, van de verkoop der door Duitsland geleverde goederen en van de in Duitsland teruggevonden goederen van Belgische oorsprong; deze afnemingen belopen respectievelijk 715.000.000 frank, 378.000.000 frank en 255.000.000 frank.

Op de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1951 komen eveneens afnemingen voor op de vermelde opbrengsten, respectievelijk van 15,46 en 46 miljoen (artikel 501, 6^o, 7^o en 8^o).

Het Bestuur der Registratie en Domeinen is eveneens belast met:

1^o de terugvordering van sommen, voortkomende van verbeurdverklaringen en schadevergoedingen ten voordele van de Staat uit hoofde van medewerking met de vijand; op 31 October 1950 was uit dezen hoofde een som van fr. 522.965.779,10 ontvangen;

ANNEXE III.

QUESTION.

Quelles sont les activités de guerre qui ont été liquidées à ce jour au Ministère des Finances? Quel est pour chaque liquidation le résultat financier pour l'Etat? Quelles sont les activités de guerre restant à liquider à ces mêmes départements?

RÉPONSES.

a) *Ministère des Finances.*

L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines s'occupe:

1^o de la liquidation des biens provenant du butin de guerre;

2^o de la réalisation de biens livrés par l'Allemagne au titre des réparations;

3^o de la vente de biens d'origine belge retrouvés en Allemagne et restitués à la Belgique.

Les recettes escomptées pour ces réalisations figurent au projet de budget des recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1951 sous les articles 624, 664 et 665.

A fin octobre 1950, le produit net total de ces réalisations s'élevait à: fr. 844.025.164,13 pour le butin de guerre, à fr. 331.724.474,26 pour les biens livrés par l'Allemagne à titre des réparations et à fr. 282.308.060,37 pour les biens d'origine belge retrouvés en Allemagne.

Au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1950, figure cependant un prélèvement de 715.000.000 de francs sur le produit net de la réalisation des biens provenant du butin de guerre, un autre de 378.000.000 de francs sur le produit net de la vente des biens livrés par l'Allemagne et encore un autre de 255.000.000 de francs sur le produit net de la réalisation de biens d'origine belge retrouvés en Allemagne.

Au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1951, figurent également des prélèvements, au montant respectif de 15,46 et 46 millions sur les dits produits (article 501, 6^o, 7^o et 8^o).

L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines est également chargée:

1^o du recouvrement de sommes provenant de confiscations et de dommages-intérêts prononcés au profit de l'Etat du chef de collaboration avec l'ennemi; au 31 octobre 1950, il avait été encaissé de ce chef, une somme de fr. 522.965.779,10;

2^o de ontvangsten uit de verkoop of verhuring van al dan niet geïmmobiliseerd meubilair en van materieel teruggehaald uit de vroeger door de legers opgeëiste gebouwen, zomede van de terugvordering der uitgaven veroorzaakt door de in deze gebouwen uitgevoerde werken; op 31 October 1950, beliepen deze ontvangsten : fr. 98.453.919,82;

3^o de terugvordering van het bedrag der toelagen genoten door de voordelhebbenden van :

a) de Duitse verordening van 6 September 1940 (Borms-Commissie).

Totale ontvangst per 31 October 1950 : fr. 84.685.835,69;

b) het besluit van 6 Juli 1941 (Nationale Dienst voor de Burgerlijke Slachtoffers van de Oorlog).

Totale ontvangst per 31 October 1950 : fr. 1.433.599,26.

De opbrengsten onder 1^o, 2^o en 3^o komen voor op de Rijksmiddelenbegroting, te weten :

a) onder de artikelen 167, 168 en 169 voor het dienstjaar 1950;

b) onder artikel 501, 2^o, 3^o en 5^o voor het dienstjaar 1951.

Dienst voor Onderlinge Hulpverlening.

De bij het besluit van 19 Januari 1945 onder het gezag van het Ministerie van Financiën opgerichte Dienst voor Onderlinge Hulpverlening werd bij besluit van de Regent van 21 Juni 1949 in likwidatie gesteld.

De voortzetting van de bedrijvigheid van de Dienst werd als volgt geregeld :

A. — De afdeling die zich bezighoudt met de likwidatie van de surplus-voorraden der Amerikaanse legers zet haar werkzaamheden voort onder de leiding van een likwidator.

B. — De afdeling, die zich beziggehouden heeft met al de verrichtingen betreffende de met de geallieerden gesloten overeenkomsten van onderlinge en wederzijdse hulpverlening, alsmede met de verrichtingen betreffende de onder het stelsel, van de « Military-Civil Program » verrichte invoer, wordt naar het Bestuur der Thesaurie en Rijksschuld overgeplaatst.

C. — De afdeling, die bevoegd was voor het factureren van de door de Belgische economische zending ingevoerde nijverheidsproducten en voor het beheer van de krijgsgevangenenkampen, wordt onder het Departement van Economische Zaken gebracht.

FINANCIËLE UITSLAGEN.

A. — De overeenkomsten van 24 September 1946 houdende vaststelling van de modaliteiten volgens welke de vereffening van de « surplus-voorraden » en de verdeling van de opbrengst der verkopen gedaan worden. Hierbij komen in beschouwing :

2^o des recettes provenant de la vente ou de la location du mobilier, immobilisé ou non, et du matériel récupéré dans les immeubles précédemment réquisitionnés par les armées, ainsi que de la récupération des dépenses occasionnées par des travaux dans les dits immeubles; au 31 octobre 1950, ces recettes s'élevaient à fr. 98.453.919,82;

3^o du recouvrement du montant d'allocations touchées par les bénéficiaires :

a) des dispositions de l'ordonnance allemande du 6 septembre 1940 (Commission Borms).

Recette totale au 31 octobre 1950 : fr. 84 millions 685.835,69.;

b) des dispositions de l'arrêté du 6 juillet 1941 (Office National pour les Victimes civiles de la guerre).

Recette totale au 31 octobre 1950 : fr. 1 million 433.599,26.

Les produits mentionnés sous 1^o, 2^o et 3^o figurent au budget des Voies et Moyens :

a) pour l'exercice 1950, sous les articles 167, 168 et 169;

b) pour l'exercice 1951, sous l'article 501, 2^o, 3^o et 5^o.

Office d'Aide Mutuelle.

L'Office d'Aide Mutuelle, créé par l'arrêté du 19 janvier 1945 sous l'autorité du Ministère des Finances, a été mis en liquidation par l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

La poursuite des activités de l'Office a été réglée comme suit :

A. — La section qui s'occupe de la liquidation des stocks excédentaires des armées américaines continue ses travaux sous la direction d'un liquidateur.

B. — La section qui a traité toutes les opérations relatives aux accords d'aide mutuelle et réciproque passés avec les Alliés, ainsi que celles ayant trait aux importations effectuées sous le régime du « Military-civil program » est transférée à l'Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique.

C. — La section qui avait dans ses attributions la facturation des produits industriels importés par la Mission Economique Belge et la gestion des camps de prisonniers de guerre est rattachée au Département des Affaires Economiques.

RÉSULTATS FINANCIERS.

A. — Les accords du 24 septembre 1946 ont fixé les modalités suivant lesquelles s'effectue la liquidation des « surplus-stocks » et la répartition du produit des ventes. Il y a lieu de considérer :

a) *de door het O.M.A. voor eigen rekening aangeschafte voorraden.*

Die aanschaffingen hebben aanleiding gegeven tot een schuld van België tegenover de Verenigde Staten, waarvan het bedrag overeenstemt met de tegenwaarde van 17.995.878,85 dollars.

Een gedeelte van die schuld, gelijkstaande met de tegenwaarde van 13.450.000 dollars wordt, voor België, geregeld door het betalen, in Belgische franken, voor rekening van de Amerikanen, van de uitgaven die zij in België, in Congo of in Luxemburg te doen hebben met het oog op de oprichting van Ambassades of van Consulaten, voor de stichting van een Belgisch-Amerikaans cultureel fonds en voor de vergoeding van bepaalde soorten door hun troepen aan derde personen berokkende schade.

Tot nu belopen de aldus verrichte betalingen in totaal 291.915.545 frank.

Het saldo van de schuld, zegge 4.505.878,85 dollars, is, in dollars, in dertig annuïteiten betaalbaar, zoals hierna onder littera b) is uiteengezet.

Wat de uit de verkoop van koopwaren voortvloeiende ontvangsten betreft, deze doen zich, onverdeeld, voor als volgt :

Aanrekeningen op de Rijksmid-
delenbegroting (tegenwaarde van
de schuld in Belgische franken) fr. 589.479.874.83

Aanrekeningen op de Buitenge-
wone Begroting (tegenwaarde
van de schuld in dollars) .fr. 197.481.405.64

Dit geeft ons een totaal van fr. 786.961.280.47

=====

b) *de door het O.M.A. voor gemene rekening gelijkwi-
deerde voorraden.*

De bruto-opbrengst van de verkoop wordt in twee helften verdeeld, waarvan de ene aan de Verenigde Staten, en de andere aan België toegewezen wordt, met dien verstande dat België, op zijn aandeel, al de administratiekosten in verband met de verkoop van de koopwaren ten laste neemt.

Het aan de U.S.A. toekomende deel wordt aan dit land niet onmiddellijk afgedragen, maar het bedrag ervan wordt in ontvangst geboekt door België, dat er toe gehouden is zijn schuld tegenover de Verenigde Staten met over 30 annuïteiten lopende stortingen in dollars te kwijten. Bij het bedrag van de uit de verkopen voor gemene rekening voortvloeiende schuld in dollars, komt nog het in dollars betaalbare gedeelte van de schuld waarvan sprake onder vorenstaande littera a).

a) *les stocks acquis par l'O.M.A. en compte propre.*

Ces acquisitions ont donné lieu à une dette de la Belgique envers les Etats-Unis dont le montant correspond à la contrevaletur de 17.955.878,85 dollars.

Une partie de cette dette répondant à la contrevaletur de 13.450.000 dollars se règle, pour la Belgique, en payant en francs belges, pour le compte des Américains, les dépenses qu'ils sont amenés à faire en Belgique, au Congo ou au Luxembourg, en vue de l'érection d'Ambassades ou de Consulats, pour la constitution d'un fonds culturel belgo-américain et pour le règlement de certains dommages causés à des tiers par leurs troupes.

Jusqu'à présent, les paiements ainsi effectués atteignent au total 291.915.545 francs.

Le solde de la dette, soit 4.505.878,85 dollars, est payable en dollars en trente annuités, ainsi qu'il est exposé ci-après, sous le littera b).

Quant aux recettes issues de la vente des marchandises, elles se répartissent comme suit :

Imputations au budget des Voies
et Moyens, (contrepartie de la
dette en fr. b.) fr. 589.479.874.83

Imputations au budget extraordi-
naire, (contrepartie de la dette
en dollars) 197.481.405.64

soit, au total fr. 786.961.280.47

b) *les stocks liquidés par l'O.M.A. en compte à demi.*

Le produit brut de la vente est divisé en deux moitiés dont l'une est attribuée aux Etats-Unis et l'autre à la Belgique, à charge pour cette dernière d'imputer sur la part qui lui revient, tous les frais d'administration afférents à la vente des marchandises.

La part revenant aux U.S.A. ne leur est pas versée immédiatement, mais son montant est pris en recette par la Belgique qui est tenue de s'acquitter de sa dette envers les Etats-Unis par des versements en dollars, échelonnés sur 30 annuités. Au montant de la dette en dollars résultant des ventes en compte à demi, s'ajoute la partie payable en dollars de la dette dont question sous le littéra a) ci-avant.

Na aftrek van sommige, krachtens de paragraaf 5D van de overeenkomsten van 24 September 1946 verrichte vervroegde betalingen, beloopt het globaal bedrag van de Belgische schuld in dollars op heden, in hoofdsom . . . fr. 12.360.299.01 bedrag dat moet afgetrokken worden van dat der, ter ontlasting van ons nog verschuldigd saldo, reeds gestorte annuïteiten.

Tegenover deze last boekt men op de buitengewone begroting inkomsten ten belope van
fr. 558.745.805.31
(met inbegrip van de in de vorenstaande litt. a) vermelde ontvangst van fr. 197.481.405.64).

Het enige voordeel dat voor België uit de vereffening van het Amerikaanse aandeel volgt, ligt in de zeer lage rentevoet (2,3/8 t.h.) die ons door onze schuldeisers toegestaan wordt.

Daarentegen, aangezien de schuld in dollars luidt, heeft de devaluatie van September 1949 ons een zeker nadeel berokkend.

Wat het Belgische aandeel in de verkopen voor gemene rekening betreft, dit heeft tot nu toe een netto-som van fr. 152.468.375,74 opgebracht, daar het verschil tussen de bruto-ontvangst en dit saldo door de beheerskosten van het O.M.A. opgeslorpt werd.

B. — In het kader van de overeenkomsten van Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening heeft België, door bemiddeling van het O.M.A., aan de geallieerden koopwaren geleverd en diensten verstrekt ten bedrage van . . . fr. 19.843.975.627

De geallieerden, hunnerzijds, hebben aan België verschillende diensten verstrekt ter waarde van . . . 15.654.283.263

Daaruit volgt voor België een tekort van . . . Fr. 4.189.692.364

Doch, het bedrag van de nog in te vorderen schulden bereikt . . . fr. 399.495.261 en dat van de creditposten . . . 104.447.781

hetgeen toelaat nog terugwinnigen te verwachten ten belope van 295.047.480

hetgeen ons tekort op . . . fr. 3.894.644.884 zou brengen.

De wet van 29 Juni 1948 houdende aanrekening, op de algemene begroting, van de uitgaven die gedurende 1946 en de vorige dienstjaren gefinancierd werden door schatkistvoorschotten, heeft de nodige kredieten voorzien voor de regeling van die toestand.

Déduction faite de certains paiements anticipatifs effectués en vertu du § 5D des accords du 24 septembre 1946, le montant global de la dette belge en dollars s'établit à ce jour, en principal, à dollars . . . 12.360.299.01 montant qu'il y a lieu de déduire de celui des annuités déjà versées pour dégager notre solde encore dû.

En regard de cette charge, on enregistre au budget extraordinaire, des rentrées atteignant . . . fr. 558.745.805.31 (y compris la recette de fr. 197.481.405.64, mentionnée au litt. a) ci-avant).

Le seul avantage qui résulte pour la Belgique du règlement de la part américaine réside dans le taux d'intérêt très bas (2,3/8 %) que nous consentent nos créanciers.

Par contre, la dette étant libellée en dollars, la dévaluation de septembre 1949 nous a causé un certain préjudice.

En ce qui concerne la part belge dans les ventes en compte à demi, elle a rapporté jusqu'à présent une somme nette de fr. 152.468.375,74, l'écart entre la recette brute et ce solde ayant été absorbé par les frais de gestion de l'O.M.A.

B. — Dans le cadre des accords d'Aide mutuelle et réciproque, la Belgique, par l'intermédiaire de l'O.M.A., a fourni aux Alliés des marchandises et des services pour un montant de . . . fr. 19.843.975.627

Les alliés, de leur côté, ont fourni à la Belgique des prestations diverses pour une valeur de . . . 15.654.283.263

Il en résulte pour la Belgique un déficit de . . . 4.189.692.364

Toutefois, le montant des créances restant encore à recouvrer atteint . . . fr. 399.495.261 et celui des postes créditeurs . . . 104.447.781

ce qui permet d'escompter encore des récupérations s'élevant à . . . 295.047.480

et qui ramèneraient notre déficit à . . . fr. 3.894.644.884

La loi du 29 juin 1948 portant intégration au budget général des dépenses financées hors budget par avances de Trésorerie au cours des exercices 1946 et antérieurs a prévu les crédits nécessaires à la régularisation de cette situation.

Van einde 1944 tot einde 1945 werd het land door de zorgen van de geallieerde legers van de allernoodzakelijkste producten voorzien.

België heeft aldus koopwaren gekregen voor 6.877.509.096 frank.

De voedingsmiddelen werden door het O.C.R.A. verdeeld tegen het tarief van de binnenlandse prijzen, terwijl de nijverheidsproducten door het O.M.A. in gelijkwaardige voorwaarden gefactureerd werden.

Sommige departementen kregen koopwaren zonder bemoeiing van de ene of de andere dezer diensten. De in zulke gevallen geleverde producten werden tegen de kostende prijs geleverd.

Om het verlies, dat voor België voortvloeide uit het ruilverkeer onder het stelsel van de onderlinge hulp, te milderen, hebben de Amerikanen ons een gedeelte van onze schuld in « Military Civil Program » kwijtgescholden ten bedrage van 4.229.208.434 frank.

Het door België aan de geallieerden te betalen saldo, zegge : 2.648.300.662 frank, werd gedeeltelijk met de opbrengst van het te gelde maken van de koopwaren en gedeeltelijk door verrekening van wederzijdse schuldvorderingen geregeld.

De bij de verkoop van in « Military Civil Program » geïmporteerde koopwaren toegepaste prijzenpolitiek heeft aanzienlijke verliezen teweeggebracht die, gewone handelskosten inbegrepen, belopen, voor de voedingsmiddelen : 2.450.000.000 fr., ongeveer, en voor de nijverheidsproducten : 475.822.084 frank.

De tot dekking van die verliezen nodige kredieten werden aan de verantwoordelijke departementen toegekend en de nodige regularisaties zijn thans in uitvoering.

De fin 1944 à fin 1945, le pays fut approvisionné en produits de première nécessité par les soins des armées alliées.

La Belgique reçut ainsi des marchandises pour 6.877.509.096 francs.

Les produits alimentaires furent distribués par l'O.C.R.A. au tarif des prix intérieurs, tandis que les produits industriels, étaient facturés par l'O.M.A. dans des conditions identiques.

Certains départements reçurent des marchandises sans passer par l'un ou l'autre de ces offices; les produits livrés dans ces cas leur furent fournis au prix coûtant.

En vue d'atténuer la perte qui résultait pour la Belgique de leurs échanges sous le régime de l'aide réciproque, les Américains nous firent remise d'une partie de notre dette en Military-civil program s'élevant à 4.229.208.434 francs.

Le solde à payer par la Belgique aux Alliés, soit : 2.648.300.662 francs, a été réglé en partie à l'aide du produit de la réalisation des marchandises, et en partie par compensation entre créances réciproques.

La politique des prix pratiquée à l'occasion de la vente des marchandises importées en Military-civil program a provoqué des pertes importantes, se montant, frais commerciaux ordinaires compris, pour les produits alimentaires à 2.450.000.000 francs environ, et pour les produits industriels à 475.822.084 francs.

Les crédits nécessaires pour couvrir ces pertes ont été alloués aux départements responsables et les régularisations qui s'imposent sont actuellement en voie d'exécution.

Opeisingen.

I. *Duitse opvoedingen* (uitvoering van de Duitse verordening van 17 December 1940, waarbij de huisvesting van troepen ten laste van België wordt gelegd).

1^o *Vilbetaald op heden* : Het totaalbedrag der vereffende uitgaven bedraagt heden 6 milliard 209.777.387,84 fr.;

2^o *Nog af te wikkelen* : Het ministerieel besluit van 29 April 1937, stelde 31 Januari 1948 als uiterste datum voor het indienen van vorderingen voor zulke uitgaven, tenzij voor verstrekkers, wier schade-loosstelling werd geschorst krachtens het laatste lid van artikel 1 der besluitwet van 31 October 1944 en voor wie een vonnis van vrijspraak of buiten vervolgingstelling kan geveld worden. Het is niet te voorzien hoeveel uitgaven die uitzonderingsmaatregel nog kan veroorzaken.

II. *Vergoedingen voor opvoedingen en huisvesting van geallieerde troepen* (geldigheidsduur van de onderlinge hulp, « Lend-Lease » en « Reverse Lend-Lease-akkoorden », d. i. vanaf de bevrijding tot 2 September 1945 voor het Amerikaans leger en tot 8 November 1945 voor het Engels- en Canadees leger.

Die uitgaven zijn in de O. M. A. rekeningen opgenomen.

Nog af te wikkelen : Met ingang van 1 Januari 1951 zal de activiteit practisch ophouden, vermits de nadien inkomende vergoedingsaanvragen getroffen zijn door verval, krachtens artikel 34 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

III. *Dienst Inhuurnemingen voor de geallieerden*. Deze dienst betaalt de huisvestingsvergoedingen voor opgevorderde gebouwen en de werken aan die gebouwen, voor de tijd na de « Mutual Aid » en de « Lend-Lease-akkoorden », d. i. vanaf 3 September 1945 voor het Amerikaans leger en vanaf 9 November 1945 voor het Engels- en Canadees leger.

1^o Tot hiertoe werd voor bewust tijdvak 597 miljoen 948.238,90 fr. uitgegeven; hiervan hebben de geallieerden 593.970.615 frank terugbetaald als volgt :

	Uitgaven.	Terugbetalingen.
	—	—
Engels leger	362.201.895,32	359.832.284,—
Amerikaans leger	225.832.213,15	234.138.331,—
Canadees leger	9.914.130,43	—

Er zij opgemerkt dat het nadelig saldo voor het Engels leger de nog niet in rekening gebrachte uitgaven vertegenwoordigt. Het batig saldo voor het Amerikaans leger is te danken aan de forfaitaire akkoorden die de Dienst Inhuurnemingen voor de Geallieerden met dat leger heeft gesloten en die thans een winst van meer dan 6 miljoen laten. Ten slotte, houdt de O. M. A. zich bezig met de invordering van de schuldvordering van de D. I. G. bij de Canadese overheden;

Réquisitions.

I. *Réquisitions allemandes* (exécution de l'ordonnance du 17 décembre 1940, imposant à la Belgique la charge du logement des troupes).

1^o *Liquidé à ce jour* : Le montant total des dépenses liquidées s'élève à ce jour à fr. 6.209.777.387,84;

2^o *Activités restant à liquider* : L'arrêté ministériel du 29 avril 1947 a arrêté au 31 janvier 1948 la date extrême pour l'introduction des dépenses de l'espèce sauf en ce qui concerne les prestataires dont l'indemnisation a été suspendue en vertu des stipulations du dernier alinéa de l'article 4 de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 et pour lesquels un jugement d'acquiescement ou un non-lieu pourrait être prononcé. Il n'est pas possible de prévoir l'ampleur des dépenses qui pourraient encore résulter de cette mesure d'exception.

II. *Indemnités de réquisitions et de logements des troupes alliées* (période de validité des accords d'Aide Mutuelle et de « Lend-Lease » et « Reverse Lend-Lease », soit depuis la libération jusqu'au 2 septembre 1945 pour l'armée américaine et jusqu'au 8 novembre 1945 pour les armées anglaises et canadiennes).

Le montant de ces dépenses est inclus dans les comptes de l'O. M. A.

Restant à liquider : A partir du 1^{er} janvier 1951, l'activité sera pratiquement réduite à néant, les demandes d'indemnisation introduites après cette date tombant sous le coup de la forclusion prévue par l'article 34 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

III. *Service de Location pour les Alliés*. Ce service paie les indemnités de logement relatives aux immeubles réquisitionnés, ainsi que les travaux effectués dans ces immeubles, pour la période postérieure à celle régie par les accords de « Mutual Aid » et de « Lend Lease », soit à partir du 3 septembre 1945 pour l'armée américaine et du 9 novembre 1945 pour les armées anglaises et canadiennes.

1^o Il a été dépensé jusqu'ici, pour cette période, fr. 597.948.238,90 dont les Alliés nous ont remboursé 593.970.615 francs répartis comme suit :

	Dépenses	Remboursements
	—	—
Armée anglaise	362.201.895,32	359.832.284,—
Armée américaine	225.832.213,15	234.138.331,—
Armée canadienne	9.914.130,43	—

Il faut noter que le solde déficitaire vis-à-vis de l'armée anglaise représente le montant des dépenses qui ne lui ont pas encore été facturées. Le solde bénéficiaire vis-à-vis de l'armée américaine est dû au fait que le Service de Location pour les Alliés a conclu avec cette armée des accords forfaitaires, laissant actuellement un bénéfice de plus de huit millions. Enfin, l'O. M. A. s'occupe du recouvrement de la créance du S. L. A. auprès des autorités canadiennes.

2^o *Nog af te wikkelen* : De geallieerden betrekken thans nog slechts een tiental gebouwen en terreinen in België. De datum van definitieve aanzuivering zal van de duur van de betrekking der onroerende goederen afhangen.

IV. *Bijdrage van België in de bestuursuitgaven van de organisatie der Verenigde Volken voor hulpverlening en wederopbouw « U. N. R. R. A. ».*

De totale uitgave bedraagt 601.774,12 fr. en kan niet verhaald worden.

b) *Ministerie van Justitie.*

De opdrachten ingevolge de oorlog hebben tót een uitbreiding van de meeste administratieve diensten van het Ministerie van Justitie geleid. Het is niet mogelijk, zelfs bij benadering de terugslag ervan op de begroting te bepalen.

Op sommige gebieden is de oorlogsinvloed duidelijker tot uiting gekomen :

A. *Bestuur in Groot-Brittannië :*

De comptabiliteit van het bestuur in Groot-Brittannië — zelfs voor de werkzaamheden van het Ministerie van Justitie — ressorteert niet meer onder de diensten van het departement, vermits de diensten voor de likwidatie van het bestuur te Londen, gevoegd bij het Ministerie van Financiën, hiervoor instaan.

B. *Bestuur in België tijdens de bezetting :*

Een enkel nieuw organisme werd, voor de comptabiliteit, bij het Ministerie van Justitie gevoegd : de Nationale Dienst voor Oorlogsslachtoffers. Zijn administratieve kosten ten laste van het Ministerie van Justitie bedroegen 445.397,20 fr.

De vergoedingen voor die dienst werden door het Departement van Financiën betaald.

C. *Werkzaamheden in verband met de oorlog, na 's Lands bevrijding.*

1. *Veiligheidsmaatregelen. Gerechtelijke politie van de militaire parketten :*

a) Bij de ministeriële besluiten van 23 September 1944 en 28 September 1945 werden commissies ingesteld, om het geval te onderzoeken van de personen die bij toepassing van de besluitwet van 12 October 1918 geïnterneerd waren.

De commissies werkten van 1944 tot 1946; hun administratieve uitgaven bedroegen in totaal 9 miljoen 525.583,17 fr. Het is niet mogelijk de kosten van verhoor, getuigen, expertises, enz., te schatten, vermits zij als gerechtskosten in strafzaken begroot werden en in de boekhouding samenvallen met de gerechtskosten in strafzaken van de rechterlijke macht;

b) Bij Regentsbesluit van 13 December 1944 werd een commissie van onderzoek ingesteld, inzake schendingen van het volkenrecht en van de oorlogswetten

2^o *Activités restant à liquider* : Actuellement les Alliés n'occupent plus en Belgique qu'une dizaine d'immeubles et terrains. La date d'apurement définitive sera fonction de la durée de l'occupation desdits immeubles.

IV. *Participation de la Belgique aux dépenses de l'administration des Nations-Unies pour l'organisation des Secours et de la Reconstruction « U. N. R. R. A. ».*

La dépense totale s'est élevée à fr. 601.774,12 et constitue une dépense non recouvrable.

b) *Ministère de la Justice.*

Les tâches nées de la guerre ont eu pour conséquence une certaine extension de la plupart des services administratifs relevant du Ministre de la Justice. Il ne serait pas possible d'en délimiter, même approximativement, l'incidence budgétaire.

Dans certains domaines les répercussions de la guerre se sont manifestées de façon plus concrète :

A. *Administration en Grande-Bretagne :*

La comptabilité de l'administration en Grande-Bretagne — même pour ce qui concerne les activités relevant du Ministre de la Justice — ne relève plus des services actuels du département, cette question est traitée par les services chargés de la liquidation de l'administration de Londres, attachés au Ministère des Finances.

B. *Administration en Belgique durant l'occupation :*

Un seul organisme nouveau fut rattaché, au point de vue comptable, au Ministère de la Justice : l'Office national des victimes de la guerre : ses frais administratifs, qui étaient payés à charge du Ministère de la Justice, se sont élevés à fr. 445.397,20.

Les indemnités allouées pour cet office ont été payées par le Département des Finances.

C. *Activités en relation avec la guerre après la libération du territoire :*

1. *Mesures de Sûreté. — Police judiciaire des parquets militaires.*

a) Par arrêtés ministériels des 23 septembre 1944 et 28 septembre 1945 des commissions furent créées, chargées d'examiner le cas des personnes internées par application de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918.

Ces commissions ont fonctionné de 1944 à 1946; leurs dépenses administratives totales se sont élevées à fr. 9.525.583,17. Il n'a pas été possible de procéder à l'évaluation des frais d'audition, de témoins, d'expertises, etc. exposés par ces commissions, ces dépenses ayant été liquidées comme frais de justice en matière répressive et confondues, au point de vue comptable, dans la comptabilité des frais de justice répressive de l'ordre judiciaire.

b) L'arrêté du Régent du 13 décembre 1944 a institué une commission d'enquête sur les violations du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre. Les

en -gebruiken. De administratieve kosten bedroegen 9.530.505,21 fr., waarvan sedertdien 9.158.747,41 fr. betaald werden en 171.757,80 fr. in vereffening zijn.

c) Hoog Commissariaat voor 's Rijks Veiligheid.

Het Hoog Commissariaat werd op begrotingsgebied bij het hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie gevoegd. De uitgaven zijn in de boekhouding niet gesplitst. Zijn kosten vielen echter gedeeltelijk samen met die van de krijgsauditoraten.

Sommige kosten werden door het Ministerie van Landsverdediging betaald, o. m. inzake wedden, vergoedingen, militaire opvoedingen.

Ten slotte werd de likwidatie van het Hoog Commissariaat aan de diensten van de Eerste-Minister toevertrouwd en kwamen de uitgaven die bij de ontbinding van het Hoog Commissariaat nog te betalen of te regulariseren waren ten bezware van de begroting van de Eerste-Minister.

d) Veiligheid van de Staat.

Het Bestuur van de Rijksveiligheid is een dienst die in vreedstijd blijft bestaan, maar die in oorlogstijd een grote activiteit en meer uitgaven heeft. Het is niet mogelijk de uitgaven voor de eigenlijke oorlogswerkzaamheden te schiften.

Dit bestuur ressorteerde trouwens administratief en budgetair onder het Ministerie van Landsverdediging, van 10 Januari 1945 tot 20 Juli 1946.

e) Kredieten van 25.891.500 frank zijn sedert het jaar 1947 tot met het dienstjaar 1951 op de begroting van het Ministerie van Justitie aangerekend, tot dekking van de kosten van huisvesting, onderhoud, vervoer, en andere uitgaven inzake buitenlandse arbeiders en onderhorigen, kosten van toezicht en kosten van buitenlandse zendnigen voor repatriëring van verplaatste personen van uit Oost-Europa of Duitsland naar België.

Op die kredieten worden ook de kosten van de door het departement overgenomen werkzaamheden der repatriëringdiensten gekweten.

H. Gerechtelijke werkzaamheden.

Zoals de Veiligheid van de Staat, blijft ook het krijgsgerecht in oorlogstijd bestaan. Een deel der uitgaven — onder meer inzake militaire opvoedingen en werkingskosten van rechtscollages bij het leger te velde — worden op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging gekweten.

Inzake strafgerechtskosten, vallen de uitgaven van de krijgsgerechten samen met die van de gewone gerechten.

frais administratifs de cette commission se seront élevés à fr. 9.530.505,21 dont fr. 9.058.747,41 depuis liquidés et fr. 471.757,80 de dépenses en instance de liquidation.

c) Haut commissariat à la Sécurité de l'Etat.

Le Haut commissariat à la Sécurité de l'Etat fut rattaché budgétairement à l'administration centrale du Ministère de la Justice. La ventilation de ses dépenses n'apparaît pas dans la comptabilité. Une partie de ses frais furent toutefois communs avec ceux des auditeurs militaires.

Certains frais furent payés par le Ministère de la Défense Nationale, notamment en matière de traitements, indemnités, frais de réquisitions militaires.

Enfin, la liquidation du Haut commissariat ayant été confiée aux services du Premier Ministre, les dépenses restant à payer ou à régulariser budgétairement lors de la dissolution du Haut Commissariat, l'ont été à charge du budget de ces services.

d) Sûreté de l'Etat :

L'Administration de la Sûreté de l'Etat, est un service subsistant en temps de paix, dont l'activité en temps de guerre se traduit par une simple extension d'activité et dépenses. Il n'est pas possible de faire une ventilation des dépenses afférentes aux activités de guerre proprement dites.

Cette administration a d'ailleurs relevé administrativement et budgétairement du Ministère de la Défense Nationale depuis le 10 janvier 1945 jusqu'au 20 juillet 1946.

e) Des crédits s'élevant au total à 25.891.500 francs sont rattachés depuis l'année 1947 jusque et y compris l'exercice 1951 au budget du Ministère de la Justice en vue de couvrir les frais d'hébergement, d'entretien, de transport et autres, exposés pour les ouvriers et ressortissants étrangers. — Frais de surveillance. — Frais de missions extérieures de rapatriement vers la Belgique de personnes déplacées se trouvant dans les pays de l'Europe orientale ou en Allemagne.

Ces crédits supportent également les charges relatives aux activités des services de rapatriement repries par le département.

2. Activités judiciaires.

Comme la Sûreté de l'Etat, la justice militaire subsiste en temps de paix. Une partie de ses dépenses — notamment en matières de réquisitions militaires et en matière de frais de fonctionnement des juridictions attachées aux fractions d'armée en campagne — sont supportés par le budget du Ministère de la Défense Nationale.

En matière de frais de justice répressive, les dépenses de ces juridictions sont confondues avec celles des juridictions ordinaires.

III. Bestuur der Strafinrichtingen.

Men kan zich afvragen of de uitgaven inzake gevangenzetting van personen, die bij toepassing van de wetten op de uitwendige veiligheid van de Staat aangehouden, vervolgd of veroordeeld werden, als uitgaven voor oorlogsactiviteiten moeten beschouwd worden. Dezelfde vraag dient gesteld voor andere inbreuken in verband met de staat van oorlog : economische reglementering, misdrijven gepleegd door militairen, diefstallen ten nadele van de legers, enz.

In de begroting zijn slechts de uitgaven voor de gevangenen en de centra geschild. Er dient nochtans opgemerkt dat talrijke gedetineerden wegens feiten in verband met de oorlog, in gevangenen zijn geplaatst en dat dit nog jaren zal blijven duren.

Besluit : Een uiteraard approximatief overzicht van de grotere uitgaven die ingevolge de oorlogsgebeurtenissen ten bezware van de departementsbegrotingen kwamen, vergt een grondige studie, die niet binnen de gestelde termijn kan geschieden.

3. Administration pénitentiaire.

On peut se demander s'il faut considérer comme des dépenses afférentes aux activités de guerre, celles résultant de la détention des personnes, arrêtées, poursuivies ou condamnées en application des lois concernant la sûreté extérieure de l'Etat. La même question se pose en ce qui concerne d'autres infractions en relation avec l'état de guerre : réglementation économique, infractions commises par des militaires, vols au détriment des armées, etc.

Budgétairement, n'apparaît que la ventilation des dépenses afférentes aux prisons et celles afférentes aux centres. Il convient toutefois d'observer que de nombreux détenus en raison de faits en relation avec l'état de guerre sont placés dans des prisons et le seront encore durant des années.

Conclusion : Un aperçu, forcément approximatif, du surcroît de dépenses ayant grevé les budgets successifs du département par suite des événements de guerre, nécessiterait une étude approfondie qui ne saurait être entreprise dans le délai assigné.

BIJLAGE IV.

ZELFSTANDIGE KAS VOOR OORLOGSSCHADE.

FINANCIËLE TOESTAND OP 31 DECEMBER 1949.

A. — Ontvangen bedragen.

1. Jaarlijkse dotaties (1948-1949) (art. 7, wet van 19 Mei 1948)	fr. 5.000.000.000,—
2. Netto-opbrengst van de Lening tot Wederopbouw:	
a) 1 ^e klasse	3.467.579.500,—
b) 2 ^e klasse	3.451.389.312,50
3. Toelage van de Staat voor het jaar 1948 ter terugbetaling van de beheerskosten (art. 13, wet van 19 Mei 1948)	32.358,40
4. Rente op voorschotten vermeld onder B-3, betaald door:	
het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet	1.125.683,—
de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	867.828,—
het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	29.508,—
de Nationale Kas voor Beroepskrediet	39.891,—
5. Coupons ontbrekende aan afgeloste obligatiën van de Lening tot Wederopbouw:	
a) 1 ^e klasse	2.420,—
b) 2 ^e klasse	20,—
6. Terugvordering van ten onrechte betaalde herstelvergoedingen (ter uitvoering van art. 7 van de wet van 19 Mei 1948)	172.178,05
7. Terugbetaling van onkosten van post-checkrekening	78,—
8. Liggende gelden:	
a) Ontvangsten fr.	5.433.493,52
b) Uitgaven	4.698.234,03
Saldo	735.259,49
9. Terugvordering van sommen door de Kas betaald voor rekening van in gebreke blijvende schuldenaars (herstelskrediten, aan de wet van 1 October 1947 voorafgaand regiem) van de Nationale Kas voor Beroepskrediet	13.921,28
Totaal	fr. 11.922.037.957,72

B. — Uitgevoerde betalingen.

1. Definitieve herstelvergoedingen	fr. 435.349.602,17
2. Financiële bijdrage van de Zelfstandige Kas in de lasten van de herstelkrediten (aan de wet van 1 October 1947 voorafgaand regiem):	

ANNEXE IV.

CAISSE AUTONOME DES DOMMAGES DE GUERRE

SITUATION FINANCIÈRE AU 31 DÉCEMBRE 1949

A. — Sommes encaissées.

1. Dotations annuelles (1948-1949) (art. 7, loi du 19-5-1948)	fr. 5.000.000.000,—
2. Produit net de l'Emprunt de la Reconstruction:	
a) 1 ^{re} tranche	3.467.579.500,—
b) 2 ^e tranche	3.451.389.312,50
3. Subside accordé par l'Etat pour l'année 1948 en remboursement des frais d'administration (art. 13, loi du 19-5-1948).	82.358,40
4. Intérêts sur avances mentionnées sub. B. 3 payés par:	
l'Office central de crédit hypothécaire.	1.125.683,—
la Société Nationale de crédit à l'industrie	867.828,—
l'Institut national de crédit agricole	29.508,—
la Caisse nationale de crédit professionnel	39.891,—
5. Coupons manquants à des obligations remboursées de l'Emprunt de la Reconstruction:	
a) 1 ^{re} tranche	2.420,—
b) 2 ^e tranche	20,—
6. Récupération d'indemnités de réparation payées indûment (exécution art. 7, loi du 19-5-1948)	172.178,05
7. Ristourne de frais du compte chèque postal	78,—
8. Fonds en souffrance:	
a) Recettes fr.	5.433.493,52
b) Dépenses	4.698.234,03
Solde	735.259,49
9. Récupération de sommes payées par la Caisse pour compte de débiteurs défaillants (crédits de restauration, régime antérieur à la loi du 1-10-1947) de la Caisse nationale de crédit professionnel	13.921,28
Total	fr. 11.922.037.957,72

B. — Paiements effectués.

1. Indemnités de réparation définitives fr.	435.349.602,17
2. Intervention financière de la Caisse autonome dans les charges des crédits de restauration (régime antérieur à la loi du 1-10-1947):	

a) bijdrage in de rentelasten en algemene onkosten betaald aan :	
het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet	99.740.011,05
de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	33.943.781,70
het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	2.585.770,65
de Nationale Kas voor Beroepskrediet	445.293,23
b) voor rekening van in gebreke blijvende schuldenaars aan :	
de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	2.696.786,10
het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	210.154,10
de Nationale Kas voor Beroepskrediet	2.310.862,17
3. Voorschotten toegestaan om bij te dragen tot de financiering van de herstelkredieten (aan de wet van 1 October 1947 voorafgaand regiem):	
aan het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet	1.165.202.561,40
de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	300.000.000,—
het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	100.000.000,—
de Nationale Kas voor Beroepskrediet	50.000.000,—
4. Herstelkredieten toegekend door de kredietinstellingen, ter uitvoering van de wet van 1 October 1947 en betaald door tussenkomst van de Zelfstandige Kas	27.821,20
5. Rechtstreekse voorschotten aan de geïsteerden, toegekend door het Departement van Wederopbouw, ter uitvoering van de besluitwetten van 31 November 1945 en 27 Februari 1947 :	
a) voorschotten vereffend door de Zelfstandige Kas fr.	1.140.629,47
b) terugbetaling aan het Ministerie van Wederopbouw der voorschotten vroeger door dit Departement betaald	1.892.753.376,91
c) terugbetaling aan het Ministerie van Wederopbouw der aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen toegestane voorschotten	155.539.000,—
	2.049.433.006,38
6. Beheers- en werkingskosten van de Zelfstandige Kas voor oorlogsschade :	
a) eigenlijke beheerskosten (wedden, benodigdheden, enz.)	890.692,90
b) Onkosten door de leningen veroorzaakt	6.573.902,51

a) intervention dans les charges d'intérêt et frais généraux payés à :	
l'Office central de crédit hypothécaire	99.740.011,05
la Société nationale de crédit à l'industrie	33.943.781,70
l'Institut national de crédit agricole	2.585.770,65
la Caisse nationale de Crédit professionnel	445.293,23
b) pour compte de débiteurs défallants à :	
la Société nationale de crédit à l'industrie	2.696.786,10
l'Institut national de crédit agricole	210.154,10
la Caisse nationale de crédit professionnel	2.310.862,17
3. Avances consenties pour aider au financement des crédits de restauration (régime antérieur à la loi du 1-10-1947):	
à l'Office central de crédit hypothécaire	1.165.202.561,40
la Société nationale de crédit à l'industrie	300.000.000,—
l'Institut national de crédit agricole	100.000.000,—
la Caisse nationale de crédit professionnel	50.000.000,—
4. Crédits de restauration octroyés par les organisateurs de crédit en exécution de la loi du 1-10-1947 et payés par l'intermédiaire de la Caisse autonome	27.821,20
5. Avances directes consenties aux sinistrés par le Département de la Reconstruction en exécution des arrêtés-lois des 21-11-1945 et 27-2-1947 :	
a) avances liquidées par la Caisse autonome . . fr.	1.140.629,47
b) remboursement au Ministère de la Reconstruction des avances liquidées antérieurement par ce département	1.892.753.376,91
c) remboursement au Ministère de la Reconstruction des avances consenties à la Société nationale des habitations à bon marché	155.539.000,—
	Fr. 2.049.433.006,38
6 Frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome des dommages de guerre :	
a) Frais d'administration proprement dits (traitements, fournitures, etc.)	890.692,90
b) Frais occasionnés par les emprunts	6.573.902,51

7. Financiële dienst van de Lening tot Wederopbouw :

a) 1 ^{ste} klasse	: 1 ^o 1 Dec. 1948	. 245.930.000,—
Vervaldagen	2 ^o 1 Dec. 1949	. 244.530.000,—
b) 2 ^e klasse		. 203.898.000,—
Totaal	. fr.	4.943.768.245,56

Huidig tegoed van de Zelfstandige Kas :

fr.	11.922.037.957,12
—	4.943.768.245,56
fr.	6.978.269.712,16

FINANCIËLE TOESTAND PER 30 NOVEMBER 1950

A. — *Ontvangen bedragen*

Verrichtingen in de maand November 1950	Algemene totalen per 30 Novemb.1950
---	--

1. Jaarlijkse dotaties (1948-1949 en 1950) (art. 7, wet van 19-5-1948) . . fr.2.500.000.000,— 7.500.000.000,—

2. Wederopbouwlening:

A. Netto-Opbrengst van: de 1 ^e klasse	—	3.467.579.500,—
2 ^e »	—	3.451.389.312,50
3 ^e »	—	3.449.223.787,50

B. ontbrekende Coupons aan terugbetaalde obligaties :

1 ^e Klasse	1.400,—	14.420,—
2 ^e Klasse	—	40,—

3. Terugvordering van administratie en werkingskosten van de zelfstandige kas.

A. Rijkstoelage (art. 13, wet van 19-5-1948)

voor het jaar 1948	—	82.358,40
voor het jaar 1949	—	7.382.000,—

B. Terugbetaling kosten postcheckrekening

10,—	1.488,—
------	---------

4. Terugvordering van ten onrechte betaalde herstelvergoedingen (uitvoering van art. 7, wet van 14-5-1948) . 351.255,26 3.843.957,75

5. Terugvordering van rechtstreekse voorschotten aan geteisterden, sub. B.2) . . 235.010.508,39 418.190.704,24

6. Terugvordering van voorschotten ingevolge wet 6-1-1950, fig. sub. B.3 227.355,59 1.655.527,83

7. Service financier de l'Emprunt de la

Reconstruction :

a) 1 ^{re} tranche	: 1 ^o 1 ^{er} déc. 1948	. 245.930.000,—
	2 ^o 1 ^{er} déc. 1949	. 244.530.000,—
Echéances :		
b) 2 ^e tranche		. 203.898.000,—

Total	. fr.	4.943.768.245,56
-------	-------	------------------

Avoir actuel de la Caisse autonome :

fr.	11.922.037.957,72
—	4.943.768.245,56
fr.	6.978.269.712,16

SITUATION FINANCIÈRE AU 30 NOVEMBRE 1950

A. — *Sommes encaissées*

Opérations durant le mois de novembre 1950 au 30 novembre 1950	Totaux généraux
--	-----------------

1. Dotations annuelles (1948-1949 et 1950) (art. 7, loi du 19-5-1948) . fr.2.500.000.000,— 7.500.000.000,—

2. Emprunt de la Reconstruction :

a) Produit net de la :

1 ^{re} tranche		—	3.467.579.500,—
2 ^e tranche		—	3.451.389.312,50
3 ^e tranche		—	3.449.223.787,50

B. Coupons manquants à des obligations remboursées :

1 ^{re} tranche		1.400,—	14.420,—
2 ^e tranche		—	40,—

3. Récupération des frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome.

A. Subside accordé par l'Etat (art. 13, loi du 19-5-1948) :

pour l'année 1948	—	82.358,40
pour l'année 1949	—	7.382.000,—

B. Ristourne de frais de compte chèque postal

10,—	1.488,—
------	---------

4. Récupération d'indemnités de réparation payées indûment (exécution de l'art. 7, loi du 14-5-1948) . 351.255,26 3.843.957,75

5. Récupération des avances directes aux sinistrés, fig. Sub.B.2 235.010.508,39 418.190.704,24

6. Récupération d'avances régime-loi 6-1-1950, fig. Sub. B.3 227.355,59 1.655.527,83

7. Voorschotten als bijdrage in de financiering van wederopbouw kredieten (regeling van vóór de wet van 1-10-1947).			7. Avances consenties pour aider au financement des crédits de restauration (régime antérieur à la loi du 1-10-1947).		
A. Interest op deze voorschotten betaald door :			A. Intérêts sur ces avances payés par :		
Het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet	—	21.125.683,—	l'Office central de crédit hypothécaire	—	21.125.683,—
De Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	—	9.117.828,—	la Société nationale de crédit à l'industrie	—	9.117.828,—
Het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	—	1.692.841,—	l'Institut national de crédit agricole	—	1.692.841,—
De Nationale Kas voor Beroepskrediet	—	842.113,—	la Caisse nationale de crédit professionnel	—	842.113,—
B. Terugbetaling van voorschotten door : Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet			B. Remboursement de ces avances par : l'Office central de crédit hypothécaire		
19.000.000,—	126.202.561,40		19.000.000,—	126.202.561,40	
8. Financiering van wederopbouw kredieten.			8. Moyens de financement des crédits de restauration.		
A. Wederopbouw kredieten ingevolge de wet van 1-10-1947 :			A. Crédits de restauration, régime-loi du 1 ^{er} octobre 1947 :		
1 ^o a) stortingen door het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet			1 ^o a) versements par l'Office central de crédit hypothécaire		
9.548.570,—	76.342.926,—		9.548.570,—	76.342.926,—	
b) terugvordering van wederopbouw kredieten ten onrechte betaald voor rekening van dat Bureau			b) récupérations de crédits de restauration payés indûment pour compte de cet Office		
—	13.117,25		—	13.117,25	
2 ^o stortingen door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid			2 ^o versements par la Société nationale de crédit à l'industrie.		
13.487.573,30	267.871.621,60		13.487.573,30	267.871.621,60	
3 ^o stortingen door het Nationaal Instituut voor Landbouwkred.			3 ^o versements par l'Institut national de crédit agricole		
171.325,—	1.432.575,35		171.325,—	1.432.575,35	
4 ^o stortingen door de Nationale Kas voor Beroepskrediet			4 ^o versements par la Caisse nationale de crédit professionnel		
6.055.950,24	14.056.000,07		6.055.950,24	14.056.000,07	
B. Aanvullende wederopbouw kredieten volgens de wet van 6-1-1950; stortingen :			B. Crédits de restauration complémentaires, régime-loi du 6-1-1950; versements :		
1 ^o door het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet			1 ^o par l'Office central de crédit hypothécaire		
443.972,—	443.972,—		443.972,—	443.972,—	
2 ^o door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid			2 ^o par la Société nationale de crédit à l'industrie		
3.692.120,90	3.850.388,45		3.692.120,90	3.850.388,45	
9. Terugvordering van sommen door de Kas betaald voor rekening van in gebreke blijvende schuldenaars (wederopbouw kredie-			9. Récupération de sommes payées par la Caisse pour compte de débiteurs défaillants (crédits de restaura-		

ten volgens de regeling van vóór de wet dd. 1-10-1947) :			tion régime antérieur à la loi du 1-10-1947) :		
van de Nationale Kas voor Beroepskrediet	57.505,66	409.034,78	de la Caisse nationale de crédit professionnel	57.505,66	409.034,78
van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	—	301.741,16	de l'Institut national de crédit agricole	—	301.741,16
10. Liggende gelden :			10. Fonds en souffrance :		
a) Ontvangsten :			a) Recettes :		
28.012.863,36			28.012.863,36		
b) Uitgaven :			b) Dépenses :		
23.738.224,21			23.738.224,21		
Saldo :	4.274.639,15	91.942,43	4.274.639,15	91.942,43	4.274.639,15
Totaal	fr. 2.788.139.488,77	18.827.340.138,43	Total	fr. 2.788.139.488,77	18.827.340.138,43
B. — Betalingen.			B. — Paiements effectués.		
1. Definitieve herstelvergoedingen . . fr.	238.792.304,58	2.670.610.005,24	1. Indemnités de réparation définitives . fr.	238.792.304,58	2.670.610.005,24
2. Rechtstreekse voorschotten aan geteisterden toegestaan door het Departement van Wederopbouw ter uitvoering van de besluitwetten van 21-11-1945 en 27-2-1947 :			2. Avances directes consenties aux sinistrés par le Département de la Reconstruction en exécution des arrêtés-lois des 21-11-1945 et 27-2-1947 :		
a) voorschotten uitgekeerd door de Zelfstandige Kas :			a) Avances liquidées par la Caisse autonome :		
fr. 86.980.683,14			fr. 86.980.683,14		
b) terugbetaling van de vroeger uitgekeerde voorschotten aan het Ministerie van Wederopbouw :			b) remboursement au Ministère de la Reconstruction des avances liquidées antérieurement par ce département :		
fr. 1.892.753.376,91			fr. 1.892.753.376,91		
c) terugbetaling, aan het Ministerie van Wederopbouw, van voorschotten aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen :			c) remboursement au Ministère de la Reconstruction des avances consenties à la Société nationale des habitations à bon marché :		
155.539.000,—			155.539.000,—		
fr. 2.135.273.060,05	2.171.119,60	2.135.273.060,05	fr. 2.135.273.060,05	2.171.119,60	2.135.273.060,05
3. Voorschotten volgens de wet van 6-1-1950 .	326.789.602,—	646.660.526,25	3. Avances régime-loi 6-1-1950	326.789.602,—	646.660.526,25
4. Voorschotten als bijdrage in de financiering van wederopbouwkredieten - regeling van vóór de wet dd. 1-10-1947 :			4. Avances consenties pour aider au financement des crédits de restauration - régime antérieur à la loi du 1-10-1947 :		
aan het Centraal Bureau voor Hypotheekkrediet . . .	—	1.165.202.561,40	à l'Office central de crédit hypothécaire	—	1.165.202.561,40
aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	—	300.000.000,—	à la Société nationale de crédit à l'industrie	—	300.000.000,—

aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet			—	100.000.000,—	à l'Institut national de crédit agricole			—	100.000.000,—
aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet			—	70.000.000,—	à la Caisse nationale de crédit professionnel			—	70.000.000,—
5. Wederopbouw kredieten door de Zelfstandige Kas toegekend :					5. Crédits de restauration payés par la Caisse autonome :				
A. Wederopbouw kredieten volgens de wet van 1 October 1947 vóór rekening van :					A. Crédits de restauration - régime-loi du 1-10-1947 - pour compte de :				
1° het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet		9.387.840,92	60.230.869,11		1° l'Office central de crédit hypothécaire		9.387.840,92	60.230.869,11	
2° de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid		26.797.055,70	244.914.339,22		2° la Société nationale de crédit à l'industrie		26.797.055,70	244.914.339,22	
3° het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet		70.972,65	1.045.825,50		3° l'Institut national de crédit agricole		70.972,65	1.045.825,50	
4° de Nationale Kas voor Beroepskrediet		815.909,11	2.532.303,23		4° la Caisse nationale de crédit professionnel		815.909,11	2.532.303,23	
B. Aanvullende wederopbouw kredieten volgens de wet van 6-1-1950 voor rekening van :					B. Crédits de restauration complémentaires - régime loi du 6-1-1950 pour compte de :				
1° het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet		2.029.001,85	2.069.001,85		1° l'Office central de crédit hypothécaire		2.029.001,85	2.069.001,85	
2° de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid		1.158.210,70	1.316.478,25		2° la Société nationale de crédit à l'industrie		1.158.210,70	1.316.478,25	
3° de Nationale Kas voor Beroepskrediet		3.110.991,75	3.710.991,75		3° la Caisse nationale de crédit professionnel		3.710.991,75	3.710.991,75	
6. Financiële bijdrage van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade in de lasten van :					6. Intervention financière de la Caisse autonome des dommages de guerre dans les charges :				
A. de wederopbouw kredieten volgens de regeling van vóór de wet dd. 1 October 1947					A. des crédits de restauration - régime antérieur à la loi du 1-10-1947 :				
a) bijdrage in de rentelast en algemene onkosten van :					a) intervention dans les charges d'intérêts et frais généraux de :				
het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet		—	162.366.064,99		l'Office central de crédit hypothécaire		—	162.366.064,99	
het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet		—	23.647.674,79		l'Institut national de crédit agricole		—	23.647.674,79	
de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid		—	75.820.430,95		la Société nationale de crédit à l'industrie		—	75.820.430,95	
de Nationale Kas voor Beroepskrediet		—	2.521.550,63		la Caisse nationale de crédit professionnel		—	2.521.550,63	

b) voor rekening van in gebreke blijvende schuldenaars van :			b) pour compte de débiteurs défaillants de :		
de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	—	5.986.958,10	la Société nationale de crédit à l'industrie	—	5.986.958,10
het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	—	1.410.355,05	l'Institut national de crédit agricole	—	1.410.355,05
de Nationale Kas voor Beroepskred.	246,19	4.101.479,15	la Caisse nationale de crédit professionnel	246,19	4.101.479,15
B. van de weropbouw-kredieten volgens de wet van 1-10-1947 :			B. des crédits de restauration - régime loi du 1-10-1947 :		
a) bijdrage in de lasten en algemene onkosten van :			a) Intervention dans les charges et frais généraux de :		
de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	1.962.497,—	3.590.361,—	la Société nationale de crédit à l'industrie	1.962.497,—	3.590.361,—
7. Administratie- en werkingskosten van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade :			7. Frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome des dommages de guerre :		
a) eigenlijke administratiekosten (wedden, benodigdheden, enz.	73.152,80	2.150.801,36	a) frais d'administration proprement dits (traitements, fournitures, etc.)	73.152,80	2.150.801,68
b) leningskosten	235.885,07	13.343.134,68	b) frais occasionnés par les emprunts	235.885,07	13.343.134,63
8. Financiële dienst van de Wederopbouwlening :			8. Service financier de l'Emprunt de la Reconstruction :		
a) 1 ^e klasse :			1 ^{re} tranche :		
Vervaldagen :			Echéances :		
1-10-1948 en 1949	—	490.460.000,—	1-12-1948 et 1949	—	490.460.000,—
1-12-1950	243.130.000,—	243.130.000,—	1-12-1950	243.130.000,—	243.130.000,—
b) 2 ^e klasse	17.490.000,—	461.797.000,—	b) 2 ^e tranche	17.490.000,—	461.797.000,—
c) 3 ^e klasse	18.242.000,—	128.438.000,—	c) 3 ^e tranche	18.242.000,—	128.438.000,—
Totaal . . . fr.	892.856.789,92	9.022.329.772,55	Total . . . fr.	892.856.789,92	9.022.329.772,55

Liquide middelen van de Zelfstandige Kas :

Fr.	18.827.340.138,43
	9.022.329.772,55
Fr.	9.805.010.365,88

TOELICHTING.

Post A-1. — De Kas heeft de jaarlijkse dotatie voor 1950 ontvangen.

Post A-5, B-1, B-3. — Voor deze posten wordt verwezen naar de commentaar bij de toestand van de Kas per ultimo October 1950.

Disponible de la Caisse autonome :

Fr.	18.827.340.138,43
	9.022.329.772,55
Fr.	9.805.010.365,88

COMMENTAIRE.

Poste A-1. — La Caisse a encaissé la dotation annuelle pour 1950.

Postes A-5, B-1, B-3. — Il est renvoyé au commentaire fait au sujet de ces postes à la situation de la Caisse arrêtée fin octobre 1950.

Doordat de bedragen betreffende de verrichtingen gedurende de maand November medeverrichtingen omvatten, die normaliter moesten geboekt worden in de maand October 1950, valt op te merken, dat de voor statistische doeleinden verbeterde cijfers over de maand November 1950 als volgt zijn : ongeveer 215 miljoen voor B-1 en 211 miljoen voor B-3. Aldus bedraagt het totaal van vergoedingen en voorschotten, uitgekeerd in de maand November 1950 : 428 miljoen (met inbegrip van B-2) waarvan echter slechts 332 miljoen werkelijk door de Kas is uitgegeven.

Post A-7, B.* — Het C.B.H.K. heeft de terugbetaling van de voorschotten van de Kas hervat.

Post A-8-B-1^o. — Nieuwe rubriek, waarin de eerste stortingen van het C.B.H.K. worden geregistreerd voor de betaling van aanvullende wederopbouw kredieten (wet van 6-1-1950).

Post B-5 B-3^o. — Nieuwe rubriek, waarin de eerste betalingen van aanvullende wederopbouw kredieten voorkomen voor rekening van de N.K.B.K. (Wet van 6-1-1950).

Du fait que les montants relatifs aux opérations durant le mois de novembre comprennent des opérations qui normalement auraient dû être enregistrées durant le mois d'octobre 1950, il y a lieu de remarquer que, rectifiés dans un but statistique, les chiffres pour le mois de novembre 1950 sont de l'ordre de 215 millions pour B-1 et de 211 millions pour B-3. Ainsi le total des indemnités et avances payées pendant le mois de novembre 1950 s'élève à 428 millions (y compris B-2) dont cependant seulement 332 millions de décaissements effectifs de la Caisse.

Poste A-7-B. — L'O.C.C.H. a repris le remboursement des avances reçues de la Caisse.

Poste A-8-B) 1^o. — Nouvelle rubrique, elle enregistre les premiers versements de l'O.C.C.H. pour le paiement des crédits de restauration complémentaires (loi du 6 janvier 1950).

Poste B-5-B) 3^o. — Nouvelle rubrique, elle enregistre les premiers paiements pour compte de la C.N.C.P. de crédits de restauration complémentaire (loi du 6 janvier 1950).

BIJLAGE V.

VRAAG.

Is het nog nodig gebruik te maken van de diensten van de Economische Zending? Wanneer zal deze een einde nemen? Verzoeken het bedrag te doen kennen van de aankopen door toedoen van de Zending gedaan in 1949 en 1950, met aanduiding van de groep van producten en goederen en van het land van herkomst.

ANTWOORD.

De Economische Zendingen in het buitenland werden afgeschaft op datum van 31 December 1949. De Economische Zending te Brussel gaat voort met de liquidatie der verschillende Zendingen in het buitenland en met het inleveren van de verantwoordingsstukken tegenover het Rekenhof. Die verrichtingen zullen waarschijnlijk tijdens dit jaar 1951 voortgezet worden.

Hierna de opgave van de verschillende goederen door de Economische Zending in 1949 en 1950 aangekocht:

ANNEXE V.

QUESTION.

Est-il encore nécessaire de recourir aux services de la Mission Economique? Quand celle-ci prendra-t-elle fin? Prière de faire connaître le montant des achats faits à l'intervention de la Mission en 1949 et 1950, avec indication par groupe de produits et de marchandises et par pays d'origine.

RÉPONSE.

Les Missions Economiques à l'étranger ont été supprimées à la date du 31 décembre 1949. La Mission Economique de Bruxelles poursuit la liquidation des différentes missions à l'étranger et l'introduction des pièces justificatives vis-à-vis de la Cour des Comptes. Ces travaux se poursuivront vraisemblablement pendant l'année 1951.

Ci-après, le détail des différentes marchandises achetées par la Mission Economique, en 1949 et 1950.

PRODUCT — PRODUIT	HERKOMST — ORIGINE	1949		1950	
		Ton	Waarde	Ton	Waarde
		— Tonnes	in duizend. fr. — Valeur en milliers de fr.	— Tonnes	in duizend. fr. — Valeur en milliers de fr.
Tarwe — <i>Froment</i>	U.S.A.	375.912	1.537.785	32.156	120.621
	Canada	203.517	802.410	67.920	258.070
	Chili	7.168	31.751	—	—
	Hongarije — <i>Hongrie</i>	40.740	156.216	—	—
	Australië — <i>Australie</i>	9.909	62.642	—	—
		637.246	2.590.804	100.076	378.691
Zemelen — <i>Sons</i>	Argentinië — <i>Argentine</i>	4.973	9.946	4.805	9.967
	Frankrijk — <i>France</i>	5.962	12.877	—	—
	Nederland — <i>Hollande</i>	—	—	2.938	6.497
		10.935	22.823	7.743	16.464
Maïs — <i>Maïs</i>	Hongarije — <i>Hongrie</i>	330	1.089		
Lijnkoeken — <i>Tourteaux</i>	Congo	200	803		
Palmpitten — <i>Noix palmistes</i>	Congo	7.815	49.283		
Palmolie — <i>Huile de palme</i>	Congo	2.177	24.270		
Koprah — <i>Coprah</i>	Indonesië — <i>Indonésie</i>	3.968	30.806		

Soyabonen — <i>Fèves de soya</i>	U.S.A.	1.839	10.236		
Aardnotenolie — <i>Huile d'arachides</i>	Congo	724	17.793		
Reuzel — <i>Saindoux</i>	U.S.A.	765	15.974		
Boter — <i>Beurre</i>	Denemarken — <i>Danemark</i> Nederland — <i>Hollande</i>	13.348 1.287	739.616 58.143		
		14.635	797.759		
=====					
Vee (Stuks) — <i>Bétail (Têtes)</i>	Denemarken — <i>Danemark</i> Ierland — <i>Irlande</i>	9.775 1.801	60.444 13.664		
		11.576	74.108		
=====					
Bevroren vlees — <i>Viande congelée</i>	Argentinië — <i>Argentine</i>	6.741	117.086		
Steenkolen — <i>Charbon</i>	U.K.	3.883	1.981		
Blik — <i>Fer blanc</i>	U.S.A.	8.315	72.446		
		699.573 T. + 11.576 stuks - <i>têtes</i>	3.827.261	107.819	395.155

BIJLAGE VI.**VRAAG.**

ART. 102-9. — Men vraagt hoe de portvrijdom een op 14 miljoen geraamde ontvangst oplevert.

ANTWOORD.

Sinds 1948 betalen de ministeriële departementen de retributies niet meer die verschuldigd zijn uit hoofde van het vervoer in portvrijdom van hun administratieve briefwisseling.

Overigens blijven de Regie van Telegrafie en Telefonie, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, de provinciën, de Regie der Luchtwegen, de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel en het Belgisch Bestuur voor Economische Coöperatie, die tot bedoelde departementen niet behoren, jaarlijks aan het Bestuur van Posterijen hun retributie inzake portvrijdom storten.

Aangezien deze inrichtingen, in 1950, werkelijk voor het dienstjaar 1949 een globale som van 14.149.570 frank gestort hebben, werd een ontvangst van, in ronde cijfers, dezelfde hoegrootheid, voor het dienstjaar 1951 voorzien.

ANNEXE VI.**QUESTION.**

ART. 102-9. — On demande comment la franchise postale entraîne une recette évaluée à 14 millions ?

RÉPONSE.

Depuis 1948, les départements ministériels ne payent plus les redevances dues du chef de transport en franchise de taxe de leurs correspondances administratives.

Par ailleurs, la Régie des Télégraphes et Téléphones, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux, les Provinces, la Régie des Voies Aériennes, l'Office Belge du Commerce Extérieur et l'Administration Belge de Coopération Economique, qui ne font pas partie de ces départements, continuent à verser annuellement à l'Administration des Postes leur redevance due en matière de franchise postale.

Comme, en 1950, ces institutions ont effectivement versé pour l'exercice 1948, une somme globale de 14.159,570 francs, une recette de même importance, en chiffres ronds, a été prévue pour l'exercice 1951.

BIJLAGE VII.

VRAAG.

ART. 212-4. — Leningen aan vreemde landen. Zijn de 55 millioen intresten waarop voor 1953 gerekend wordt, een werkelijke ontvangst? Is het geen loutere boeking die onze schuldvordering komt verhogen?

ANTWOORD.

Het gaat hier wel degelijk om een werkelijke ontvangst.

Krachtens de leenovereenkomsten met de betrokken vreemde landen zijn deze gehouden halfjaarlijks, op 1 Januari en 1 Juli, intrest te betalen tegen 2 1/2 t. h. 's jaars op het niet afgelost bedrag van hun obligatiën.

ANNEXE VII.

QUESTION.

ART. 212-4. — Prêts aux pays étrangers. Les 55 millions d'intérêts escomptés pour 1951 constituent-ils une recette réelle? Ne s'agit-il pas d'une simple inscription venant en augmentation de notre créance?

RÉPONSE.

Il s'agit bien, dans le cas présent, d'une recette réelle.

En vertu des conventions de prêt signées avec les pays étrangers en cause, ceux-ci sont tenus de verser semestriellement, le 1^{er} janvier et le 1^{er} juillet de chaque année, des intérêts au taux de 2 1/2 p. c. l'an sur le montant non amorti des obligations souscrites.

BIJLAGE VIII.

ANNEXE VIII.

Opbrengst van de bedrijfsrekening der in de nijverheid en de landbouw te werk gestelde krijgsgevangenen.

Produits du compte d'exploitation des P. G. mis au travail dans l'industrie et l'agriculture.

ART. 502-1.

ART. 502-1.

A. — EERSTE VRAAG.

A. — PREMIERE QUESTION.

De raming van 40 miljoen heeft ongetwijfeld betrekking op verschillende dienstjaren ?

La prévision de 40 millions se rapporte sans doute à plusieurs exercices ?

ANTWOORD.

RÉPONSE.

Ja, zij loopt over de periode van Mei 1945 tot einde 1947.

Oui; elle s'étend sur la période de mai 1945 à fin 1947.

*Verantwoording :**Justification :*

1^o De tewerkstelling der K. G. in België is begonnen in Mei 1945.

1^o Le début de la mise au travail des P.G. en Belgique remonte au mois de mai 1945.

2^o Uit de toestand op 1 Januari 1946 blijkt dat er 64.021 K. G. waren, die ons, bij vrijwel gelijke delen, door de Britse en Amerikaanse overheden afgestaan waren.

2^o La situation au 1^{er} janvier 1946 révélait l'existence de 64.021 P.G. livrés, à parts sensiblement égales, par les autorités britanniques et américaines.

Die 64.021 K.G. laten zich indelen als volgt :

52.150 mijnwerkers	
1.617 boswerkers	
1.540 ontmijners	
8.694 verschillende (landbouw, groeven, nijverheid).	

Ces 64.021 P.G. se répartissaient comme suit :

52.150 mineurs	
1.617 forestiers	
1.540 démineurs	
8.694 divers (agricoles, carrières, industries).	

3^o De repatriëring der K.G. was einde 1947 voltooid.

3^o Le rapatriement des P.G. s'est terminé fin d'année 1947.

4^o De K.G. waren ingedeeld over 6 G.C.G.K.

4^o Les P.G. ont été répartis en 6 C.R.C.P.

I. Limburg met 7 kampen	} 68 steenkolen- mijnen
II. Luik » 11 »	
III. Charleroi » 6 »	
IV. Centrum » 3 »	
V. Borinage » 8 »	

I. Limbourg avec 7 camps	} desservant 68 charbonnages
II. Liège » 11 »	
III. Charleroi » 6 »	
IV. Centre » 3 »	
V. Borinage » 8 »	

VI. Marche met 5 kampen : bosarbeiders, landbouw-
arbeiders.

VI. Marche avec 5 camps : forestiers, agricoles.

Daarenboven, 4 kampen « ontmijners » :
Wenduine, Kalmpthout, Lammersdorf en Jabbeke.

En plus 4 camps « Démineurs » :
Wenduyne, Kalmpthout, Lammersdorf et Jabbeke.

5^o Boekhoudkundig overzicht :
Er werd te boek gesteld als loon :

5^o Aperçu comptable :
Il a été enregistré à titre de salaires :

Steenkoolmijnen	fr. 1.698.827.022
Groeven	14.712.989
Bosarbeiders	15.333.134
Landbouwarbeiders	42.377.328
Nijverheid	33.302.542
Huur van vrachtwagens, vergoedingen gekwetste K.G., enz.	24.606.014

Andere ontvangsten :

Verkoop materieel der kampen, barakken inbegrepen	94.102.814
---	------------

Totaal . . fr. 1.923.261.843

Aanbouw van de kampen, onderhoud der K.G., zakgeld voor de K.G., enz.	1.419.795.996
---	---------------

Batig saldo op 30-11-50, waarvan 494.064.038 frank gestort aan de Schatkist	503.465.847
---	-------------

B. - TWEEDE VRAAG.

Om welke reden werden die betalingen niet vroeger aan de betrokkenen gevraagd?

ANTWOORD :

In Mei 1946 heeft het Comité van Beheer der Krijgsgevangenen 5 inspecteurs aangesteld voor de controle op de lonen.

Aangezien, op dat tijdstip, de O.M.A. de voor die controle benodigde loonlijsten op naam niet bezat, en ten einde de inspecteurs ondertussen aan het werk te stellen, besloot het Comité van Beheer alle uitgaven vastgelegd voor de aanbouw van kampen en voor het onderhoud van krijgsgevangenen volgens de door de verschillende Algemeene Magazijnen en Kolenmijnen verstrekte bescheiden te laten verifiëren.

Gelet op het gewicht en de omvang der waargenomen vergissingen, besloot het Comité van Beheer deze verificatie grondig door te voeren. Tot op heden belooft het bedrag der terugverkregen gelden, en zulks hoewel het werk nog niet volledig beëindigd is, 45.705.445 frank.

Met het oog op besparingen werd, einde 1947 en gedurende het jaar 1948 vooral, de personeelssterkte zowel in de D.B.K.G. als in de Boekhouding van de Bedrijfsrekening der K. G., sterk ingekrompen. Ter voldoening van de met een aanzienlijk debet sluitende loonrekeningen, heeft de dienst met het overblijvende personeel een controle uitgevoerd om na te gaan of alle loonlijsten door de steenkolenmijnen overgemaakt waren, zowel inzake lonen als inzake vergoedingen verschuldigd voor de gekwetste K. G. Dit werk heeft het mogelijk gemaakt tot dusver 16.494.966 frank die, vrijwillig of niet, door de kolenmijnen onder zich gehouden werden, te doen binnenkomen.

Charbonnages	fr. 1.698.827.022
Carrières	14.712.989
Forestiers	15.333.134
Agriculteurs	42.377.328
Industries	33.302.542
Location camions, indemnités P.G. blessés, etc..	24.606.014

Autres recettes :

Ventes matériel des camps, bara-quements compris	94.102.814
--	------------

Total . . fr. 1.923.261.843

Construction des camps, entretien des P.G., argent de poche pour P.G., etc.	1.419.795.996
---	---------------

Solde bénéficiaire au 30-11-50, dont 494.064.038 francs versés au Trésor	503.465.847
--	-------------

B. — 2^{eme} QUESTION.

Pour quelle raison n'a-t-on pas réclamé ces paiements plus tôt aux redevables ?

RÉPONSE.

Au mois de mai 1946, le Comité de Gestion des Prisonniers de Guerre a engagé cinq Inspecteurs pour opérer le contrôle des Salaires.

Comme, à cette époque, l'O.M.A. n'avait pas en sa possession les bordereaux de salaires nominatifs utiles pour pouvoir entreprendre ce contrôle et pour occuper entretemps les Inspecteurs, le Comité de Gestion a décidé de faire procéder à la vérification de toutes les dépenses engagées pour la construction des camps et entretien des P. G. suivant documents transmis par les divers Magasins Généraux et Charbonnages.

Vu l'importance et l'ampleur des erreurs constatées, le Comité de Gestion a décidé de poursuivre à fond ce travail de vérification. A ce jour, le montant des récupérations effectuées et bien que ce travail ne soit pas complètement terminé, se monte à 45.705.445 frs.

Dans un but d'économie, fin 1947 et durant l'année 1948 surtout, le personnel tant au S. Pr. G. /B qu'à la Comptabilité du Compte d'exploitation des P. G., a été fortement réduit. Afin de pouvoir régler les comptes salaires largement débiteurs des divers charbonnages, le service a effectué avec le personnel restant, un contrôle portant sur la question de savoir si tous les bordereaux de salaires étaient remis par les charbonnages, tant au point de vue salaires qu'indemnités dues pour les P. G. blessés. Ce travail a permis de faire rentrer à ce jour fr. 16.494.966 détenus volontairement ou non par les charbonnages.

De uit te voeren controle moet uitgaan van de rekening-stukken die om de 14 dagen door elke firma opgemaakt werden. Aangezien deze bescheiden nog steeds bestaan oordeelde het Comité van Beheer dat niets er zich tegen verzet dat deze controle het laatst zou geschieden.

De controlediensten van de D.B.K.G. waren begonnen met het onderzoek van de loonlijsten en hadden reeds stappen gedaan bij verschillende steenkolenmijnen, toen het Hoog Comité van Toezicht van de Staat is opgetreden om te weten of het vraagstuk van de « mijnwerkerslonen » niet uit het oog was verloren.

Tijdens de bezoeken aan de steenkolenmijnen werd vastgesteld dat de lonen op zo uiteenlopende manieren berekend waren dat de voorzitter van het Interministerieel Comité van Beheer en Coördinatie der K. G. besloten heeft een buitengewone vergadering van het Comité van Beheer bijeen te roepen.

Die vergadering werd op 26 October 1950 gehouden in het Kabinet van de Eerste-Minister.

Tijdens deze vergadering erkende het Comité van Beheer eenparig dat het noodzakelijk was alle lonen « mijnwerkers » K/G. te verifiëren, ten einde een gezonde en zuivere financiële toestand te verkrijgen, welke ook de gevolgen er van mogen zijn.

De Algemene Directie van het Mijnwezen werd uitgenodigd om aan de D.B.K.G. de instructies tot regeling van de bezoldigingen zoals zij toenmaals moesten toegepast worden, over te leggen.

Die instructies zijn bij de D.B.K.G. toegekomen op 6 December 1950.

Uit de door de Algemene Directie van het Mijnwezen overgelegde bescheiden blijkt dat, in sommige sectoren, de aan te brengen correcties zowat 10 % zouden kunnen bedragen.

De D.B.K.G. bereidt thans een verslag voor waarin de controlemodaliteiten vastgesteld worden die zullen van toepassing zijn voor alle steenkolenbekkens.

Le contrôle à effectuer doit partir des documents comptables dressés par chaque firme, par quinzaine. Ces documents existant toujours, le Comité de Gestion a estimé que rien ne s'opposait à ce que ce contrôle soit entrepris en dernier lieu.

Les services de contrôle du S. Pr. G./B. avaient commencé l'examen des bordereaux de salaires et entrepris des démarches auprès de plusieurs charbonnages, lorsque le Comité Supérieur de Contrôle de l'Etat est intervenu, afin de savoir si la question « Salaires mineurs » n'avait pas été négligée.

Il a été constaté au cours de visites près des charbonnages une telle diversité de modes d'application dans le calcul des salaires, que le Président du Comité Interministériel de Gestion et de Coordination des P. G. a décidé de convoquer une Réunion extraordinaire du Comité de Gestion.

Cette réunion a été tenue au Cabinet du Premier Ministre, le 26.10.50.

Lors de cette réunion, le Comité de Gestion a été unanime à reconnaître la nécessité de procéder à la vérification de tous les salaires « mineur » P. G. en vue de présenter une situation financière saine et propre, quelles qu'en soient les conséquences.

La Direction Générale des Mines a été invitée à faire tenir au S. Pr. G./B. les instructions réglant les rémunérations telles qu'elles devaient être appliquées à l'époque.

Ces instructions sont parvenues au S. Pr. G./B. le 6-12-1950.

Il ressort des documents transmis par la Direction Générale des Mines que dans certains secteurs, les corrections à apporter pourraient être de l'ordre de 10 %.

Le S. Pr. G./B. prépare actuellement un Rapport fixant les modalités de contrôle qui seront d'application à tous les bassins houillers.

BIJLAGE IX.

VRAAG.

Art. 502-11.—Opbrengst van de terugbetalingen door de vreemde landen van de kosten gedaan voor de repatriëring van hun onderhorigen en verschillende ontvangsten voortvloeiend uit de likwidatie van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring.

In 1951 zal naar schatting een som van 85 miljoen terugbetaald worden, terwijl de schuldvordering 342 miljoen bedraagt.

Er wordt gevraagd :

- a) Hoe de som van 342 miljoen uiteenvalt;
- b) Hoe die van 85 miljoen gedetailleerd wordt;
- c) Waarom de vreemde landen, die deze bedragen verschuldigd zijn, niet betalen.

ANTWOORD.

1^o De schuldvorderingen die België bezit tegenover vreemde landen uit hoofde van de financiële regeling van internationale wederzijdse of bijzondere overeenkomsten van repatriëring, bedragen Belgische fr. 343.253.038,69. Zij verdelen zich onder 62 landen.

De uiteenzetting van die schuldvorderingen per land en per rubriek komt voor op blz. 75 en 76 van het Eindverslag der Vereffening van 30 November 1948, waarvan de Commissie kennis heeft kunnen nemen ter vergadering van 16 Februari 1949.

Tot al wat dienen kan, leggen wij een nieuw exemplaar van dat verslag voor.

2^o Tot heden hebben de nagenoemde landen hun rekening afgesloten :

Zwitserland, Chili, Zweden, Noorwegen, Luxemburg, Australië en Turkije.

Het bedrag der ontvangsten voorzien onder litt. A, zijnde 85.000.000 frank, betreft voornamelijk de landen die, op hun verzoek, alle nodige toelichting hebben bekomen in verband met de draagwijdte van hun rekening, te weten :

Nederland, Argentinië, Brazilië, Spanje, Finland en Iran.

Bij schrijven van 5 Oktober 1950 en ingevolge de beslissing dd. 2 Juni 1950 van de heer Minister van Financiën, werd een plan tot regeling van betaling met afsluiting op 31 December 1951 voorgelegd aan de Hollandse Regering voor wat de verschuldigde som van 72.119.499,26 fr. betreft.

Als voorlichting zij aangemerkt, dat de opbrengst van de terugbetalingen door de vreemde landen en van de verschillende ontvangsten welke voortspruiten uit de vereffening, voor het dienstjaar 1950, 14 miljoen zal belopen.

ANNEXE IX.

QUESTION.

Art. 502-11. — Produit des remboursements par les pays étrangers des frais engagés pour le rapatriement de leurs ressortissants et recettes diverses provenant de la liquidation du Commissariat Belge au Rapatriement.

Le remboursement prévu en 1951 est évalué à 85 millions, alors que les créances s'élèvent à 342 millions.

On désirerait connaître :

- a) Le détail de la somme de 342 millions;
- b) Celui de 85 millions;
- c) Les raisons pour lesquelles les pays étrangers redevables de ces sommes ne paient pas leurs dettes.

RÉPONSE.

1^o Les créances de la Belgique vis-à-vis des pays étrangers du chef du règlement financier des accords internationaux, bilatéraux ou particuliers de rapatriement, s'élèvent fr. belges 343.253.038,69. Elles se répartissent entre 62 pays.

Le détail de ces créances par pays et par rubrique, figure aux pages 75 et 76 du Rapport final de Liquidation du 30 novembre 1948, dont la Commission a pu prendre connaissance dans sa séance du 16 février 1949.

A toutes fins utiles, nous soumettons un nouvel exemplaire du dit rapport.

2^o A ce jour, les pays désignés ci-après ont clôturé leur compte :

la Suisse, le Chili, la Suède et la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Australie et la République Turque.

Le montant des recettes prévues litt. A, soit 85.000.000 de francs se rapporte, en ordre principal, aux pays qui, à leur demande, ont obtenu toutes les précisions nécessaires au sujet de l'établissement de leur compte à savoir :

Les Pays-Bas, l'Argentine, le Brésil, l'Espagne, la Finlande, l'Iran.

Par lettre du 5 octobre 1950 et suite à la décision de M. le Ministre des Finances en date du 2 juin 1950, un plan de règlement de paiement s'échelonnant jusqu'au 31 décembre 1951, a été soumis au Gouvernement hollandais en ce qui concerne la somme de 72.119.499,26 fr. due.

A titre documentaire, le produit des remboursements par les pays étrangers et des recettes diverses provenant de la liquidation se chiffrera pour l'exercice 1950 à 14.000.000 de francs.

De reden waarom het merendeel der betrokken landen nog hun verplichtingen niet uitgevoerd hebben, moet gezocht worden in het volgende :

a) Langdurigheid en moeilijkheden der onderhandelingen die plaats hebben langs gewone diplomatieke weg;

b) Het feit, dat die onderhandelingen zich kenmerken, 't zij door het zenden van vreemde delegaties, vergezeld van hun experten die elke post van onze rekening nazien, ofwel om te voldoen aan het verlangen van die landen die begeren de nauwkeurige identiteit van iedere gerepatrieerde te kennen voor welke de kosten van verplaatsing en herberging in rekening gebracht werden. De 80 centres voor repatriëring van het land hebben een miljoen personen geboekt : dit cijfer geeft een beeld van de omvang opzoekingen, en van al het ander werk dat aldus van ons gevegd wordt.

c) De noodzakelijkheid om, door het uitwisselen van diplomatieke nota's, de beweringen van allerhande aard te verijdelen, op grond waarvan sommige landen zich bevoegd achten om hun internationale verplichtinge ter zake uit te stellen.

Les raisons pour lesquelles un plus grand nombre de pays n'a pas encore exécuté ses obligations doivent être recherchées :

a) Dans la longueur et les difficultés des négociations qui ont lieu par voie diplomatique ordinaire;

b) Dans le fait que ces négociations se caractérisent, soit par l'envoi de délégations étrangères accompagnées d'experts qui vérifient chaque poste de nos comptes, soit par la nécessité de satisfaire au désir de ces pays de voir préciser l'identité de chaque rapatrié, dont les frais de voyage et d'hébergement sont portés en compte. Les 80 centres de rapatriement du pays ont enregistré un million de personnes : c'est dire toute l'importance du travail de dépouillement et de recherches auquel nous sommes astreints.

c) Dans la nécessité qui nous est imposée de faire échec, par l'échange de notes diplomatiques, à des argumentations d'ordre divers, par lesquelles certains pays estiment être habilités à différer leurs obligations en la matière.

BIJLAGE X.

VRAAG.

Gaarne zou ik ontvangen :

ART. 502-12. — *a)* een gedetailleerde opgave van de vermeerdering met 24 miljoen van de diverse opbrengsten voortvloeiende uit de oorlog;

b) een gedetailleerde opgave van de vermoedelijke resultaten over 1950.

ANTWOORD.

a) De ontvangsten « diverse opbrengsten voortvloeiend uit de oorlog » hebben van nature uit geen regelmatig of periodiek karakter. Om ramingen betreffende die opbrengsten op te maken, bestaat er geen enkele vaste grondslag.

In begin Mei 1950 is het dat — rekening houdend met de cijfers bereikt gedurende het eerste trimester 1950 — de vermoedelijke ontvangsten van 1951 werden geschat, *globaal genomen*, op 30 miljoen fr., een getal dat ten andere zeer dicht staat bij het gemiddelde der tijdens de vorige jaren verwenzenlijke ontvangsten.

b) Hierna volgt de specificatie der in 1950 geboekte ontvangsten :

Januari tot Mei	30,8 miljoen
Juni	10,0 »
Juli	305,0 » (1)
Augustus	0,5 »
September	2,6 »
October	63 » (2)

Totaal . . . ± 412 miljoen

(1) waarvan : *a)* 200 miljoen overgebracht van artikel 953 van de begroting voor orde, zijnde het beschikbare saldo van het Speciale Fonds bestemd tot het optrekken van nieuwe woningen voor gesinistreerden;

b) 100 miljoen, vereffening van de uitbatingsrekening der krijgsgevangenenkampen.

(2) waarvan : *a)* 35 miljoen, wisselwinst op terugbetaling, door de Verenigde Staten en Engeland, van door België toegestane voorschotten;

b) 28 miljoen, reliqua van in 1948 toegestane voorschotten voor de terugbetaling van de compensatietoelagen.

ANNEXE X.

QUESTION.

Je désirerais connaître :

ART. 502. — *a)* le détail de l'augmentation de 24 millions des produits divers, relatifs à la guerre;

b) le détail des résultats probables de 1950.

RÉPONSE.

a) Les recettes « produits divers relatifs à la guerre » n'ont, de par leur nature même, aucun caractère de régularité ou de périodicité. Pour établir des prévisions concernant ces recettes, il n'existe aucune base consistante.

C'est au début de mai 1950 — compte tenu des chiffres réalisés pendant le 1^{er} trimestre 1950 — que les recettes probables pour 1951 ont été estimées, *globalement*, à 30 millions de francs, chiffre d'ailleurs très voisin de la moyenne des recettes réalisées pendant les années antérieures.

b) Ci-après, le détail des recettes enregistrées en 1950 :

Janvier à mai	30,8 millions
Juin	10,0 »
Juillet	305,0 » (1)
Août	0,5 »
Septembre	2,6 »
Octobre	63,0 » (2)

Total . . . ± 412 millions

(1) dont : *a)* 200 millions transférés de l'article 953 du budget pour ordre, étant le solde disponible du Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés;

b) 100 millions, liquidation du compte d'exploitation des camps de prisonniers de guerre.

(2) dont : *a)* 35 millions, bénéfice de change sur remboursement, par les Etats-Unis et l'Angleterre, d'avances consenties par la Belgique;

b) 28 millions, reliquat d'avances consenties pour le paiement, en 1948, des allocations compensatoires.

BIJLAGE XI.

VRAAG.

ART. 102-9. — Posterijen — Ontvangsten : 1 milliard 332.670.000 frank.

Ik zou gaarne tegenover deze ontvangsten ook de waarschijnlijke bedrijfsuitgaven van de Posterijen voor 1951, de bedragen die normaal aan afschrijving zouden moeten besteed worden, indien de Posterijen een nijverheidsboekhouding voerden, en de financiële lasten die in dat geval ten bezware van dat bestuur zouden vallen, kennen.

ANTWOORD.

Waarschijnlijke bedrijfsuitgaven van de Posterijen voor 1951

Begrotings- artikel	Voorwerp der uitgave	Bedrag in duizend- tallen frank
3/3	Jaarwedden en vergoedingen van vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden . . .	1.582.885
4/3	Wedden en vergoedingen van het ter beschikking gesteld personeel	12.669
6/3	Erelonen van advocaten en geneesheren	40
7/3	Toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel . . .	34.837
8/3	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon .	14.687
9/3	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, enz. .	280
10/3	Lokalen, materieel, meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud	10.284
12/1	Benodigdheden geleverd door het C.B.B. — Brandstoffen .	11.500
12/2	Benodigdheden geleverd door het C.B.B. — Bureelbenodigdheden	37.159
12/3	Benodigdheden geleverd door het C.B.B. — Bureelmachines	5.000
12/4	Benodigdheden geleverd door het C.B.B. — Meubilair. .	2.700
12/5	Benodigdheden geleverd door het C.B.B. — Kleding . .	13.000
14/3	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	31.730

ANNEXE XI.

QUESTION.

ART. 102-9 — Postes — Recettes 1.332.670.000 fr.

Je voudrais que soient chiffrées, en regard de ces recettes, les dépenses d'exploitation probables de la Poste pour 1951, les montants qui normalement, devraient être consacrés à l'amortissement si la Poste avait une comptabilité industrielle ainsi que les charges financières qui incomberaient dans ce cas à cette administration.

RÉPONSE.

Dépenses probables d'exploitation de la Poste pour 1951

Article du budget	Objet des dépenses	Montant en milliers de fr.
3/3	Traitements et indemnités des agents définitifs et temporaires	1.582.885
4/3	Rémunérations et indemnités des agents en disponibilité.	12.669
6/3	Honoraires des avocats et des médecins	40
7/3	Allocations et indemnités au personnel de l'Etat	34.837
8/3	Allocations et dépenses de service social	14.687
9/3	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc.	280
10/3	Locaux, matériel, mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement	10.284
12/1	Fournitures effectuées par l'O. C.F. — Combustibles . . .	11.500
12/2	Fournitures effectuées par l'O. C.F. — Fournitures de bureau	37.159
12/3	Fournitures effectuées par l'O. C.F. — Machines de bureau	5.000
12/4	Fournitures effectuées par l'O. C.F. — Mobilier	2.700
12/5	Fournitures effectuées par l'O. C.F. — Habillement . . .	13.000
14/3	Dépenses afférentes aux déplacements	31.730

15	Uitgaven voor beroepsscholing :		15	Dépenses de formation profes- sionnelle :	
	inrichting van beroepsleer- gangen	3.000		Organisation de cours profes- sionnels	3.000
	psychotechnische proeven . .	76		Epreuves psychotechniques . .	76
	inrichting van taalleergangen	225		Organisation de cours de lan- gues	225
	examenvoorbereidende cur- sussen	25		Cours préparatoires aux exa- mens	25
16	Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvig- heid van het departement.	375	16	Contentieux résultant de l'acti- vité administrative du Départe- ment	375
18/6	Werken en levering van eerste uitrusting — Posterijen . .	7.250	18/6	Travaux et fournitures de 1 ^{er} équipement. — Postes . . .	7.250
18/7	Werken en leveringen van eerste uitrusting — sociale dienst .	1.600	18/7	Travaux et fournitures de 1 ^{er} équipement. — Service social	1.600
24/9	Aandeel van het Bestuur der Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.	250	24/9	Part d'intervention de l'Admi- nistration des Postes dans les frais du Bureau International de Berne	250
28/7	Exploitation — materieel — ver- voer	81.350	28/7	Exploitation, matériel, trans- ports	81.350
		<u>1.850.922</u>			<u>1.850.922</u>
Bedragen, die in een nijverheidsboek- houding normaal moeten besteed worden aan :			Montants qui, en comptabilité in- dustrielle, devraient normalement être consacrés aux :		
1 ^o	afschrijvingen	21.330	1 ^o	Amortissements	21.330
2 ^o	financiële lasten	26.000	2 ^o	Charges financières	<u>26.000</u>

BIJLAGE XII.

VRAAG.

ART. 211-10. — Gereserveerd aandeel in de winst van de Compagnie géologique et minière du Ruanda-Urundi.

Op welke bepalingen steunt de Regering voor de opname van aandelen in een private vennootschap?

ANTWOORD.

De Compagnie géologique et minière du Ruanda-Urundi « Géoruanda », opgericht op 22 Maart 1945, is een Congolese actiëvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, die de mijnontginning in Ruanda-Urundi tot doel heeft.

Ten einde haar werking uit te breiden, heeft « Géoruanda » onlangs haar kapitaal van 30 op 150 miljoen Congolese frank gebracht.

De Gebieden van Ruanda-Urundi onder Belgische voogdijschap, die 8.784 aandelen van de maatschappij « Géoruanda » in hun portefeuille bezitten, hadden hierdoor het recht op bedoelde kapitaalsverhoging in te schrijven tot beloop van 69.546 nieuwe aandelen voor een totale prijs van ongeveer 35 miljoen Congolese frank.

Nochtans beschikte Ruanda-Urundi niet over de nodige geldelijke middelen om zijn inschrijvingsrecht te laten gelden.

De Belgische Staat heeft zich dus tijdelijk in de plaats van Ruanda-Urundi gesteld tot op het ogenblik waarop deze laatste de nodige beschikbaarheden zal hebben om het deel te verkrijgen dat hem in de nieuwe uitgifte voorbehouden was; deze tussenkomst van de Belgische Staat rechtvaardigde zich des te meer dat een onthouding van de voogdmogendheid in deze zaak te recht door de Voogdijraad van de Verenigde-Naties had kunnen gecritiseerd worden.

Zo is het dat Ruanda-Urundi zijn inschrijvingsrechten heeft afgestaan aan de Belgische Staat en dat deze laatste zelf op 8 Mei 1950 op de kapitaalsverhoging van « Géoruanda » heeft ingeschreven, en daarbij aan Ruanda-Urundi optie heeft gegeven de ingeschreven effecten terug te kopen zodra de financiële toestand van de Gebieden onder voogdijschap het hun zou toelaten.

Het is als regeling van deze verrichting dat een krediet van 35.525.000 frank aangevraagd wordt op de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven van 1950, in het hoofdstuk der « Kredieten betreffende de participaties » (artikel 416bis - nieuw - van het ontwerp van begroting - Gedr. Stuk Kamer der Volksvertegenwoordigers n^o 217 - 1950).

ANNEXE XII.

QUESTION.

ART. 211-10. — Part réservée dans les bénéfices de la Compagnie géologique et minière du Ruanda-Urundi.

Quelles sont les dispositions sur lesquelles le Gouvernement se base pour réaliser cette souscription d'actions d'une société privée?

RÉPONSE.

La Compagnie géologique et minière du Ruanda-Urundi « Géoruanda », créée le 22 mars 1945, est une société congolaise par actions à responsabilité limitée, qui a pour objet l'exploitation de gisements miniers au Ruanda-Urundi.

En vue de développer son activité, « Géoruanda » a récemment porté son capital de 30 à 150 millions de francs congolais.

Les Territoires sous tutelle belge du Ruanda-Urundi, qui possèdent en portefeuille 8.784 actions de la société « Géoruanda », avaient de ce chef le droit de souscrire à cette augmentation de capital à concurrence de 69.546 actions nouvelles pour un prix total d'environ 35 millions de francs congolais.

Cependant, le Ruanda-Urundi ne disposait pas des moyens financiers nécessaires pour exercer son droit de souscription.

L'Etat belge s'est donc substitué temporairement au Ruanda-Urundi jusqu'au moment où ce dernier posséderait les disponibilités nécessaires pour acquérir la part qui lui était réservée dans la nouvelle émission; cette intervention de l'Etat belge se justifiait d'autant plus qu'une abstention de la puissance tutélaire en cette matière eût risqué d'être à juste titre critiquée par le Conseil de Tutelle des Nations-Unies.

C'est ainsi que le Ruanda-Urundi a cédé ses droits de souscription à l'Etat belge et que, le 8 mai 1950, ce dernier a souscrit lui-même à l'augmentation de capital de « Géoruanda », tout en donnant option au Ruanda-Urundi de racheter les titres souscrits dès que la situation financière des Territoires sous tutelle le leur permettrait.

C'est en régularisation de cette opération qu'un crédit de 35.525.000 francs est sollicité au budget des recettes et des dépenses extraordinaires de 1950, au chapitre des « Crédits relatifs à des participations » (article 416bis - nouveau - du projet de budget - Document Chambre des Représentants n^o 217 - 1950).

BIJLAGE XIII.**VRAAG.**

Artikel 212-3. — Deel van intrest begrepen in de annuïteit aan de Schatkist te betalen door de S.A.B.E.N.A.

De terugbetaling van een saldo van 157 miljoen 871.611,08 fr. zal geschieden in 20 annuïteiten in plaats van 4. Verzoeken een afschrift te zenden van de overeenkomst waarbij die wijziging geregeld is.

ANTWOORD.

De wijziging van de terugbetalingstermijn van de som van fr. 157.871.611,08 werd niet geregeld door een overeenkomst.

Na uiteenzetting van de moeilijkheden welke ze ondervond om deze som in vier jaarlijkse stortingen terug te betalen, werd de « Sabena », bij brief van 19 September 1949, waarvan afschrift hierbij, er toe gemachtigd zich van haar schuld te kwijten in twintig jaar.

AFSCHRIFT.

Brussel, 19 September 1949.

Aan de Belgische Maatschappij
ter Exploitatie van het Luchtverkeer

S. A. B. E. N. A.,

Brederodestraat, 13, Brussel.

Mijne Heren,

Als antwoord op uw brief van 4 Augustus jl., Administratie n^o 37.669, heb ik de eer U te laten weten dat, ingaande op de redenen die U laat gelden, ik er in toestem de termijn voor de terugbetaling van de som van 157.871.611,08 fr., welke U aan de Belgische Staat verschuldigd zijt, op twintig jaar te brengen.

Deze terugbetaling zal dus geschieden in twintig vaste annuïteiten, tegen de rentevoet van 4 t. h. 's jaars, zegge met twintig jaarlijkse stortingen van fr. 11.616.469,40, te verrichten op 31 December van elk der jaren 1949 tot 1968. Gelieve mij uw akkoord dien-aangaande te laten geworden.

Met de meeste hoogachting.

Voor de Minister, afwezig :

Een lid van de Ministerraad :

(wg.) DIERCKX.

ANNEXE XIII.**QUESTION.**

Article 212-3. — Part d'intérêt comprise dans l'annuité à payer au Trésor par la S.A.B.E.N.A.

Le remboursement d'un solde de fr. 157.871.611,08 se fera en 20 annuités au lieu de 4. Prière de produire une copie de la convention qui a réglé cette modification.

RÉPONSE.

La modification du terme de remboursement de la somme de fr. 157.871.611,08 n'a pas été réglée par une convention.

La « Sabena » ayant exposé les difficultés qu'elle éprouvait pour rembourser cette somme en quatre versements annuels a été autorisée, par lettre du 19 septembre 1949, dont copie ci-jointe, à se libérer de sa dette en vingt ans.

COPIE.

Bruxelles, le 19 septembre 1949.

A la Société anonyme belge
d'Exploitation de la Navigation aérienne

S.A.B.E.N.A.,

rue Bréderode, 13, Bruxelles.

Messieurs,

En réponse à votre lettre du 4 août dernier, Administration n^o 37.669, j'ai l'honneur de vous faire savoir que, me rendant aux raisons que vous faites valoir, je consens à porter à vingt ans le délai de remboursement de la somme de fr. 157.871.611,08 que vous devez à l'Etat.

Ce remboursement s'effectuera donc en vingt annuités constantes, au taux d'intérêt de 4 p. c. l'an, soit par vingt versements annuels de fr. 11.616.469,40, à faire le 31 décembre de chacune des années 1949 à 1968. Vous voudrez bien me marquer votre accord à ce sujet.

Veillez agréer, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Ministre, absent :

Le Membre du Conseil des Ministres,

(s.) DIERCKX.

S. A. B. E. N. A.

Ref. : GM.JV.
N^o 37669.

Brussel, 4 Augustus 1949.
Brederodestraat, 13.

Mijnheer de Minister van Financiën,
Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld,
2^e Directie, Brussel.

Aan de zorg van de h. Van Heurck,
Directeur-Generaal.

Mijnheer de Minister,

Bij wijze van conservatoire oplossing van het thesaurievraagstuk, dat de financiering van de aankopen van vliegend materieel aan de S.A.B.E.N.A. stelde, heeft de Ministerraad, in vergadering van 4 Juli 1947, beslist, voorlopig de maatschappij de beschikking te laten over de som van 87.871.611,08 fr., die, na goedkeuring, door de algemene vergadering, van de balans en de rekeningen van het boekjaar 1946, in de statutaire rekeningen van de S.A.B.E.N.A. als de Staat ten goede komend vermeld stond.

Daar het voormelde bedrag ontoereikend is om de vorenbedoelde aankopen te bekostigen, heeft de Schatkist, buitendien, aan de S.A.B.E.N.A. voorschotten toegestaan ten belope van een totaal van 140 miljoen frank, die aan de maatschappij, naarmate van hare behoeften, gestort werden.

Voorzien werd dat de terugbetaling, door de S.A.B.E.N.A., van het voormeld voorschot van 140 miljoen frank en van de som van 87.871.611,08 fr. die ter beschikking van de maatschappij bleef, in vijf jaren zou verricht worden, door middel van vaste annuïteiten (kapitaal + interest tegen 4 t. h. 's jaars), betaalbaar op 31 December van elk der jaren 1948 tot 1952.

Wij verkeerden, inderdaad, in de wettelijke onmogelijkheid verbintenissen aan te gaan voor een langere duur dan de termijn van ons maatschappelijk bestaan, waarvan de afloop toen op Mei 1952 vastgesteld was.

Daar de levering van het bestelde materieel tot de maanden Maart en April 1949 uitgesteld werd, werden de op het voormelde voorschot van 140 miljoen aan te rekenen laatste stortingen aan de S.A.B.E.N.A. slechts gedaan einde Maart en einde April 1949.

Op 24 Januari 1949 was U zo bereidwillig onze voorstellen tot terugbetaling in vier vaste annuïteiten te aanvaarden, voor de sommen welke door de Staat te onzer beschikking gesteld werden vóór 31 December 1949, datum waarop de eerste aflossing moest plaats hebben.

In afwachting hebben wij aan de Schatkist de rente betaald op de voorschotten die ons tot 31 December 1948 verleend werden.

Zodra de verhoging met 280 miljoen van het maatschappelijk kapitaal van onze vennootschap tot stand

S. A. B. E. N. A.

Réf. : GM.JV.
N^o 37669.

Bruxelles, le 4 août 1949.
13, rue Bréderode.

Monsieur le Ministre des Finances,
Administration de la Trésorerie et
de la Dette Publique,
2^e Direction, Bruxelles.

A l'attention de Monsieur Van Heurck,
Directeur Général.

Monsieur le Ministre,

A titre de solution conservatoire au problème de trésorerie que le financement des achats de matériel volant posait à la S.A.B.E.N.A., le Conseil des Ministres a décidé, en séance du 4 juillet 1947, de laisser provisoirement à la disposition de la Société la somme de fr. 87.871.611,08 qui, après approbation par l'Assemblée générale, du bilan et des comptes de l'exercice 1946, se trouvait inscrite dans les comptes statutaires de la S.A.B.E.N.A. comme revenant à l'Etat.

Le montant précité étant insuffisant pour couvrir les achats dont question plus haut, le Trésor a consenti, en outre, à la S.A.B.E.N.A., des avances à concurrence d'un total de 140 millions de francs qui ont été versées à la Société au fur et à mesure de ses besoins.

Il avait été prévu que le remboursement par la S.A.B.E.N.A. de l'avance ci-dessus de 140 millions de francs et de la somme de fr. 87.871.611,08 restée à la disposition de la société, serait effectué en cinq ans, par annuités fixes (capital + intérêt de 4 p. c. l'an) payables le 31 décembre de chacune des années 1948 à 1952.

Nous étions, en effet, dans l'impossibilité légale de contracter des obligations excédant notre terme social, alors fixé à mai 1952.

La livraison du matériel commandé ayant été reportée aux mois de mars et avril 1949, les derniers versements à valoir sur l'avance de 140 millions précitée, n'ont été effectués à la S.A.B.E.N.A. que fins mars et fin avril 1949.

Le 24 janvier 1949, vous avez bien voulu accepter nos propositions de remboursement en quatre annuités constantes, des sommes mises à notre disposition par l'Etat avant le 31 décembre 1949, date à laquelle devait avoir lieu le premier amortissement.

En attendant, nous avons payé au Trésor les intérêts sur les avances qui nous ont été consenties jusqu'au 31 décembre 1948.

Dès que fut réalisée l'augmentation de 280 millions du capital social de notre Société, en même temps que

gekomen was, te gelijker tijd als de duur van onze maatschappij voor een nieuwe termijn van dertig jaar verlengd werd, hebben wij aan de Schatkist 70 miljoen terugbetaald, hetgeen het bedrag van onze schuld tegenover de Staat op 157.871.611,08 fr. terugbrengt.

Buitendien hebben wij vereffend :

1° De voorschotten die ons door de Kolonie toegestaan werden, zijnde fr. 73.883.107,10

2° De lening die wij bij de B. I. B. gesloten hebben, zijnde . . . 21.980.000,—

3° De betalingsbeloften aan onze bankiers, zijnde . . . 107.750.000,—

Onze financiële toestand is dus in sterke mate verbeterd, maar daarentegen zijn onze liquide mid- delen in dezelfde mate verminderd.

Onze voor een nieuw tijdperk van dertig jaar verlengde maatschappij staat voor programma's van aan- schaffing van materieel en van bedrijfsvoering die aanzienlijke thesauriemiddelen vergen. Om deze rede- nen hebben wij de eer, Mijnheer de Minister, U te verzoeken ons een termijn van twintig jaar te willen verlenen voor de terugbetaling van de sommen, welke wij de Staat nog schuldig zijn, d. w. z. 157 miljoen 871.611,07 fr., met vaste annuïteiten (kapitaal + rente tegen 4 t. h. 's jaars), betaalbaar op 31 December van elk der jaren 1949 tot 1968.

Met de meeste hoogachting.

(wg.) W. DESWARTE.
Adjunct tot de Gedelegeerd Bestuurder.

(wg.) Gaston CLAEYS.
Gedelegeerd Bestuurder.

fut prorogée la durée de notre Société pour un nou- veau terme de trente ans, nous avons remboursé au Trésor 70 millions, ce qui ramène à 157.871.611,08 fr. le montant de notre dette vis-à-vis de l'Etat.

En outre, nous avons liquidé :

1° Les avances qui nous ont été consenties par la Colonie, soit . fr. 73.883.107,10

2° L'emprunt que nous avons con- tracté auprès de la B. R. I., soit . . 21.980.000,—

3° Les promesses de paiement à nos banquiers, soit . . . 107.750.000,—

Notre situation financière est ainsi fortement amé- liorée, mais, en revanche, nos disponibilités ont été réduites à due concurrence.

Notre Société, prorogée pour une nouvelle période de trente ans, se trouve devant des programmes d'acquisition de matériel et d'exploitation qui néces- sitent une trésorerie importante. Pour cette raison, nous avons l'honneur, Monsieur le Ministre, de vous prier de vouloir bien nous accorder un délai de vingt ans, pour le remboursement des sommes dont nous sommes encore redevables envers l'Etat, soit 157 mil- lions 871.611,07 fr., par annuités constantes (capital + intérêt de 4 p. c. l'an), payables les 31 décembre de chacune des années 1949 à 1968.

Nous vous prions de recevoir, Monsieur le Ministre, les assurances de notre haute considération.

(s.) W. DESWARTE.
Adjoint à l'Administrateur
délégué.

(s.) Gaston CLAEYS.
Administrateur-délégué.

BIJLAGE XIV.**VRAAG.**

ART. 212-4. — Leningen aan Nederland en Groot-Brittannië.

Er zouden gedetailleerde cijfers moeten verstrekt worden. De globale som van 2.187 miljoen zegt maar weinig.

ANTWOORD.

Het wetsontwerp n^o 200, op 11 October 1950 ter tafel van de Kamer gelegd, bevat namelijk de tekst van de tussen, enerzijds, België en, anderzijds, respectievelijk Nederland en Groot-Brittannië gesloten leningsovereenkomsten.

De lening aan Nederland bedroeg 1.900 miljoen frank en de lening aan Groot-Brittannië 287 1/2 miljoen.

ANNEXE XIV.**QUESTION.**

ART. 212-4. — Prêts consentis aux Pays-Bas et à la Grande-Bretagne.

Des détails chiffrés devraient être donnés. Cette somme globale de 2.187 millions de francs ne nous dit que peu de choses.

RÉPONSE.

Le projet de loi n^o 200, déposé sur le bureau de la Chambre le 11 octobre 1950, contient notamment le texte des conventions de prêt intervenues entre la Belgique, d'une part, et respectivement les Pays-Bas et la Grande-Bretagne, d'autre part.

Le prêt aux Pays-Bas s'est élevé à 1.900 millions de francs, et le prêt à la Grande-Bretagne à 287 1/2 millions.

BIJLAGE XV.

VRAAG.

Artikel 301. — Nalatigheidsinteressen.

Stijging met respectievelijk 5 miljoen en 340 miljoen op de ramingen van 1950 en met 33.300.000 fr. en 214.000.000 frank op de verwezenlijking in 1949, terwijl het Bestuur beweert geen afdoende gegevens te hebben om bij benadering het totaal bedrag van de belasting voor de berekening van de interest te bepalen. Is er waarlijk niets voorhanden, om zulke verhoging te rechtvaardigen?

Zo neen, waarom houdt men zich dan niet aan de vroegere cijfers of aan een gemiddelde?

ANTWOORD.

Het antwoord op een vraag van Senator De Smet bevat reeds enkele ophelderingen.

Een voorbeeld zal beter aantonen waarom het Bestuur beweert niet over afdoende gegevens te beschikken om bij benadering het totaal belastingbedrag te bepalen voor de berekening van de interest.

Gesteld dat een belastingplichtige in de extra-belasting voor het dienstjaar 1949 voor een bedrag van 2 miljoen frank is aangeslagen. Hij betaalt die som begin Januari 1951. De ontvanger neemt hiervan bij voorrang de nalatigheidsinterest af en wel 5 t. h. voor 5 jaar of 25 t. h. op 2.000.000 = 500.000 frank.

Stort bewust belastingplichtige slechts een afkorting van 1.000.000, dan wordt toch de nalatigheidsinterest op de ganse belastingssom aangerekend en wordt de ontvangst van 1.000.000 frank geboekt als nalatigheidsinterest ten bedrage van 500.000 frank en de rest als gedeeltelijke aanzuivering van de verschuldigde belasting.

Gebeurt een tweede storting van 400.000 frank b.v. op 1 Juli 1951, dan bedraagt de interest van 5 t. h. voor 6 maanden op (2.000.000 — 500.000 frank =) 1.500.000 frank, 37.500 frank.

Het belastingbedrag, waarnaar de interest berekend wordt bij een volgende storting, is dus 1.500.000 — (400.000 — 37.500), 362.500 = 1.137.500 frank.

Die voorbeelden tonen aan :

1° Dat de grondslag voor de interestberekening niet is het vermoedelijk bedrag der ontvangsten inzake speciale belastingen, maar wel het bedrag van de *nog te innen* belastingen waarvoor stortingen worden gedaan;

ANNEXE XV.

QUESTION.

Article 301. — Intérêts de retard.

Majoration de respectivement 5 millions et de 340 millions sur les prévisions de 1950 et de respectivement 33.300.000 francs et 214 millions sur les réalisations de 1949, alors que l'Administration affirme « manquer d'élément d'appréciation probant pour fixer approximativement le montant total de l'impôt qui servira de base au calcul de l'intérêt ». Ne possède-t-on vraiment aucun élément pour justifier de telles majorations ?

Si on n'en possède pas pourquoi ne pas s'en tenir aux chiffres antérieurs ou à une moyenne ?

RÉPONSE.

La réponse donnée à une question de M. le Sénateur De Smet contient déjà certaines justifications.

Un exemple fera mieux comprendre pourquoi l'Administration affirme ne pas posséder d'éléments d'appréciation probants pour fixer approximativement le montant total de l'impôt qui servira de base au calcul de l'intérêt.

Supposons un contribuable qui a été imposé à l'impôt extraordinaire au titre de l'exercice 1949 pour un montant de 2.000.000 de francs. Il paie ce montant au début de janvier 1951. Le receveur prélèvera par priorité sur le paiement, le montant des intérêts de retard, soit : 5 p. c. pour 5 années ou 25 p. c. sur 2.000.000 = 500.000 francs.

Si ce contribuable ne verse qu'un acompte de 1.000.000 de francs l'intérêt de retard sera néanmoins calculé comme ci-dessus sur la totalité de l'imposition et le versement de 1.000.000 de francs sera inscrit en recette comme intérêt de retard à concurrence de 500.000 francs, et le restant en apurement partiel de l'impôt.

Si un second versement de 400.000 francs est effectué le 1^{er} juillet 1951 par exemple, l'intérêt sera de 5 p. c. pour 6 mois sur (2.000.000 — 500.000) = 1.500.000 francs ou 37.500 francs.

Le montant de l'impôt qui servira de base au calcul de l'intérêt lors du versement suivant sera donc de 1.500.000 — (400.000 — 37.500) 362.500 = 1.137.500 francs.

Ces exemples font ressortir :

1° Que la base pour le calcul des intérêts n'est pas représentée par le montant présumé des recettes en matière d'impôts spéciaux, mais par celui des impôts *restant à recouvrer* sur lequel des versements sont opérés;

2^o Dat de schatting van de interesten voor 1950 noodzakelijkerwijze het bedrag van 1950 en « a fortiori » de werkelijke ontvangsten in 1949 moet overtreffen. Het blijkt dus niet rationeel op de cijfers voor 1950 en vorige jaren te steunen om het bedrag voor 1951 te ramen.

Ten deze zij als inlichting vermeld, dat de ontvangsten aan nalatigheidsinteresten per 30 November 1950 bedroegen :

Speciale belasting : 172,5 millioen frank;

Extra-belasting : 505,2 millioen frank.

2^o Que l'évaluation des intérêts pour 1951 doit nécessairement dépasser celle de 1950 et à fortiori le montant des recettes réelles de 1949. Il ne semble donc pas rationnel de tabler sur les chiffres des années 1950 et antérieures pour déterminer les prévisions pour 1951.

A ce sujet il est signalé, à titre documentaire, que le montant des recettes en matière d'intérêts de retard à la date du 30 novembre 1950 s'élève à

Impôt spécial : 172,5 millions de francs.

Impôt extraordinaire : 505,2 millions de francs.

BIJLAGE XVI.

VRAAG.

Heffing door Nederland op sommige landbouwproducten, die naar België worden uitgevoerd.

ANTWOORD.

Bij de ministeriële besprekingen tussen België, Nederland en Luxemburg, die plaats hadden te Luxemburg op 20 en 21 October 1950, verdedigden Nederland en de B. L. E. U. elk de thesís, dat de heffingen door Nederland op sommige naar België uitgevoerde landbouwproducten — welke heffingen het verschil tussen de uitvoerprijzen in Nederland en de binnenlandse prijs in België vertegenwoordigen — hun moesten ten goede komen.

Nederland verantwoorde dit standpunt op grond van het feit, dat het geconstateerde verschil gedeeltelijk te wijten is aan de officiële toelagen en dat die dus niet ten goede mochten komen aan het invoerland.

Harerzijds was de B. L. E. U. van oordeel, dat de heffing moest ten goede komen aan het invoerland, omdat ze door de Belgische verbruikers gedragen wordt.

Ten overstaan van dit meningsverschil werd ten slotte het vergelijk getroffen, dat de opbrengst van de heffing bij helfte zou verdeeld worden tussen Nederland en de B. L. E. U.

Deze bepalingen zijn neergelegd in artikel 6 van bijgaand protocol, opgemaakt door de Regeringen van de drie contracterende landen, bij de ministeriële besprekingen te Luxemburg op 20 en 21 October 1950.

PROTOCOL

opgemaakt door de Regeringen van het Groothertogdom Luxemburg, België en Nederland bij de ministeriële besprekingen te Luxemburg op 20 en 21 October 1950.

De Regeringen van het Groothertogdom Luxemburg, België en Nederland;

Overtuigd dat zij ter verwezenlijking van de Economische Unie tussen hun landen op landbouwgebied in de eerste plaats moeten streven naar :

a) Verhoging van de productie en verlaging van de kostprijzen der landbouwproducten, met het doel zoveel mogelijk te gemoet te kunnen komen aan de binnenlandse behoeften en een zo stevig mogelijke positie te verkrijgen op de wereldmarkt;

b) Het bewerken van een bestaanszekerheid voor de landbouwers en landarbeiders van de drie landen in

ANNEXE XVI.

QUESTION.

Prélèvement effectué par les Pays-Bas sur certains produits agricoles exportés vers la Belgique.

RÉPONSE.

Au cours des conversations ministérielles belgo-néerlandaises luxembourgeoises tenues à Luxembourg les 20 et 21 octobre 1950, les Pays-Bas et l'U. E. B. L. avaient chacun soutenu la thèse que les taxes perçues par le premier de ces pays sur certains produits agricoles exportés vers la Belgique — taxes représentant la différence entre le prix d'exportation aux Pays-Bas et le prix intérieur en Belgique — devaient leur être attribuées.

Les Pays-Bas motivaient notamment ce point de vue par le fait que la différence constatée était partiellement due aux subventions officielles et ne pouvaient donc bénéficier au pays importateur.

De son côté, l'U. E. B. L. estimait que la taxe en question étant supportée par le consommateur belge devait être ristournée au pays importateur.

Eu égard à cette divergence de vue, il a été finalement décidé à titre de compromis que le produit de la taxe serait réparti par moitié entre les Pays-Bas et l'U. E. B. L.

Ces dispositions sont reprises à l'article 6 du Protocole ci-joint, établi par les Gouvernements des trois pays partenaires, lors des conversations ministérielles tenues à Luxembourg les 20 et 21 octobre 1950.

PROTOCOLE

établi par les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, de la Belgique et des Pays-Bas lors des conversations ministérielles tenues à Luxembourg les 20 et 21 octobre 1951.

Les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, de la Belgique et des Pays-Bas,

convaincus qu'afin de réaliser l'Union Economique entre leurs trois pays, ils doivent, dans le domaine agricole, rechercher en premier lieu :

a) L'augmentation de la productivité et l'abaissement des prix de revient agricoles dans le but de pouvoir satisfaire, dans une mesure aussi large que possible, aux besoins intérieurs ainsi qu'à acquérir une position aussi forte que possible sur les marchés extérieurs;

b) L'assurance aux agriculteurs et aux ouvriers agricoles des trois pays d'une sécurité d'existence dans

goed ingerichte en sociaal-economisch verantwoorde bedrijven;

c) Het scheppen van de nodige voorwaarden voor een zo vrij mogelijke omloop van de landbouwproducten binnen de unie;

zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1. — Er wordt eenheid gebracht in de regeling van in- en uitvoer van landbouwproducten uit en naar derde landen, overeenkomstig het bepaalde in het Protocol van Oostende (Hoofdstuk II).

Artikel 2. — De door de Regeringen toegepaste maatregelen behoren aan de landbouwproducten de ruimst en regelmatigst mogelijke afzetgebieden te bezorgen tegen redelijke prijzen op de binnenlandse en buitenlandse markt.

Artikel 3. — De ruilhandel van landbouwproducten tussen de drie landen zal geleidelijk vrijgelaten worden door stelselmatige bevordering van de technische vooruitgang op het hoogste peil van de drie landbouw-economieën en door geleidelijke vermindering en zelfs afschaffing van eenzijdig verleende toelagen.

Artikel 4. — In afwachting van deze vrijlating mogen de producten, vermeld op lijst A, bij dit protocol, niet in het vrije verkeer tussen de drie landen komen, dan met toepassing van de minimum-prijsregeling, overeengekomen tussen partijen (Protocol van 9 Mei 1947 en Aanvullende Akkoorden, voor zover daarvan bij dit Protocol niet wordt afgeweken).

Deze prijzen worden in gemeen overleg bepaald door de Commissie « Landbouw, Voedselvoorziening en Visserij » van de Raad der Economische Unie. In geval van onenigheid in deze Commissie, hetzij over een minimumprijs, hetzij over de toepassing daarvan, wordt het verschil onmiddellijk voor een speciaal daartoe opgeroepen vergadering van Ministers uit de drie Regeringen gebracht, die zich binnen acht dagen moet uitspreken. Deze uitspraak is onmiddellijk van toepassing.

Komt het op deze vergadering niet tot een eenparige beslissing, dan is de Regering van het betrokken invoerland vrij, onmiddellijk toepassing te geven aan zodanige maatregelen als zij onmisbaar acht ter bescherming van haar belangen. Het betrokken land moet bij de bepaling van de maatregelen, die het onmisbaar acht ter bescherming van zijn belangen, rekening houden met de noodzakelijkheid, om niet op onbillijke wijze afbreuk te doen aan de belangen van het uitvoerland. Evenwel, indien het benadeelde land mocht oordelen dat deze maatregelen zijn belangen op ernstige wijze schaden, kan het zich beroepen op een scheidsrechterlijk college van drie personen, waarvan de eerste aangewezen wordt door de Regering van het eisende land, de tweede door de Regering van het betrokken invoerland, de derde in gemeen overleg door de twee bedoelde landen. De scheidsrechters spreken zich als goedemannen uit volgens de geest

des entreprises bien conduites et justifiées du point de vue économique et social;

c) La réalisation des conditions nécessaires à une circulation aussi libre que possible des produits agricoles dans l'Union,

sont convenus des dispositions suivantes :

Article premier. — Le régime des importations et des exportations des produits agricoles de et vers des pays tiers sera unifié, conformément aux dispositions du Protocole d'Ostende (Chapitre II).

Article 2. — Les mesures appliquées par les Gouvernements assureront aux produits agricoles des débouchés aussi larges et aussi réguliers que possible à des prix raisonnables sur les marchés intérieurs et extérieurs.

Article 3. — La libération complète des échanges de produits agricoles entre les trois pays sera progressivement réalisée par la poursuite systématique du progrès technique au niveau le plus élevé des trois économies agricoles et par la diminution et même la suppression graduelle des subsides attribués d'une manière unilatérale.

Article 4. — En attendant la réalisation de cette libération, les produits repris à la liste A annexée au présent Protocole ne pourront être admis librement au trafic réciproque entre les trois pays que moyennant l'application du régime de prix minima convenu entre les parties (Protocole du 9 mai 1947 et Accords complémentaires, pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par le présent Protocole).

Ces prix seront fixés de commun accord par la Commission « Agriculture, Ravitaillement et Pêche » du Conseil de l'Union Economique. En cas de désaccord au sein de cette Commission, soit au sujet d'un prix minimum, soit au sujet de son application, le différend sera porté immédiatement devant une réunion de Ministres des trois Gouvernements spécialement convoquée à cette fin et qui devra prendre une décision dans la huitaine. Cette décision sera applicable immédiatement.

Si une décision unanime ne pouvait être prise à la dite réunion, le Gouvernement du pays importateur intéressé serait libre de mettre immédiatement en vigueur la mesure qu'il considère comme indispensable à la sauvegarde de ses intérêts. Le pays intéressé, dans la détermination des mesures qu'il considère comme indispensables à la sauvegarde de ses intérêts, tiendra compte de la nécessité de ne pas porter atteinte d'une façon inéquitable aux intérêts du pays exportateur. Toutefois, si le pays lésé considérait que cette mesure affectait gravement ses intérêts, il pourrait faire appel à l'arbitrage d'un collège de trois personnes, désignées l'une par le Gouvernement du pays demandeur, la seconde par le Gouvernement du pays importateur intéressé, la troisième de commun accord par les deux premières. Les arbitres se prononceront en amiables compositeurs dans l'esprit des accords

der tot stand gekomen akkoorden. De beslissing van de scheidsrechters moet binnen twee maanden afkomen en is onmiddellijk uitvoerbaar. Deze procedure geldt tot de inwerkingtreding van de Conventie van Economische Unie, die thans voorbereid wordt. Bij de inwerkingtreding van deze Conventie, moet de benadeelde partij zich gedragen naar de bepalingen daarvan inzake arbitrage.

Artikel 5. — De op bijgaande lijst niet vermelde landbouw- of voedingsproducten kunnen er aan toegevoegd worden, ingeval door invoering van nieuwe kunstmatige middelen de concurrentie-mogelijkheden aanzienlijke wijzigingen mochten ondergaan.

In dat geval geldt dezelfde procedure als die welke omschreven is in artikel 4 hierboven.

Artikel 6. — Ter waarborging van de minimumprijzen, die met toepassing van de artikelen 4 en 5 zijn vastgesteld, doet het uitvoerland heffingen ten bedrage van het verschil tussen de overeengekomen minimumprijs en de binnenlandse prijs van de uitvoermarkt. De totale som van deze heffingen wordt bij helfte tussen Nederland en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie verdeeld bij het verstrijken van elk kwartaal.

Artikel 7. — Overeenkomstig het Protocol van 9 Mei 1947 en het Voorunie-akkoord van 15 October 1949 (bijlage 4, hoofdstuk I) zijn partijen bereid om elkaar de voorkeur te geven bij invoer van landbouwproducten die onder de minimumprijsregeling vallen. Dit geldt mede voor de vergunningsrechten die eventueel geheven worden bij invoer van dergelijke goederen. Deze rechten mogen alleen toepassing vinden bij invoer van goederen herkomstig uit derde landen.

De op bijgaande lijst vermelde producten mogen niet in het vrije verkeer met derde landen komen.

Artikel 8. — De vorenstaande bepalingen wijzigen hoofdstuk II van het Protocol, bijlage IV tot het Voorunie-akkoord van 15 October 1949 en vullen die aan.

Bij de toepassing van de vorenstaande bepalingen houden contracterende partijen rekening met de bijzondere productievoorwaarden in de Luxemburgse landbouw.

Artikel 9. — Dit protocol treedt in werking op 1 Januari 1951.

Gedaan in drievoud te Luxemburg, op 21 October 1950.

Gewaarmerkt :

P. Z. (Paul van Zeeland).

P. D. (P. Dupong).

D. S. (D. Stikker).

intervenues entre partenaires. La décision des arbitres qui devra être prise dans les deux mois sera exécutoire immédiatement. La procédure qui vient d'être définie ci-dessus vaut jusqu'au moment où entrera en vigueur la Convention d'Union Economique actuellement en préparation. Lorsque cette Convention entrera en application, la partie lésée devra se conformer aux clauses de cette Convention relatives à l'arbitrage.

Article 5. — Les produits agricoles ou alimentaires non mentionnés à l'annexe ci-jointe pourront être ajoutés à la dite liste au cas où, par l'introduction de nouveaux éléments artificiels les conditions de concurrence viendraient à être notablement modifiées.

La procédure applicable à cette fin sera identique à celle qui est prévue à l'article 4 ci-dessus.

Article 6. — En vue de garantir les prix minima fixés en application des articles 4 et 5, des prélèvements égaux à la différence entre le prix minimum convenu et le prix intérieur du marché exportateur seront perçus par le pays exportateur. La somme totale de ces prélèvements sera répartie par moitié entre les Pays-Bas et l'Union Economique belgo-luxembourgeoise à l'expiration de chaque trimestre.

Article 7. — Conformément aux dispositions du Protocole du 9 mai 1947 ainsi que de l'Accord de Pré-Union du 15 octobre 1949 (annexe 4, chapitre I), les parties sont d'accord pour s'accorder un régime de préférence à l'importation des produits agricoles soumis au régime des prix minimum. Le régime de préférence vaut également pour les droits de licence qui seraient éventuellement perçus à l'importation de ces produits. Ces droits ne peuvent s'appliquer qu'à l'importation des marchandises originaires des pays tiers.

Les produits figurant à la liste annexée ne pourront être libérés à l'égard des pays tiers.

Article 8. — Les dispositions qui précèdent modifient et complètent celles qui figurent au chapitre II du Protocole annexe IV à l'Accord de Pré-Union du 15 octobre 1949.

Dans l'application des dispositions ci-dessus prévues, les parties contractantes tiendront compte des conditions particulières de production de l'agriculture luxembourgeoise.

Article 9. — Le présent Protocole entre en vigueur le 1^{er} janvier 1951.

Fait en triple exemplaire à Luxembourg, le 21 octobre 1950.

Paraphé :

P. Z. (Paul van Zeeland).

P. D. (P. Dupong).

D. S. (D. Stikker).

Bijlage tot het Protocol van de ministeriële besprekingen te Luxemburg op 20 en 21 October 1950.

PRODUCTEN ONDERWORPEN
AAN ARTIKEL 4 VAN DIT PROTOCOL.

Lijst A.

Rubriek.

- 3 Runderen.
- 6 Varkens.
- 13a Vers of bevroren rundvlees.
- 13a-2 Bevroren rundvlees (x).
- 13c-1 Vers of bevroren varkensvlees.
- 13c-2 Bevroren varkensvlees (x).
- 17 Spek.
- 18 Gezouten, gedroogd en gerookt vlees.
- 22 Melk.
- 23 Melkroom.
- 24a-1 Condensmelk en -room zonder suiker.
- 25 Boter.
- 27a-1 Eieren in hun schaal.
- 27b-1 Eieren zonder schaal, geschikt voor de voeding.

- 17 Tomaten.
- 18ex Uien.
- 19a Nieuwe aardappelen, aangeboden van 1 Januari tot en met 25 Mei.
- 19b-1 Pootaardappelen (x).
- 19b-2 Aardappelen van Malta en andere Zuideuropese gewesten.
- 19b-3 Andere aardappelen.

N. B. — Snijbloemen (rubriek 43) worden vrijgelaten voor zover er geen recht geheven wordt bij de uitvoer van bloembollen naar de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.

Rubriek.

- 50ex Bloemkolen, rode en witte kolen, peen, kropsla, witloof, verse bonen, verse erwten.
- 57a Verse druiven.
- 59a-b Appelen en peren.
- 60b Kersen.
- 60c Pruimen.
- 61a-ex Aardbeien.
- 85 Suikerbieten.

N. B. — Aan een speciale regeling zijn onderworpen de producten die voorkomen op de lijst van de Commissie Landbouw, Voedselvoorziening en Visserij.

(x) Alleen van toepassing voor het Groothertogdom Luxemburg.

Annexe au Protocole des Conversations Ministérielles tenues à Luxembourg les 20 et 21 octobre 1950.

PRODUITS SOUMIS A L'ARTICLE 4
DU PRESENT PROTOCOLE.

Liste A.

Rubrique.

- 3 Espèce bovine.
- 6 Espèce porcine.
- 13a Viande bovine, fraîche ou réfrigérée.
- 13a-2 Viande bovine congelée (x).
- 13c-1 Viande porcine fraîche ou réfrigérée.
- 13c-2 Viande porcine congelée (x).
- 17 Lard.
- 18 Viande salée, séchée et fumée.
- 22 Lait.
- 23 Crème de lait.
- 24a-1 Lait et crème condensés sans sucre.
- 25 Beurre.
- 27a-1 Œufs de volaille en coque.
- 27b-1 Œufs dépourvus de leur coque propres aux usages alimentaires.

- 47 Tomates.
- 48ex Oignons.
- 49a Pommes de terres nouvelles présentées du 1^{er} janvier au 25 mai inclus.
- 49b-1 Plants de pommes de terre (x).
- 49b-2 Pommes de terre de Malte et d'autres régions de l'Europe méridionale.
- 49b-3 Pommes de terre autres.

N. B. : Les fleurs coupées (rubrique 43) sont libérées pour autant qu'aucun droit ne soit perçu à l'exportation des bulbes et oignons à fleurs à destination de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Rubrique.

- 50ex Choux-fleurs, choux-rouges et blancs, carottes, salades pommées, witloof, haricots frais, pois frais.
- 57a Raisins frais.
- 59a-b Pommes et poires.
- 60b Cerises.
- 60c Prunes.
- 61a-ex Fraises.
- 85 Betteraves à sucre.

N. B. : Les produits soumis à un régime spécial sont ceux figurant sur la liste élaborée par la Commission Agriculture, Ravitaillement et Pêche.

(x) Applicable uniquement au Grand-Duché de Luxembourg.

De raming van 580 miljoen frank voor het dienstjaar 1950 houdt rekening met de ontvangsten van 1 September 1949 tot het einde van het jaar.

De schatting voor de opbrengsten van 1950 kan derhalve teruggebracht worden tot $\pm$ 400 miljoen frank.

Het verschil van $\pm$ 100 miljoen tegenover de ramingen voor 1951 vloeit voort uit de overwogen vermindering van de invoer van boter uit Nederland. Opmerking verdient dat de raming van 300 miljoen frank voor het dienstjaar 1951 tot stand kwam vóór de conferentie te Luxemburg in Oktober jl. De raming mag evenwel behouden blijven; immers, al worden de heffingen op ingevoerde boter tot de helft verminderd, de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie zal aan de andere kant het genot krijgen van de helft der ontvangsten voortkomende van de heffingen op alle overige producten.

La prévision de 580 millions de francs pour l'exercice 1950 tenait compte des recettes effectuées du 1^{er} septembre 1949 jusqu'à la fin de l'année.

L'évaluation des produits propres à 1950 peut, dans ces conditions, être ramenée à $\pm$ 400 millions de francs.

La différence de $\pm$ 100 millions par rapport aux évaluations de 1951 résulte de la diminution envisagée dans le volume des importations de beurre en provenance de la Hollande. Il est à noter que l'estimation de 300 millions de francs pour l'exercice 1951 a été établie avant la Conférence de Luxembourg tenue en octobre dernier. La prévision peut néanmoins être maintenue; en effet, si une diminution de moitié doit être envisagée pour les prélèvements sur les beurres, l'Union Économique belgo-luxembourgeoise bénéficiera par contre, de la moitié des recettes provenant des prélèvements effectués sur tous les autres produits.

BIJLAGE XVII.

VRAAG.

Art. 306-4. — c) Tegenwaarde van het krediet, door de Britse Strijdkrachten ter beschikking gesteld van de Belgische bezettingstroepen.

Ik wenste een vollediger uiteenzetting dan de nota die op blz. 94 onder deze rubriek voorkomt.

Welk is het bedrag der bezettingsvergoedingen toegekend aan de in Bezet Duitsland verblijvende militairen?

Bestaat er een compensatie voor deze ontvangst op de begroting van Landverdediging?

Zal het stelsel van die vergoedingen een einde nemen op 31 Maart 1951? Zo neen, waarom zegt de ontwerp-begroting dat « die ontvangsten betrekking hebben op het eerste kwartaal 1951 »?

ANTWOORD.

Bij besluit van de Regent n^o 3420 van 16 Januari 1947 wordt aan de militairen en met hen gelijkgestellten in dienst bij het bezettingsleger, van 1 Januari af, een vergoeding toegekend. Die vergoeding, uitgedrukt in « spanningspunten » werd omgezet in « franken » bij het koninklijk besluit van 9 October 1950 (*Belgisch Staatsblad* n^o 285 van 12 October 1950), waarbij de verschillende bedragen van deze vergoeding worden bepaald.

Hieruit volgt dat, sinds de begroting 1947, een krediet aan de wetgever is gevraagd om deze uitgave te dekken.

Voor het dienstjaar 1951 is dit krediet opgenomen onder artikel 7-2 (blz. 22 van de ontwerp-begroting van het Ministerie van Landsverdediging), rubriek « Financiële dienst van het Leger » voor 44 miljoen 871.000 frank.

De Britse Overheden hebben Deutsche Marken ter beschikking van de opperbevelhebber van de Belgische bezettingstroepen gesteld tot gedeeltelijke dekking van die vergoedingen.

Die toestand maakte het nodig het koninklijk besluit van 31 October 1950 (*Belgisch Staatsblad* n^o 309 van 5 November 1950), te nemen waarbij, in Deutsche Marken, de vergoeding van Bezet Duitsland voor sommige categorieën van militairen en met hen gelijkgestellten, wordt bepaald.

Er bestaat geen zekerheid dat deze toewijzing in Marken, die afhankelijk is van de politiek der bezettende mogendheden tegenover de Bondsrepubliek van Bonn, door de Britse Overheden verder zal verleend worden bij het verstrijken van het begrotingsjaar van Bezet Duitsland op 31 Maart 1951. In dit geval zou er dienen teruggekeerd naar het vroeger stelsel, en daarom gaat de ontvangstenraming onder artikel 306-4 van de Rijksmiddelenbegroting slechts tot 31 Maart 1951.

Die ontvangstenraming is opgemaakt in verhouding tot het personeel.

ANNEXE XVII.

QUESTION.

Art. 306-4. — c) Contre-valeur du crédit mis à la disposition des troupes belges d'occupation par les Forces Britanniques.

Je désirerais un exposé plus complet que la note figurant à la page 94 sous cette rubrique.

Quel est le montant des indemnités d'occupation allouées aux militaires séjournant en Allemagne occupée?

Y a-t-il une contre-partie de cette recette au budget de la Défense Nationale?

Le régime de ces indemnités cesse-t-il le 31 mars 1951? Dans la négative pour quelles raisons le projet de budget mentionne-t-il que « ces recettes se rapportent au premier trimestre 1951 »?

RÉPONSE.

L'arrêté du Régent n^o 3420 du 16 janvier 1947 a alloué aux militaires et assimilés en service à l'armée d'occupation, une indemnité à partir du 1^{er} janvier 1947. Cette indemnité exprimée en « points de tension » a été traduite en « francs » par arrêté royal du 9 octobre 1950 (*Moniteur belge*, n^o 285 du 12 octobre 1950) qui fixe les différents taux de cette indemnité.

Il s'ensuit que, depuis le Budget 1947, un crédit est demandé au Législateur pour couvrir cette dépense.

Pour l'exercice 1951, ce crédit figure à l'article 7-2 (page 22 du projet de Budget du Ministère de la Défense Nationale) rubrique « Service Financier de l'Armée » pour 44.871.000 francs.

Les autorités britanniques ont mis à la disposition du commandant en chef des Forces belges d'occupation des Deutsche Marks pour couvrir partiellement ces indemnités.

Cette situation a nécessité l'introduction de l'arrêté royal du 31 octobre 1950 (*Moniteur belge*, n^o 309 du 5 novembre 1950) fixant en Deutsche Marks l'indemnité d'Allemagne occupée à certaines catégories de militaires et assimilés.

Il n'existe aucune certitude que cette allocation en marks, qui dépend de la politique menée par les puissances occupantes vis-à-vis de la République fédérale de Bonn, soit encore accordée par les autorités britanniques à l'expiration de l'exercice budgétaire d'Allemagne occupée le 31 mars 1951. Dans ce cas, il y aurait lieu d'en revenir au régime antérieur et c'est pourquoi la prévision de recettes ne porte que jusqu'au 31 mars 1951 à l'article 306-4 du Budget des Voies et Moyens.

Cette prévision de recettes est établie en fonction des effectifs bénéficiaires.

BIJLAGE XVIII.**VRAAG.**

Het blijkt uit de wet der bijkredieten voor het dienstjaar 1948 en in het bijzonder uit het verslag in naam van de Commissie van Financiën van de Senaat uitgebracht (Gedr. St. n^o 278, 1948-1949), bladzijden 25 en volgende, dat er een vordering tegen de genaamde Vandemoortele ingesteld werd ingevolge de overname door de Belgische Staat van een aan deze graanhandelaar opgelegde verplichting en die aan de Staat de som van fr. 6.914.593,30 gekost heeft.

Ik zou wilen vernemen of deze som geheel of gedeeltelijk door de Schatkist geïnd werd.

ANTWOORD.

Op 30 Maart 1950 heeft de Handelsrechtbank van Brussel een provisioneel vonnis uitgesproken, waarbij Vandemoortele veroordeeld werd de som van 1.000.000 frank aan de Belgische Staat te betalen in vier maandelijks storting van 250.000 frank.

De zaak kon tot nog toe niet vastgesteld worden om ten gronde gepleit te worden.

Vandemoortele heeft nog geen enkele storting aan de Belgische Staat gedaan.

Bijgevolg zal door alle rechtsmiddelen tot de uitvoering van het vonnis van 30 Maart 1950 overgegaan worden.

Anderzijds blijkt uit een mededeling van het Hoofdparket bij het Hof van Beroep te Gent, dat er geen aanleiding bestaat tot strafrechterlijke vervolgingen ten laste van Vandemoortele.

ANNEXE XVIII.**QUESTION.**

Il résulte de la loi de crédits supplémentaires pour l'exercice 1948 et notamment du rapport fait au nom de la Commission des Finances du Sénat (Doc. n^o 278 — Session 1948-1949), pages 25 et suivantes, qu'une instance était en cours à charge d'un nommé Vandemoortele en raison de la reprise par l'Etat belge d'une obligation incombant à ce négociant en graines et qui avait coûté à l'Etat la somme de fr. 6.914.593,30.

Je voudrais savoir si cette somme a été encaissée totalement ou partiellement par le Trésor public.

RÉPONSE.

Le 30 mars 1950, le Tribunal de Commerce de Bruxelles a rendu un jugement provisionnel, condamnant Vandemoortele au paiement de la somme de 1.000.000 francs en quatre mensualités de 250.000 francs.

L'affaire n'a pas encore pu être fixée pour être plaidée au fond.

Vandemoortele n'a pas encore effectué un seul versement à l'Etat belge jusqu'à présent.

Il sera dès lors procédé à l'exécution du jugement du 30 mars 1950 par toutes voies du droit.

D'autre part, il résulte d'une communication du Parquet Général près la Cour d'Appel de Gand, que cette affaire ne donne pas lieu à des poursuites pénales à charge de Vandemoortele.

BIJLAGE XIX.**VRAAG.**

5^e Deel : blz 124 en 125.

Aanschaffing, door het Ministerie van Landsverdediging, van een kasteel, aanhorigheden en meubilair te Everberg, voortkomende van de Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie, voor de prijs van 2.108.000 frank (akte van 7 Juli 1950).

Welke is de toekomstige bestemming van dat kasteel en van dat meubilair? Is hiervan een inventaris opgemaakt?

ANTWOORD.

Het domein te Grubbe is betrokken door Landverdediging, dat het genot heeft van de gronden, gebouwen, aanhorigheden en meubilair, krachtens een proces-verbaal van overdracht opgemaakt door de Ontvanger der Domeinen te Leuven, op 7 Juli 1950, waarin bepaald wordt dat de overdracht aan het Departement in 1951 zal plaats hebben tegen betaling van de som van 2.108.500 frank.

Dit krediet is voorzien op de buitengewone begroting voor 1951.

Dit goed is betrokken en zal blijven betrokken worden door het Psychotechnisch centrum van het Leger.

Het proces-verbaal is vergezeld van een afschrift van de, met het oog op de overdracht, op tegenspraak opgemaakte inventaris van het meubilair.

ANNEXE XIX.**QUESTION.**

5^e partie : pp. 124 et 125.

Acquisition par le Ministère de la Défense Nationale d'un château, dépendances et mobilier à Everberg, provenant de la Corporation nationale de l'agriculture et de l'alimentation pour le prix de 2.108.000 francs (acte du 7 juillet 1950).

Quelle est la destination qui sera donnée à ce château et à ce mobilier ? Celui-ci a-t-il été inventorié ?

RÉPONSE.

Le domaine de Grubbe est occupé par la Défense Nationale qui a la jouissance des terrains, bâtiments, dépendances et mobiliers, en vertu d'un procès-verbal de remise établi par le Receveur des Domaines de Louvain, en date du 7 juin 1950, procès-verbal qui stipule que la cession au Département aura lieu en 1951 pour la somme de 2.108.500 francs.

Ce crédit est prévu au projet de Budget Extraordinaire de 1951.

Ce domaine est occupé et continuera d'être occupé par le Centre Psychotechnique de l'armée.

Au procès-verbal est jointe une copie de l'inventaire du mobilier qui a été établi contradictoirement, en vue de la cession.

BIJLAGE XX.

VRAAG.

5^e deel : blz. 132 en 133.

Die tabel schijnt onvolledig te zijn. Zij vermeldt de aan de Staat toebehorende onroerende goederen, maar zij vermeldt niet de goederen welke de Staat in ruil heeft ontvangen.

Voorbeeld : Bij akte van 28 December 1949 heeft de Commissie van Openbare Onderstand van St-Truiden door ruiling een complex van gronden verkregen, gelegen te St-Truiden en te Brustem, en voortkomende van het vliegveld te Brustem. De Staat is buitendien een toelichting van fr. 7.273.006,18 schuldig.

Welke goederen heeft de Staat ontvangen in ruil :

1^o Van de verkoop der onderwerpelijke gronden;

2^o Van de som van fr. 7.273.006,18 die hij als toelichting goedgekeurd heeft.

ANTWOORD.

De door de Commissie van Openbare Onderstand van Sint-Truiden aan de Staat overgedragen goederen zijn :

Gemeente Aalst	10 Ha. 02 a. 13 ca.
Gemeente Brustem	23 Ha. 06 a. 46 ca.
Gemeente Sint-Truiden	18 Ha. 97 a. 00 ca.
Totaal	52 Ha. 05 a. 59 ca.

Goederen door de Staat aan de Commissie van Openbare Onderstand in ruil overgedragen :

Gemeente Brustem	12 Ha. 23 a. 21 ca.
Gemeente Brustem	61 a. 45 ca.
Totaal	12 Ha. 84 a. 66 ca.

Het verschil tussen de oppervlakte werd goedge maakt door een toelichting van 7.263.006,18 fr. op heden betaald door de Belgische Staat aan de Commissie van Openbare Onderstand.

ANNEXE XX.

QUESTION.

5^e partie : pp. 132 et 133.

Ce tableau me semble incomplet. Il mentionne les immeubles appartenant à l'Etat, mais il ne mentionne pas les biens que l'Etat a reçus en contre-partie.

Exemple : Par acte du 28 décembre 1949, la Commission d'Assistance Publique de St-Trond a acquis au titre d'échange un ensemble de terres sises à St-Trond et à Brustem et provenant du champ d'aviation de Brustem. L'Etat doit, en outre, une soulte de fr. 7.273.006,18.

Quels sont les biens que l'Etat a obtenus en contre-partie :

1^o De la vente des terres en question;

2^o De la somme de fr. 7.273.006,18 qu'il a votée à titre de soulte ?

RÉPONSE.

Les biens cédés à l'Etat par l'Assistance Publique de Saint-Trond sont les suivants :

Commune de Aalst	10 Ha. 02 a. 13 ca.
Commune de Brustem	23 Ha. 06 a. 46 ca.
Commune de St-Trond	18 Ha. 97 a. 00 ca.
Total	52 Ha. 05 a. 59 ca.

Biens cédés par l'Etat à la Commission d'Assistance Publique en contre-partie :

Commune de Brustem	12 Ha. 23 a. 21 ca.
Commune de Brustem	61 a. 45 ca.
Total	12 Ha. 84 a. 66 ca.

La différence entre les superficies s'est trouvée équilibrée par une soulte d'un montant de 7.273.006,18 fr. payée à ce jour, par l'Etat belge à la Commission d'Assistance Publique.